



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 43 (124)

Ausgabe 29/2016

Freitag, den 22. Juli 2016

Feuerwehrfest in Thörnich

Einsegnung vom neuen Tragkraftspritzenfahrzeug vom 23. - 24.07.2016



Programm:

Samstag, 23.07.2016

- 14.00 Uhr Eröffnung der Stände,
Kaffee und Kuchen
- 20.00 Uhr Konzert der Winzerkapelle
„Moselstern“ Detzem

Sonntag, 24.07.2016

- 10.30 Uhr hl. Messe in der Pfarrkirche
St. Maternus mit anschl. Fahrzeugein-
segnung am Feuerwehrhaus
- 12.00 Uhr gemeinsames Mittagessen
„Metzgerei Hölzemer“
Kaffee und Kuchen

**Die Freiwillige Feuerwehr Thörnich
freut sich auf Ihren Besuch!**

Eröffnung Weinerlebnispfad

23. - 24. Juli 2016



Programm:

Samstag, 23.07.2016

- 15.00 Uhr Sektempfang
zur Begrüßung der Gäste in der Vinothek an der Kirche
- 15.30 Uhr Start Weinerlebnispfadwanderung mit den Weinkulturbotschaftern der Mosel
- 18.30 Uhr hl. Messe und anschließend Einsegnung der neuen Wanderschutzhütte

Sonntag, 24.07.2016

- 11.00 -
- 18.00 Uhr „Mitten im Wingert“
Jahrgangspräsentation der Klüsserather Winzer (Eintritt 20 € inkl. Glaspfand)

Die Ortsgemeinde Klüsserath freut sich auf Ihren Besuch!

Notdienste

Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
 - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
 - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
 - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
 - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
 - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder**
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,**
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord**
(ehem. Elisabethkrankenhaus)
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,**
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244

Notrufe

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

Polizei

Notruf Tel. 110
Polizei Schweich Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Flüchtlingshilfe VG Schweich

Café Miteinander

Begegnungsstätte für Bürger & Flüchtlinge

"Im Alten Weinhaus"

Brückenstraße 46 · 54338 Schweich

Begegnungstreff

Treffen an jedem Freitag
von 16 - 18 Uhr

Ort: Café Miteinander / Altes Weinhaus
Kontakt: cafe-miteinander@web.de

- ☞ Hier im Begegnungstreff können sich Bürgerinnen und Bürger mit Flüchtlingen bei Kaffee & Kuchen in gemütlicher Runde treffen - diverse Kleinigkeiten sowie kühle und heiße Getränke werden kostenlos angeboten.
- ☞ Lernen Sie neue Leute kennen, knüpfen Sie Kontakte und schließen Sie neue Freundschaften.
- ☞ Flüchtlinge können ihre Deutschkenntnisse in lockerer Atmosphäre aufbessern.
- ☞ Wer zukünftig beim Café Miteinander und seinen Projekten helfen möchte, kann sich im Begegnungscafé gerne umschauen und informieren.
- ☞ Während der Öffnungszeiten des Cafés stehen den Flüchtlingen auch die PCs, Lernhilfen und Bücher zur Verfügung, um für sich selbst oder mit anderen zusammen zu lernen.
- ☞ Oder nutzen Sie ausliegende Spiele, z.B. Schach für eine gesellige Spielerunde

Da keinerlei öffentliche Mittel zur Verfügung stehen, freuen wir uns über Kuchenspenden und auch über kleine Geldspenden!

Für private Kleiderspenden wenden Sie sich bitte zuerst an die betreffenden Verantwortlichen, da nicht immer der Platz für individuelle Spenden gegeben ist!

Wir brauchen noch dringend Helfer für unser Begegnungstreff.

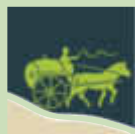
Sie möchten ohne regelmäßige Verpflichtung helfen oder einen Kuchen backen?

Dann freuen wir uns auf eine Nachricht von Ihnen cafe-miteinander@web.de

Oder schauen Sie am Freitag zwischen 16 - 18 Uhr vorbei und informieren Sie sich.



Verbandsgemeindepokal-Turnier



ROMISCHE
WEIN
straße
MOSEL ANTE PORTAS

Das traditionsreiche Amtspokalturnier der VG Schweich wird in diesem Jahr durch die SG Fell/Longuich/Riol in Fell ausgerichtet. Eingebettet in ein Jugend und AH -Turnier am Samstag, werden am **Sonntag, dem 24.07.2016** folgende Paarungen ausgetragen:

Spiel 1 10.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol - SV Föhren

Spiel 2 11.45 Uhr SV Mehring- TuS Schweich

Spiel 3 13.00 Uhr SV Bekond- SV Leiwien/Köwerich

Spiel 4 14.15 Uhr SG Issel/Kenn- SG Pölich-Schleich/Detzem

Halbfinale 15.30 Uhr Sieger Spiel 1 - Sieger Spiel 3

16.45 Uhr Sieger Spiel 2 - Sieger Spiel 4

17.45 Uhr Elfmeterschießen um Platz 3

Finale 18.00 Uhr Sieger Halbfinale 1 - Sieger Halbfinale 2

Gespielt werden sowohl in der Vorrunde als auch in der Endrunde 2 Mal 25 Minuten. Zwischen den Spielen ist für die Spielvorbereitung eine Pause von 15 Minuten vorgesehen. Die Siegerehrung des Turniers findet gegen 19.00 Uhr statt. Wir bitten alle Teilnehmer der Endrunde sich für die Siegerehrung bereitzuhalten.



**Wir hoffen auf viele Zuschauer und
wünschen allen Mannschaften viel Erfolg!**

Lust auf Wasserspaß in den Sommerferien?



Dann sichern Sie sich jetzt eine Ferienkarte für Schüler bis 18 Jahre in unseren Freibädern zum Preis von nur 18,00 €!

Gültig für die Zeit der Sommerferien in Rheinland-Pfalz
in allen Freibädern im Landkreis Trier-Saarburg und in der Stadt Trier

ÖFFNUNGSZEITEN

Panoramabad Leiwen:

Tannenweg 18, 54340 Leiwen, Telefon: 06507 3009

täglich: 08.00 - 19.00 Uhr

Erlebnisbad Schweich:

Am Schwimmbad 1, 54338 Schweich, Telefon: 06502 2497

Montag: 10.00 - 19.00 Uhr

Dienstag, Mittwoch: 07.00 - 19.00 Uhr

Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag & Feiertage: 08.00 - 19.00 Uhr

An Hochsommertagen sind beide Bäder bis 20.00 Uhr geöffnet.

Stellenausschreibungen



Stadt Schweich

Die **Stadt Schweich** sucht für die
Kindertagesstätte Kinderland zum **01.10.2016**
eine/n Leiter/in.

Die Kindertagesstätte Kinderland ist eine viergruppige Einrichtung mit 90 Betreuungsplätzen für Kinder im Alter von 0 - 6 Jahren.

Als Leitung sind Sie für die Umsetzung und kontinuierliche Entwicklung der einrichtungsbezogenen Konzeption verantwortlich. Sie tragen Verantwortung für alle Mitarbeiter/innen, planen und organisieren den reibungslosen Betrieb des Kinderlandes und erledigen Verwaltungsaufgaben. Dabei arbeiten Sie eng mit dem Träger und dem Jugendamt zusammen.

Wir erwarten mehrjährige Berufserfahrung als staatlich anerkannte Erzieherin/anerkannter Erzieher und eine Qualifikation für Kita-Leitungen. Neben Kommunikations- und Teamführungs-kompetenzen sowie einem partnerschaftlichen Führungsstil sollten Sie Engagement und Freude für die Zusammenarbeit mit Team, Kindern und Familien mitbringen.

Wir bieten ein interessantes und vielfältiges Arbeitsfeld, regelmäßige Fort- und Weiterbildungen und ein motiviertes Team, das sich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen freut.

Weitere Informationen zu unserer Einrichtung finden Sie unter www.kinderland-schweich.de.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Die Eingruppierung ist in Entgeltgruppe S 15 TVöD vorgesehen.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **12.08.2016** an die

Stadt Schweich

Herrn Stadtbürgermeister Lars Rieger

Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.: 06502/407-302

E-Mail: christmann.s@schweich.de

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 9

Termine nach Vereinbarung

Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

Trauungstermine an Samstagen

Das Standesamt Schweich bietet **zusätzlich** zu den allgemeinen Werktagen (Montags bis Freitags zu den **üblichen Öffnungszeiten**) Trauungstermine an folgenden **Samstagen** an:

17. September 2016

3. Dezember 2016

7. Januar 2017

Die Trauungen finden an den **Samstagen** jeweils **vormittags** entweder im Rathaus der Verbandsgemeinde Schweich oder -nach **vorheriger vertraglicher Vereinbarung** - in einer unserer Außenstellen statt.

Es wird darauf hingewiesen, dass andere Terminwünsche bezüglich Samstagstraungen keine Berücksichtigung finden.

Nähere Informationen über das Anmeldeverfahren zur Eheschließung und die beizubringenden Unterlagen, sowie die standesamtlichen Gebühren erhalten Sie beim Standesamt unter der Telefon-Nr. 06502/407-208 (Frau Neri) oder 06502/407-209 (Frau Zell), E-Mail neri.a@schweich.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.	08.00 - 12.00 Uhr
Mo. - Mi.	14.00 - 16.00 Uhr
Do.	14.00 - 18.00 Uhr

Standesamt Schweich
Schweich, 18.07.2016

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche () bzw. biete () Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Suche/Biete Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: **07/2016**

von: Bekond

nach: Trier (Monaier Straße)

Wochentage: Mo-Do

Abfahrt: 08.00 Uhr

Rückfahrt: 15.00 - 17.00 Uhr

Beginn ab: sofort

Telefon: 0176/80368475 oder 0152/13189406

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail:

Kurze Beschreibung des kostenlos
abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Kennung 42/16	Ich biete an Kühl-/Gefrierkombi im Hochschrank, graue Arbeitsplatten (Küche), Bachofen mit Ceranfeld	Telefon, E-Mail 0171/3247171
-------------------------	---	--

Verloren/Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:
Zur Zeit liegen keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:
In Schweich vor der Verbandsgemeindeverwaltung wurde ein Regenschirm gefunden. In Schweich, Bahnhofstraße wurde eine Uhr gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Detzem

Am **Samstag, dem 23.07.2016** findet um **18.00 Uhr** unsere nächste Feuerwehrrübung statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Ensch

Am **Sonntag, 24.07.2016** besuchen wir unsere Kameraden in Thörnich. Wir treffen uns im 10.45 Uhr am Gerätehaus.

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 25.07.2016 um 19.30 Uhr** findet die nächste Übung der Freiwilligen Feuerwehr Kenn statt. Wir bitten um pünktliches und vollständiges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Sonntag, dem 24.07.2016** besuchen wir das Feuerwehrfest in Thörnich. Abfahrt ist um 10.45 Uhr am Gerätehaus.

Freiwillige Feuerwehr Naurath

Am kommenden **Sonntag, dem 24.07.2016** fahren wir zur Fahrzeugübergabe bei der FF Thörnich. Wir treffen uns um 10.30 Uhr am Feuerwehrhaus (Polo-Shirt).
Unsere nächste Übung ist am **Montag, dem 25.07.2016 um 19.00 Uhr**.

Freiwillige Feuerwehr Schleich

Am **Sonntag, dem 24. Juli 2016** fahren wir zu unseren Kameraden nach Thörnich zur Einsegnung des neuen TSF. Dazu treffen wir uns um 10.45 Uhr in Uniform am Gerätehaus. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Soziale Dienste

Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

Flucht und Asyl

**Beratung und Integrationshilfen für
Asylsuchende und Flüchtlinge**

إستشارات و مساعدة لطالبي الحماية و اللاجئين

**Consultation and Integration support for
Asylum seekers and Refugees**

رای همنما کردن پناهندگان

Eine **Sprechstunde für Ehrenamtliche** findet
mittwochs von **11:00-12:00 Uhr** und
donnerstags von **15:00-16:00 Uhr** statt.
**In den Schlimmführen 20
54338 Schweich**

Beratungszeiten für Asylsuchende:

Ort	Leiwien	Bekond	Klüsserath	Schweich	Trittenheim
Tag	Di/Do	Di/Do	Mo/Mi	Mo/Fr	Do
Zeit	12:30-14:30	9:15- 12:00	10:00-12:00	9:00-12:00	10:00-12:00

**Termine nach
Vereinbarung!**

Kontakt: 06502/9336971

gefördert vom Kreis Trier – Saarburg

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalen der Römische Weinstraße

vom 22. - 28.07.2016

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
22.-24.07.2016	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
22.-24.07.2016	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
22.07.2016	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
23.-24.07.2016	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Ferienweingut Hansjosten, Neustr. 18, Tel: 06502-2135
23.07.2016	Longuich-Kirsch	Offene Kapelle Longuich-Kirsch	Jeden Samstag von Mai-Oktober öffnet die Kapelle in Kirsch von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
23.07.2016	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de ; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmännchen Klüsserath; Preis: 10,00€
23.-24.07.2016	Thörnich	Feuerwehrfest in Thörnich Beginn Samstag Nachmittag mit Kaffee und Kuchen, 20.00 Uhr spielt die Winzerkapelle Moselstern Detzem, Sonntag ab 11.00 Uhr Offizielle Einweihung neues Ferwehrrfahrzeug TSF anschließend Feuerwehrfest	FFW Thörnich
23.-24.07.2016	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt: Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
23.-24.07.2016	Klüsserath	Eröffnung Weinerlebnispfad: Samstag ab 15.00 Uhr Sektempfang, danach Weinerlebnisswanderung, Sonntag: 11-18 Uhr Jahrgangspräsentation der Klüsserather Winzer im Wingert	Weinerlebnispfad
23.-24.07.2016	Trittenheim	Winzerhoffest Weingut Hermann Scholtes	Ferienweingut Scholtes, Im Gospert 14, Tel: 06507-6472
23.-24.07.2016	Köwerich	Offenes Gartentor	Beginn: 10.00 Uhr, Familie Peter und Hiltrud Bläsius, Im Moselwinkel 6, Tel: 0170-6040885
23.-24.07.2016	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Weingut Beate Reis-Biewer, Tel: 06502-6382
24.07.2016	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica
24.07.2016	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
24.07.2016	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
24.07.2016	Leiwener	4. Trail Römische Weinstrasse	Infos: www.trail-trw.org
27.07.2016	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehlinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
27.07.2016	Leiwener	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Führung mit Gästeführerin Ingrid Rosch für Leiwener Gäste durch den Ortskern von Leiwener mit Führung in der Pfarrkirche sowie im Heimat- und Weinmuseum, Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Touristikverein Leiwener, Beginn: 10.00 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwener, Dauer: ca. 1,5 - 2 Std. Anmeldung unter Tel.: 06507-3100. Die Ortsführung findet ab einer Teilnehmerzahl von 6 Personen statt.
27.07.2016	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30.
28.07.2016	Leiwener	„Kommt mit in das Reich des Rieslings“: geführte Weinbergswanderung für Leiwener Gäste mit Wanderführer und Winzer Klaus Porten.	Touristikverein Leiwener, Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Std., Treffpunkt: Tourist Information Leiwener, Anmeldung unter: 06507-3100. Die Wanderung findet ab einer Teilnehmerzahl von 6 Personen statt.
28.07.2016	Köwerich	Rentnertreff	Gasthaus Alter Bahnhof, Beginn: 15.00 Uhr
28.07.2016	Föhren	Wanderung	HVV

Familienbündnis Römische Weinstraße



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

Ansprechpartner:

Dirk Marmann
Telefon 06502 - 5066 460

Susanne Christmann
Telefon 06502 - 5066 450

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 9:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜRO:
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-Mail:

.....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

.....

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

Kindergartennachrichten

Kindertagesstätte Bekond

KiTa!Plus - aktiv und gesund in der Region Trier

Das ist die Zielsetzung des Modellprojektes der Europäischen Akademie des Rheinland-Pfälzischen Sports. Das Zusammenspiel von Bewegung, Entspannung und gesunder Ernährung ist nicht nur für die motorische, sondern auch für die physische, psychische, kognitive und soziale Entwicklung von Kindern grundlegend. Voraussetzung hierfür ist die zielgerichtete Qualifizierung der frühpädagogischen Fachkräfte in Theorie und Praxis vor Ort. Die Kita Sonnenblume Bekond hatte sich für dieses Projekt beworben und den Zuschlag zur Teilnahme an dem Projekt erhalten. Mitarbeiter der Sportakademie besuchen nun die KiTa vor Ort. Gemeinsam mit qualifiziertem Fachpersonal werden von der Sportakademie in der Einrichtung Angebote in den Bereichen Bewegung, Ernährung und Entspannung durchgeführt und qualifizierte Fort- und Weiterbildungen zu Bewegung, Ernährung und Entspannung angeboten. Die Angebote werden nach den Anforderungen und Wünschen der KiTa gestaltet. Während der Abschlussveranstaltung zur Fair Play Tour erhielt die Kindertagesstätte „Sonnenblume“ zur Umsetzung des Projektes 4 Puki-Laufräder von der Firma Vet-Concept überreicht. Das Kindergartenteam und der Elternausschuss bedanken sich recht herzlich bei Herrn Torsten Herz von der Fa. Vet-Concept und den Organisatoren der Fair-Play-Tour 2016, Herrn Klaus Klären von der Sportakademie und Herrn Kaspar Portz für die großzügige Spende und die Aufnahme in das Projekt.



Kindertagesstätte Köwerich-Ensch

Das diesjährige Sommerfest der Kindertagesstätte Köwerich-Ensch am 03.07.2016 fand in einem besonderen Rahmen statt. Kinder, Eltern und Freunde der Kita feierten zum ersten Mal in der stimmungsvollen Atmosphäre auf dem Dorfplatz in Ensich. Die Idee entstand im Förderverein der Kita, der auch gemeinsam mit dem Elternbeirat das Fest ausgerichtet hat. Geboten wurde Spiel und Spaß rund um das traditionelle Handwerk und die Kultur an der Mosel. Ensicher Traditionsbäcker bereiteten herzhaftes Bauernbrot im Brotbackofen des Museums, zwei Museumsführerinnen begleiteten den Einblick in „die alte Wohnstube“ über der Bäckerei, ein Dachdecker präsentierte sein Können und die Erzieherinnen boten Drucken und Weben an.

Bereichert wurde das Fest musikalisch von dem Jugendorchester aus Ensich. Die Jugendfeuerwehr erfreute die Kinder mit Wasserspielen. Auch die Kinder studierten für das Fest ein Handwerkslied, einen Tanz und ein Volkslied ein und begeisterten damit die Zuschauer. In passender Berufstracht führten sie fröhlich die Stücke vor.

Ortsbürgermeister Otto freute sich sichtlich über das gelungene Fest, was er in seiner Ansprache zum Ausdruck brachte. Bürgermeister Schlöder als Trägervertreter der Kindertagesstätte würdigte die gute Kooperation der zwei Gemeinden in der Kindergartenarbeit, die ihren Ausdruck z.B. in solch einem Fest findet.

Ein herzliches Dankeschön geht an alle aktiven Helfer, Spender von Kuchen, Getränken, Geld sowie Sachmitteln, ohne die das Fest nicht hätte stattfinden können. Ein besonderer Dank geht an den Förderverein der Kita, der dieses Fest ermöglicht hat. Der komplette Erlös des Festes kommt über den Förderverein direkt den Kindern zugute.



Schulnachrichten

Grundschule am Bodenländchen Schweich

Die Literaturwerkstatt unter der Leitung der beiden FSJlerinnen Elena Kruppert und Rebecca Heikau hat in einem Jahr literarischer Tätigkeit ein Buch zusammengestellt, das nun veröffentlicht wurde. Bei der Lesung konnten sich alle Kinder der Schule von der Qualität überzeugen - und viele Fragen stellen.



Sylvie und Lea sitzen startbereit am Mikrofon, als alle Erstklässler die Aula betreten. Die Lesung, unterstützt durch eine Diashow, die einige der im Buch abgedruckten Kinderzeichnungen zeigt, ist gut vorbereitet, dennoch ist ein kleines bisschen Aufregung zu spüren. Lea liest die ersten beiden Kapitel ihrer Geschichte „Pferdeerlebnis“, Sylvie ihre komplette Kurzgeschichte „Das magische Buch“. Still lauschen die Kleinen der Lesung, die viel zu schnell vorbeigeht. „Wie habt ihr das Buch gemacht?“, will ein Kind wissen. „Wir haben in Gruppen, zu zweit oder manche auch einzeln geschrieben. Die Ideen wurden über die ganze Zeit weiterentwickelt. Alles wurde aufgeschrieben und von anderen nochmal durchgelesen, ehe die Geschichten abgetippt wurden. Dann wurde alles an den Verlag geschickt.“ Klingt einfach, steckt aber viel Arbeit drin - allerdings auch mindestens genauso viel Spaß. Und das Schöne ist: Diesen Spaß können die Leser auch selbst erfahren, wenn sie das Buch in den Händen halten. Eine Auflage von 120 Stück ist gedruckt. Die Literaturwerkstatt verkauft das Buch Dank der großzügigen finanziellen Unterstützung durch das Kulturbüro Rheinland-Pfalz für 5 € immer in den Pausen bis zu den Sommerferien.

„Etwas Besseres als den Tod finden wir allemal“,

So ein Theater. Die Musik- und die Theater-AG haben sich zusammengeschlossen, um das Märchen „Die Bremer Stadtmusikanten“ auf die Bühne zu bringen. Zur Aufführung des diesjährigen Stückes „Die Bremer Stadtmusikanten“ unter der Leitung von Stephan Vanecek (Texte, Kostüme, Inszenierung) und Judith Breiling (Arrangements, musikalische Leitung) machte sich dann doch große Aufregung breit. Kurz vor der Premiere mussten sogar aufgrund kranker Darsteller Rollen spontan einstudiert werden. Wie gut, dass mit den beiden AG-Leitern erfahrene Pädagogen beruhigen konnten. Trotz des ersten schönen Grill-Sommerabends fanden sich viele Zuschauer ein, die dem witzigen und kurzweiligen Stück folgten. Ein Esel, ein Hund, eine Katze und ein Hahn machen sich gemeinsam auf den Weg von zu Hause fort, da sie aufgrund ihrer altersbedingt schwindenden Leistungsfähigkeit von ihren jeweiligen Herren (und Damen) wahlweise erschossen, ertränkt oder zu Lebensmitteln weiterverarbeitet werden sollten. Sie beschließen, nach Bremen zu gehen, um dort Musik zu machen. Unterwegs müssen sie aber einen Schlafplatz suchen und landen bei einer Räuberbande. Die allerdings erschreckt sich so sehr vor dem Untier, dass die vier gemeinsam optisch wie akustisch zu bilden scheinen, dass sie die Flucht ergreifen. Den Tieren gefällt ihre neue Heimat so gut, dass sie gleich da bleiben - zusammen sind sie eben auch im Alter stark! Die Darbietung überzeugte das Publikum, das am Ende lange Beifall klatschte. Besonders beeindruckte, dass alles am diesjährigen Stück selbst gemacht war - sogar manche Liedstrophen waren von den Kindern selbst erdichtet. Die Begleitung durch Flöten im mehrstimmigen Arrangement, Keyboards und Djembes kam ebenso direkt von den Kindern und nicht vom Band. Die stolzen Schauspieler können sich daher über reiche „Beute“ in Form von Spenden freuen: Der Inhalt des Räuberhutes, der am Ende rund ging, wird traditionell von der Truppe in Eis umgesetzt.

Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich Mittendrin statt nur im Buch: Sozialkunde-Leistungskurse Sozialkunde des DBG besuchen den Europäischen Gerichtshof in Luxemburg

Nachdem die Thematik der Europäischen Union ausgiebig im Unterricht behandelt wurde, starteten die beiden Leistungskurse 11 und 12 des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums mit ihren Kurslehrern,

Herrn Follmann und Frau Felkel, zu einer anschaulichen Exkursion an den Europäischen Gerichtshof in Luxemburg. Nach einer herzlichen Begrüßung von Herrn Schwiars, der diesen Besuch und das umfangreiche Programm ermöglicht hat, erfolgte aus Sicherheitsgründen eine detaillierte Personenkontrolle. Anschließend begann die Führung durch den EuGH, in der uns Herr Schwiars alle Abläufe und Hintergründe der Institution erklärte. Dank seiner Initiative hatten wir anschließend auch die Gelegenheit, mit der wissenschaftlichen Mitarbeiterin des deutschen Richters von Danwitz, Frau Paraschas, zu sprechen. Frau Paraschas konnte anschauliche Beispiele zur Arbeit des EuGHs aus aktuellen Fällen und Verfahren anführen und uns so Informationen aus „erster Hand“ darstellen. Im Anschluss konnten innerhalb der Führung Architektur, Organisation, Gerichtsräume, Dolmetscherkabinen, Kunstgegenstände und die Bibliothek bestaunt werden. Die Schülerinnen und Schüler konnten nicht nur eine der wichtigsten Institutionen der Europäischen Union aus nächster Nähe kennen lernen, sondern hatten auch die Gelegenheit, sich über zukünftige Berufsmöglichkeiten und deren Aufgaben bzw. Anforderungen zu informieren.



Text und Bild: Kerstin Felkel (DBG)

Stefan-Andres-Realschule plus

**Erste Absolventen der Fachoberschule
an der Stefan-Andres-Realschule plus in Schweich
feierlich verabschiedet**



Im Beisein zahlreicher Ehrengäste aus der Politik, aus dem Bereich des Schulträgers und der ADD, im Beisein der Eltern, Freunde und Verwandten erhielten die ersten 24 Absolventen der Fachoberschule an der Stefan-Andres-Realschule plus Schweich ihre heiß ersehnten Abschlusszeugnisse. Nach einem stimmungsvollen Gottesdienst schickten die Schülerinnen und Schüler traditionell Luftballons mit ihren Zukunftswünschen in den wolkenlosen Himmel. Danach ging es in die feierlich geschmückte Festaula des Schulzentrums. Ein roter Teppich führte zur Bühne, lebensgroße goldene Oscar-Figuren wiesen auf das diesjährige Motto hin „Zeitreise-Back to the future“, anlässlich des 30-jährigen Jubiläums des gleichnamigen Films. Die Zeugnisübergabe war eingebettet in einen festlichen Rahmen, der von Laura-Marie Schuld (Querflöte) und Frau Klein (Klavier) umrahmt wurde. Im übrigen Programm wechselten sich Grußworte mit Schülerbeiträgen ab. Die Klassenleiterinnen Frau Schuler und Frau Oldenburg erinnerten auf humorvolle Weise an manch denkwürdiges Ereignis aus den vergangenen zwei Jahren. Im Namen von Landrat Schartz überbrachte Kreisbeigeordneter Helmut Reis seine Glückwünsche, bedankte sich für die hohe Bildungsqualität, mit der sich die hiesige FOS auszeichnet. Dankesworte seitens der Schülerschaft sprach Michele Thul. Schulleiter Nisius würdigte den ersten Fachoberschulabschluss als Resultat des Erfolgsmodells Realschule plus mit Fachoberschule und wies darauf hin, dass man gegen manchen Widerstand dicke Bretter bohren musste, um die Schule aus der Taufe zu heben. Mit der Rückschau auf die vergangenen zwei Jahre stellte er fest, dass sich der hohe Aufwand gelohnt hat.

Sehr viele positive Erfahrungen mit den Schülerinnen und Schülern der neuen Oberstufe, die hohe Akzeptanz, die sich mittlerweile im dritten Jahrgang abzeichnet, geben den Befürwortern Recht, die diese interessante Ergänzung in der Schullandschaft in Schweich ins Leben gerufen haben. Herr Nisius dankte allen, die mitgeholfen haben, die Fachoberschule an der Realschule plus in Schweich an den Start zu bringen. Michelle Thul und Pascal Lorscheider nahmen stolz einen Oscar für den besten Jahresabschluss in Empfang, bevor die Zeugnisse feierlich durch Schul- und Klassenleitung überreicht wurden.

Bekanntmachungen anderer

Behörden und Stellen

Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord

Bekanntgabe

- gemäß § 3 a Satz 2 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) -

Die Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord gibt als zuständige Obere Wasserbehörde bekannt, dass im Rahmen des wasserrechtlichen Plangenehmigungsverfahrens gem. § 68 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) **zur unterstromigen Anbindung der Mehlinger Laach an die Mosel auf der Gemarkung Mehring** durch die Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft und Bodenschutz Trier eine Umweltverträglichkeitsprüfung nicht durchgeführt wird.

Die gemäß § 1 Nr. 2 UVPG im Rahmen des wasserrechtlichen Verfahrens erfolgte Vorprüfung gemäß den §§ 3a, 3c UVPG hat ergeben, dass durch das Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen zu erwarten sind.

Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord

Regionalstelle Wasserwirtschaft, Bodenschutz, Abfallwirtschaft Trier

(Aktenzeichen: 34-0/04/20.10)

Trier, den 15.07.2016

Im Auftrag

Patrick Birtel-Kaldenhoff

Zweckverband Industriepark Region Trier (ZV IRT)

Bebauungsplanverfahren des Zweckverbandes Industriepark Region Trier (ZV IRT)

**„Bebauungsplan Industriepark Region Trier, 7. Änderung“
- Bekanntmachung des Änderungsbeschlusses -**

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Industriepark Region Trier hat am 1. März 2016 beschlossen, den Bebauungsplan Industriepark Region Trier zu ändern, um die Ausweisung einer zusätzlichen Ansiedlungsfläche (ca. 2 ha) und eine Ausweisung einer zusätzlichen Fläche für die Fotovoltaiknutzung (ca. 4 ha) zu ermöglichen. Des Weiteren sollen naturschutzfachlich festgesetzte Ausgleichsflächen südlich der Autobahn A1/A48 wegfallen. Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch bekanntgemacht.

Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch

Zur Information und öffentlichen Unterrichtung der Öffentlichkeit über die Ziele und Zwecke der Planung sowie deren Auswirkungen wird der Entwurf des Bebauungsplanes am **Montag, dem 1. August 2016 um 18.00 Uhr im Saal des ZV IRT-Verwaltungsgebäudes (Erdgeschoss) in 54343 Föhren, Europa-Allee 1** vorgestellt. Hierbei wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Föhren, den 20. Juli 2016

gez. Günther Schartz, Verbandsvorsteher

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden


Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

 Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.00 Uhr

Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

 Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des **Ausschusses für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landespflege** findet am **Montag, dem 25. Juli 2016 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus (Sitzungssaal) statt.

Tagesordnung:

öffentlich:

1. Mitteilungen
2. Erweiterung Kindertagesstätte Sonnenblume um eine 3. altersgemischte Gruppe; Vorberatung der Planung
3. Erweiterung Baugebiet „Im Tal“, Vorberatung des Bebauungsplanes
4. Bauantrag: Nutzungsänderung der Orangerie vom Schloss Bekond
5. Sonstiges

nicht öffentlich:

6. Mitteilungen
7. Ausübung des gemeindlichen Vorkaufsrechts
8. Bauangelegenheiten
9. Grundstücksangelegenheiten
10. Sonstiges

Bekond, 18. Juli 2016

Paul Reh, Ortsbürgermeister


Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

 Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Detzemer Rieslingfest vom 6. - 8. August 2016

Große öffentliche Weinprobe am Montag, 08.08.2016

Die Festgemeinschaft Detzemer Rieslingfest lädt alle Detzemer und Thörnicher, Weinfreunde und Weinliebhaber der hiesigen Region sowie Gäste aus nah und fern zur öffentlichen Weinprobe am **Montag, 08.08.2016, 17.30 Uhr** ins Festzelt bei der Pfarrkirche ein. Es werden ausgesuchte Rieslingweine der Winzerdörfer Detzem und Thörnich des Jahrgangs 2015 präsentiert.

Insgesamt werden 17 Proben verkostet, wobei die eine und andere Überraschung genüsslicher Art auch nicht fehlen wird. In lockerer Runde werden die Weine von Frau Alina Scholtes und der Moselweinkönigin Lena Endesfelder kommentiert.

Karten für die Weinprobe sind ab sofort beim Raiffeisenmarkt Thörnich erhältlich. Im Preis von 19,— Euro je Karte ist ein Weinglas enthalten. Karten können auch bei den Mitgliedern des Festausschusses erworben werden. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Speiseangebot beim Rieslingfest

Auch dieses Jahr wird der Essenstand vom Mosel-Hunsrück-Catering U. Schmitt betrieben, der zum **Mittagstisch am Sonntag, 07.08.2016** die folgenden drei Essen anbietet:

- 1) **Tafelspitz** mit Remouladensauce und Weißbrot
- 2) **Grillschinken** mit Kappes Mengsel
- 3) **Rinderzunge** gepökelt mit Madeirasauce und Kartoffelbrei

An allen drei Tagen wird ein reichhaltiges Speiseangebot vorgehalten, aufgrund dessen auf einen Vorverkauf verzichtet werden kann. Außerdem wird vom Mosel-Hunsrück-Catering ein separater Fischstand betrieben, der eine Vielzahl an verschiedenen Fischgerichten anbietet.

Detzem, 17.07.2016

Albin Merten, Ortsbürgermeister

10-jährigen Jubiläumsfest der „Dubes Dancer Enschede“

Am Samstag, dem 23.07.2016 feiert die Tanzgruppe „Dubes Dancer Enschede“ ihr 10-jähriges Jubiläum. Ich darf Sie herzlich einladen, das Fest am Backhaus zu besuchen und mit den Gastgeberinnen zu feiern. Die Besucher unserer Weinfeste erinnern sich noch gerne an die vielen aufwändigen Showtänze, die die Dubes Dancer in den vergangenen 10 Jahren dargeboten haben. Diese waren immer wieder ein Highlight der Mitternachtsshow und sicherlich auch ein gutes Argument, das Jubiläumsfest zu besuchen.

10 Jahre Dubes Dancer Ensch

Je oller, Je doller

Ein Grund zum Feiern!

Winzerkapelle Enschede

Feuerwehr Enschede



Winzertanzgruppe
Klüsserath

Für Essen und Trinken ist gesorgt!

Samstag 23.07.2016 ab 19.30h am Backhaus

Nach dem Eröffnungskonzert der Winzerkapelle Enschede steht das Fest selbstverständlich im Zeichen des Showtanzes. Wir freuen uns auf Darbietungen der Winzertanzgruppe Klüsserath, der Freiwilligen Feuerwehr Enschede und selbstverständlich der Gastgeberinnen. Viel Vergnügen bei leckeren Cocktails und gutem Enscher Wein in der gemütlichen Atmosphäre unseres Festplatzes am alten Backhaus wünscht Ihnen

Enschede, 18.07.2016

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

Einweihung Grillhütte

Am **Sonntag, dem 24.07.2016** wird unsere neue Grillhütte feierlich eingeweiht. Ab 14.00 Uhr beginnt das kleine Einweihungsfest, zu dem ich Sie herzlich einladen möchte. Die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger, die eine Mitfahrgelegenheit in Anspruch nehmen möchten, können sich gerne bei mir unter 06507/3334 anmelden. Bei Kaffee und Kuchen, Wein, Erfrischungsgetränken und selbstverständlich Grillwürstchen und Schwenkbraten können alle Interessierten das Haus und die ganze Anlage anschauen. Ab 14.30 Uhr unterhält Sie die Winzerkapelle Enschede und um 16.30 Uhr wird Pfarrer Michael Meiser, musikalisch umrahmt durch die Martinusgruppe Enschede, die neue Grillhütte einsegnen. Ich freue mich auf zahlreiche Besucher und einen unterhaltsamen Nachmittag.

Enschede, 17.07.2016

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/20563
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Besondere Erlebnisführung für Kinder am Besucherbergwerk Fell

In einer kindgerechten Führung vermitteln wir euch Wissen über das Leben der Bergeleute. Zudem erfahrt ihr, warum die Fledermäuse im Bergwerk überwintern und wie das „Katzengold“ entstand. Ihr könnt mit einer Goldgräberpfanne am Grubenbrunnen Gold waschen und im Bergwerk auf Schatzsuche gehen. Unser InfoZentrum/Museum ist wie ein Abenteuerspielplatz für euch; hier werden euch spielerisch Informationen über die Fledermäuse, den Schieferabbau, die Geologie (Entstehung des Schiefers) und den Weinbau vermittelt.

Wann: Samstag, 13.08., 03.09. und 15.10.2016

Start: jeweils um 14.00 Uhr, Alter: ab 6 Jahre

Kosten: 6,50 € pro Person

Was ist mitzubringen? Festes Schuhwerk, Jacke oder Pulli, Taschenlampe

Teilnehmer: maximal 15 Kinder je Veranstaltung

Die Kinder müssen von einer erziehungsberechtigten Person - bei der Führung durch das Bergwerk - begleitet werden.

Anmeldungen unter:

Email: info@bergwerk-fell.de

Tel.: 06502 - 98 85 88 od. 99 40 19

Alle Infos findet ihr auch auf unserer Homepage unter:

<http://www.bergwerk-fell.de>

Fell, den 15. Juli 2016

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

Bitte um Unterstützung der Internet-Abstimmung

für den Ausbau des Spielplatzes an der Grillhütte

Die Ortsgemeinde möchte dieses Jahr gerne den Spielplatz an der Grillhütte modernisieren oder sogar neu gestalten. Deshalb haben wir uns wieder bei der Fanta Spielplatz-Initiative angemeldet und sind auch angenommen worden. Damit haben wir die Chance, bis zu 20.000 € für das Spielplatz-Projekt an der Grillhütte zu gewinnen. Hierzu sind wir jedoch auf **Eure Hilfe** angewiesen!!!

Ab **Montag, dem 11. Juli 2016** bis **Sonntag, dem 7. August 2016** (23.59 Uhr) kann pro Person einmal je Kalendertag für unseren Spielplatz abgestimmt werden.

Das ist für alle ganz einfach online möglich:

- auf dem Fanta Spielspaß Profil bei Facebook: <http://www.facebook.com/fantaspielspaß>
- oder auf dem Blog der Fanta Spielplatz-Initiative: <http://spielplatzinitiative.fanta.de>

Nach Ablauf der 24h-Frist kann wieder für unser Projekt abgestimmt werden. Alle Interessierten können unseren Spielplatz in diesem Jahr ganz einfach über die integrierte Suchfunktion in der Karte finden und dort natürlich auch direkt abstimmen.

Also nichts wie los, gebt uns Eure Stimme! Am besten täglich!

Fell, 18. Juli 2016

Michael Rohles, 1. Beigeordneter

4. c) Unterhaltungs- und Bewirtschaftungskosten
Zuschussantrag des Musikvereins Föhren zur Anschaffung von Röhrenglocken;
Beratung und Beschlussfassung
5. Zuschussantrag der Schautanzgruppe Föhren zur Deckung von außerordentlichen Ausgaben;
Beratung und Beschlussfassung
6. Breitbandausbau im Landkreis Trier-Saarburg;
Aufgabenübertragung an die VG Schweich gemäß § 67 Abs. 4 GemO
7. Vereinbarung zur gemeinsamen Nutzung und Unterhaltung von Grünflächen mit Versickerungsmulden;
Beratung und Beschlussfassung
8. Vergaben
9. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen, Beratung und Beschlussfassung
10. Verschiedenes

Föhren, 15.07.2016

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Öffnungszeiten Gemeindebüro in den Sommerferien

Die Sprechzeiten finden in den Sommerferien (18.07.2016-26.08.2016) **montags von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr -sowie nach Vereinbarung- im Gemeindebüro** statt.

Föhren, 18. Juli 2016

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Lebendiges Föhren

Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen des beliebten Volksliedersingen, ist am Donnerstag, dem 21.07.2016 im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Sonja Müller (Tel.: 20326). Machen Sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund, aber eine schöne Abwechslung.

„Unter Uns“

Treffpunkt und Café zur Entlastung der Angehörigen und zur Aktivierung Demenzerkrankter, sowie für alle, die Lust haben dabei zu sein. Nächstes Treffen: 20.07.2016 von 15.00 bis 17.30 Uhr im Saal des Bürger und Vereinshauses. Wir bitten um eine kurze telefonische Kontaktaufnahme (Gerda Thielen, Tel.: 1687). Wir freuen uns auf kurzweilige Stunden in geselliger Runde.

AG Mobilität- weitere Fahrer gesucht

Wenn sie Probleme haben z.B. zum Arzt, oder zum Einkaufen zu kommen, dann nutzen sie doch gerne unsere Fahrtenbörse. Melden sie ihren Bedarf tel. bei Frau Sonja Müller (Tel.: 20326 oder 2280) werktags zwischen 11.00 - 15.00 Uhr an. Da die Fahrtenbörse gut genutzt wird, suchen wir weitere, ehrenamtliche Fahrer. Wer sich hier engagieren möchte, soll sich bitte bei Sonja Müller wg. weiterer Informationen melden.

**Kenn**

buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,
Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr
bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

**Föhren**

buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769
Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
weitere Termine nach Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 26.07.2016** findet um **19.30 Uhr** im **Gasthaus Tschepe-Knötgen, Hauptstraße 34, Föhren** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

Tagesordnung:

öffentlich:

1. Mitteilungen
2. Standort Neubau Kindertagesstätte Föhren;
Beratung und Beschlussfassung
3. Sportanlagen;
Beratung und Beschlussfassung
 - a) Einvernehmen für die Vereinsbaumaßnahme „Sanierung der Tennisplätze“/ Pachtvertrag
 - b) Sportstättenförderung

Die Ortsgemeinde Kenn veräußert folgendes Fahrzeuge gegen Gebot:

Kommunalschlepper Hako 1650 D

(Baujahr 1999, ca. 7.000 Betriebsstunden, ohne TÜV, ohne Anbauteile, nicht fahrbereit - stark reparaturbedürftig)

Das Gerät kann besichtigt werden auf dem Bauhof der Ortsgemeinde Kenn, nach Terminvereinbarung mit dem Gemeindearbeiter Stefan Stein unter Mobil: 0170/8141451.

Gebote können abgegeben werden bis zum 02.08.2016 bei der Ortsgemeinde Kenn, Bahnhofstraße 28, 54344 Kenn.


Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

 Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr
oder nach Vereinbarung

*Der Weinerlebnispfad
„Bruderschaft von Stein und Wein“
im Überblick*



*Vielen Dank an alle
helfenden Hände !*



Bruderschaft von Stein & Wein



*Eröffnung
Weinerlebnispfad*

23. - 24. Juli 2016



**Wissenswertes zum
Weinerlebnispfad
„Bruderschaft
von Stein und Wein“**

Liebe Klüsserather—Liebe Gäste

Unter diesem Motto wurde der Weinerlebnispfad durch die Kernlage der **Klüsserather Bruderschaft** von den Winzern im Auftrag der örtlichen Aufbaugemeinschaft errichtet. Er erzählt von den verschiedenen Gesteinen der Mosel, dem Alten Mosellauf und natürlich viel über Wein, den Weinort Klüsserath und seine Geschichte.

Die Wanderschutzhütte, die auch in Zukunft als Weinstand genutzt werden wird, wurde von den einheimischen Winzern und vielen freiwilligen Helfern geplant und erbaut. Wir hoffen sie wird in Zukunft ein beliebtes Ziel für Wander- und Weinfreunde sein.

Wir freuen uns auf eine Erlebnisreiche Wanderung mit Ihnen, geführt von zwei Weinkulturbotschaftern der Mosel und natürlich mit sinnlichen Weinen, da wo sie gewachsen sind.

Rudi Blesius

Rudi Blesius
1. Vorsitzender Vereinigte Weingüter

Günther Herres

Günther Herres
1. Vorsitzender Aufbaugemeinschaft



Dieter Briesch

**Zertifizierter Kultur-
und Weinbotschafter,
Diplom Geograph,
Gästebotschafter Stadt
und Region Trier**

**Zertifizierter Kultur-
und Weinbotschafter**

Inhaber der Weinschänke
„Rudemsmännchen“, dem
kleinen Restaurant mit den
leckersten Bratkartoffeln in
Klüsserath



Jürgen Weirich



Auch im Namen der Klüsserather Weinhoheiten heißen wir Sie herzlich willkommen! Wir freuen uns darauf, mit Ihnen und einem guten Glas „Klüsserather Bruderschaft“ anstoßen zu können.

Julia I. mit Prinzessinnen Lisa u. Manuela

Bruderschaft von Stein & Wein

Programm

Samstag, 23.07.

15:00 Uhr: Sektempfang zur Begrüßung der Gäste in der Vinothek an der Kirche

15:30 Uhr: Start Weinerlebnispfadwanderung mit den Weinkulturbotschaftern der Mosel

18:30 Uhr: Hl. Messe und anschließend Einsegnung der neuen Wanderschutzhütte

Sonntag, 24.07.

11 – 18:00 Uhr: „Mitten im Wingert“ Jahrgangspräsentation der Klüsserather Winzer
(Eintritt 20 € inkl. Glaspfand)

Grußwort

Liebe Gäste, liebe Klüsserather,
am kommenden Wochenende wird der Weinerlebnispfad „Bruderschaft von Stein & Wein“ feierlich eröffnet.

Die Aufbaugemeinschaft Klüsserath hat die erforderlichen Mittel bereitgestellt und die Vereinigten Weingüter mit der Planung und Ausführung beauftragt. In vielen Stunden wurden die Themen für die Schilder festgelegt und Texte und Bilder dafür erstellt und ausgesucht. Manuela Schardin hat diese Vorgaben dann in ein modernes, ansprechendes Layout umgesetzt. Die Firma Wolfgang Roos hat die Schilder entworfen, angefertigt und aufgestellt. Die Schilder selbst wurden von Rainer Briesch gefertigt. Die auf dem vereinseigenen Gelände errichtete und vom Verein finanzierte Hütte dient zum einen den Winzern als Weinstand bei geführten Wanderungen über den Weinerlebnispfad und zum anderen als Wanderschutzhütte. Hier hat neben den Winzern unsere Rentnergruppe viele Stunden beim Aufbau und der Herrichtung geleistet. Alles in allem spart die Gemeinde hier Investitionskosten von 35-40.000 €. Hierfür darf ich mich bei allen Helfern, den Winzern und der Aufbaugemeinschaft recht herzlich bedanken.

Am Sonntag präsentieren die Winzer ihre Weine an der Wetterstation. Es wird bestimmt ein besonderes Erlebnis die Weine bei dieser herrlichen Aussicht zu verkosten.

Ich würde mich freuen Sie zu beiden Veranstaltungen begrüßen zu können und hoffe auf herrliches Wetter und viele Besucher.

*Ihr Ortsbürgermeister
Günter Herres*

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwen am 20. Juni 2016

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sascha Hermes und in Anwesenheit von Herrn Wolfgang Düpre von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 20. Juni 2016 im Gemeindebüro in Leiwen eine Gemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Bebauungsplanverfahren „Moselstraße“, 1. Änderung - Satzungsbeschluss

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Leiwen beschloss die 1. Änderung des Bebauungsplanes „Moselstraße“ gem. § 10 Baugesetzbuch als Satzung.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

2. Nachwahlen in Ausschüssen

Wegen des Ausscheidens aus dem Gemeinderat von Herrn Werner Rosch und dem Wegzug von Frau Hanna Junk sind Nachwahlen in den Ausschüssen erforderlich.

a) Mitglied im Ausschuss für Familie, Soziales und Freizeit

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Leiwen wählte Herrn Andreas Schulz als neues Mitglied im Ausschuss für Familie, Soziales und Freizeit.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

b) Mitglied im Ausschuss für Weinbau und Weinwerbung

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Leiwen wählte Herrn Heinz Junk als neues Mitglied im Ausschuss für Weinbau und Weinwerbung.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

c) stellvertretendes Mitglied im Ausschuss für Weinbau und Weinwerbung

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Leiwen wählte Frau Nadine Bender als stellvertretendes Mitglied im Ausschuss für Weinbau und Weinwerbung.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

d) stellvertretendes Mitglied im Haupt- und Finanzausschuss

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Leiwen wählte Herrn Axel Spieles als stellvertretendes Mitglied im Haupt- und Finanzausschuss.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

e) stellvertretendes Mitglied im Bau- und Wegeausschuss

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Leiwen wählte Herrn Peter Jostock, Mühlenstraße, als stellvertretendes Mitglied im Bau- und Wegeausschuss.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

3. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Zum Sachstand wurde auf die vorliegende Sitzungsvorlage verwiesen. Bis zum 20.06.2016 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Projekt/ Verwendungszweck	Zuwendungs- geber	Zuwendungs- summe
Weinspende zur Unterstützung des Weinfestes	2	2.370,48 EUR
Weinfest	1	150,00 EUR

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Leiwen beschloss die Annahme der vorgenannten Zuwendungen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

4. Verschiedenes

Ratsmitglied Judith Biwer

- Schirmherr für das Leiwener Weinfest 2016.

Ratsmitglied Rudolf Tapp

- Bauarbeiten im Bereich der Kirche.

Ratsmitglied Claus Junk

- Unzureichende Beschilderung des Radweges im Bereich der Mosel.



Leiwen

buergermeister@leiwen.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr
und nach Vereinbarung

Sommerkonzert Männergesangsverein

Der MGV Leiwen lädt am **Samstag, dem 23. Juli 2016 um 20.00 Uhr** in den Kurtrierer Hof zu einem Chorkonzert ein. Unter dem Motto „Sommernachtstraum“ laden die Sänger zu einem Open Air Konzert in einer schönen Sommernacht. Gemeinsam mit der Begleitband „Die Spätlesen“ werden Lieder aus verschiedenen Epochen präsentiert und insbesondere moderne Stücke aus dem Bereich Rock und Pop. Ich lade Sie ein, genießen sie den „Sommernachtstraum“ des MGV Leiwen bei schöner Musik und einem guten Glas Wein.

Leiwen, 18.07.2016

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

Trail Römische Weinstraße

Zum Trail-Lauf an der Römischen Weinstraße kommen am Sonntag wieder viele Läufer aus der ganzen Region nach Leiwen. Die schöne Landschaft Querfeldein bei sportlichen Aktivitäten zu erleben, ist das Ziel des Trail-Laufes an der Römischen Weinstraße. Start und Ziel liegen an der Grundschule in Leiwen. Daher begrüße ich alle Läufer und Gäste in unserer schönen Moselgemeinde. Ab 09.00 Uhr geht es los mit den Läufen und um 12.00 Uhr werden die ersten Sieger gekürt. Auch alle Bürgerinnen und Bürger sind recht herzlich eingeladen die Sportler am Sonntag zu unterstützen.

Leiwen, 18.07.2016

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister


Longen

buergermeister@longen.de

 Tel. 06502/994053
 Sprechzeiten:
 nach tel. Vereinbarung

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Longen am 27.06.2016

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Hermann Rosch fand am 27.06.2016 eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longen statt. Es wurden nachfolgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilung

Ortsbürgermeister Rosch teilt dem Rat folgendes mit:

- die Kosten für die Reparatur des Wirtschaftsweg betragen ca. 2.101 EUR
- bei der Spielplatzüberprüfung wurde der Sandkasten reklamiert
- die Wasserrinnen sollen gereinigt werden, dazu soll noch ein Ortstermin mit Vertretern der OG Mehring gemacht werden

2. Beratung und Beschlussfassung über das Sanierungskonzept-Angebot des RWE für die Straßen- und Außenbeleuchtung der Ortsgemeinde Longen

Die Fa. RWE legte der Ortsgemeinde Longen das Sanierungskonzept für die Straßen- und Außenbeleuchtungen vor, mit der Bitte sich für eine der vorgeschlagenen Alternativen zu entscheiden. Ziel des Sanierungskonzeptes ist es, mehr Licht mit geringerer Leistung zu erhalten.

Variante A:

Ersatz durch konventionelle Technik:

Umrüstung von Quecksilberdampf-Hochdrucklampen auf Natrium-Hochdrucklampen. Dabei wären 13 der 14 vorhandenen Lampen nach „ErP“ umzurüsten. Hierbei würde sich eine Ersparnis von 64 EUR/pro Jahr ergeben.

Variante B:

Ersatz durch LED-Leuchten

Dabei wären 13 der 14 vorhandenen Leuchten durch dieses Konzept umzurüsten. Hierbei würde sich eine Ersparnis von 502,08 EUR/pro Jahr ergeben. Die Umrüstkosten für die OG Longen betragen nach einem Innovationszuschuss des RWE von 1.950,00 bei diesem Konzept 1.436,30 EUR (netto).

Die Leistungersparnis bei Variante A beträgt 0,078 kW, bei Variante B 0,488 kW pro Jahr.

Der Gemeinderat diskutiert kurz über diese beiden Varianten und fasst sodann folgenden Beschluss:

Die Ortsgemeinde Longen stimmt dem Sanierungskonzept des RWE zu, dabei wird sich für Variante B (Ersatz durch LED Leuchten) entschieden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Beratung und Beschlussfassung über die Kostenbeteiligung der Ortsgemeinde Longen am Ausbau der Kindertagesstätte Mehring

Aufgrund der festgestellten Bedarfsentwicklung und vor dem Hintergrund, dass ab 2013 die einjährigen Kinder einen Rechtsanspruch auf einen Kindergartenplatz haben und dieser auch zunehmend von Eltern geltend gemacht wird, wird die Kindertagesstätte Mehring um eine 6. Gruppe erweitert. Der entsprechende Grundratsbeschluss wurde bereits im Ortsgemeinderat Mehring gefasst. Da in der Kindertagesstätte Mehring auch der Rechtsanspruch für die Kinder der Gemeinde Longen sichergestellt wird und durchschnittlich 1,6 Kinder (Durchschnitt letzte 5 Jahre) in Longen zur Welt kommen und die KiTa Mehring besuchen, soll sich die Ortsgemeinde Longen auch an den Kosten für die Baumaßnahme beteiligen.

Zur Festlegung der Beteiligungsmöglichkeiten sind keine gesetzlichen Vorgaben zu beachten, vielmehr sollte diese zwischen den beteiligten Gemeinden verhandelt werden.

Möglichkeiten der Beteiligung:

- Beteiligung prozentual nach Zahl der Einwohner
- Beteiligung prozentual nach Anzahl der Geburten

Auf Grundlage dieser Berechnungen hat am 02.05.2016 ein Gespräch mit der Ortsgemeinde Mehring stattgefunden.

Hier hat man sich auf folgende Beteiligungsvarianten geeinigt: Beteiligung im HH-Jahr 2017 komplett: -> 13.000 Euro **oder** Beteiligung auf die HH-Jahre 2017 und 2018 aufgeteilt -> je 7.000 Euro (insg. 14.000 Euro).

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Noch sind Ausbildungsplätze frei
- Ehrennadel des Landes verliehen

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Ortsbürgermeister Rosch sagte, dass die Erweiterung des Kindergartens zwingend erforderlich und vorgeschrieben ist. Die Erweiterungskosten betragen insgesamt ca. 562.000 EUR. Dabei fallen ca. 336.000 EUR auf die Ortsgemeinde Mehring.

Der Ortsgemeinderat ist der Meinung, dass die Kosten für die Erweiterung insgesamt sehr hoch ausfallen würden.

Nach intensiver Diskussion wurde folgender Beschluss gefasst:

Die Ortsgemeinde Longen beteiligt sich einmalig an den Ausbaukosten der Kita Mehring in Höhe von 13.000 EUR.

Abstimmungsergebnis:

Ja-Stimmen: 6

Nein-Stimmen: 0

Enthaltungen: 1

4. Beratung über die Sanierung der Moselstraße

Die Ortsgemeinde Longen beabsichtigt, den Ausbau bzw. die Erhöhung der Moselstraße von dem Teilstück von ca. 80 m von Kreuzung, Anwesen Lemon bis zu der Querung der Wirtschaftswege am Anwesen Eckert. Der vorhandene Wirtschaftsweg, der als öffentliche Verkehrsfläche gewidmet ist, ist in einem schlechten Zustand, weist Längsrisse, Netzrisse und Setzungen auf. Der Weg entwässert über Dach- und Querprofile flächig in die anliegenden Grundstücke.

Anlässlich der geplanten Erneuerung hat eine Besprechung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich am 14.06.2016 stattgefunden.

Die Bauabteilung wurde beauftragt, eine Kostenschätzung für die Wiederherstellung des Weges zu erstellen.

Hierbei stellten sich folgende Probleme:

- Aufbau auf die vorhandene Schwarzdecke mit Trag-Deckschicht, mit Dachprofil und Querneigung, Einbaustärke der neuen Trag-deckschicht im Mittel über 12 cm,
- Entwässerung mit einer Rinnenbordanlage im Bereich Grundstück Lemon
- Höhenlage Grundstückseinfahrt Lemon
- anschließende Weinbergparzelle nicht bebaubar, eine Verlängerung der Rinne nicht sinnvoll
- Straßenablauf könnte an einem Regenwasserkanal am Ende der Ausbaustrecke angeschlossen werden
- für die Straßenbeleuchtung ist das Kabel vorhanden und es soll eine Leuchte auf die Grundstücksgrenze am Anwesen Eckert -Antony gesetzt werden.

Die Kosten für die Erhöhung des Wege mit einer Asphalt-Trag-Deckschicht und einer Entwässerungsrinne mit Rundbordsteinen und Flussplatte bis zum Grundstück Lemon und einer Straßenleuchte werden auf ca. 25.000 EUR veranschlagt. Im Vergleich würden die Kosten für einen Vollausbau auf ca. 40.000 EUR grob geschätzt.

Eine Veranschlagung im Haushaltsplan ist nicht vorgesehen. Die Kosten müssten die Anlieger in Höhe der Größe ihres Grundstücks tragen.

Nach kurzer Diskussion im Rat wird sich drauf geeinigt, dass die Verbandsgemeinde die drei Anlieger wegen der evtl. auf sie zukommenden Beiträge anschreiben soll.

Nachdem die Anlieger sich dazu geäußert haben, soll über das weitere Vorgehen gesprochen werden.

5. Verschiedenes

Ratsmitglied Egner:

Da das Oberflächenwasser aus Teilbereichen der Gemarkung Mehring in Richtung der Gemarkung Longen geleitet wird, soll kurzfristig ein Termin mit Fachleuten bezüglich der Wasserführung vereinbart werden.

Ratsmitglied Eckert:

Die Parksituation bei der Hauptstraße hat sich noch immer nicht verändert. Hier soll ein Ortstermin mit dem LBM, der Polizei und der OG Longen vereinbart werden um dort ein totales Haltverbot einzurichten.


Longuich

buergermeister@longuich.de

 Tel. 06502/1364
 Sprechzeiten:
 Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Seniorenfahrt -Termin 21.09.2016 bitte vormerken

Liebe Seniorinnen und Senioren aus Longuich und Kirsch, unsere diesjährige Fahrt wird uns am 21.09.2016 nochmals in die Vulkaneifel führen. Unter anderem werden wir uns in Neroth das Mausefallenmuseum ansehen und dort gemütlich Kaffeetrinken. Auf der Rückfahrt fahren wir noch am Bubbels in Wallenborn vorbei und kehren noch zum Abendessen ein.

Für heute möchte ich Sie alle bitten, sich den Termin vorzumerken. Rechtzeitig vorher werde ich an dieser Stelle weitere Informationen geben und freue mich schon jetzt auf unseren Ausflug.

Longuich, 14.07.2016

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände zum 31. Juli 2016

Sehr geehrte Winzerinnen und Winzer, die hier genannte Meldung kann bis zum 07.08.2016 während der Dienststunden mittwochs von 18.30 bis 20.00 Uhr im Gemeindebüro in Longuich, aber auch bei der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abgegeben werden. Formulare sind im Warenlager der RWZ in Longuich, Raiffeisenstraße.

Longuich, den 11.07.2016

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin


Mehring

 Tel. 06502/2140
 Sprechzeiten:
 Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

Bekanntmachung

Bebauungsplanverfahren „Rechts der Mosel“; 6. Änderung der Ortsgemeinde Mehring

- Bekanntmachung des Änderungsbeschlusses -

Der Ortsgemeinderat Mehring hat am 28.04.2016 beschlossen, v.g. Bebauungsplan zu ändern, um das Grundstück Fl. 34, Nr. 359 einer baulichen Nutzung zuzuführen. Die Abgrenzung des Änderungsgebietes ist in nachfolgender Karte dargestellt. Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch bekanntgemacht.

- Offenlage des Planentwurfes gemäß §§ 13 und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Die Änderung des Bebauungsplanes erfolgt nach §13 BauGB. Von der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung und Behördenbeteiligung wird gemäß §13 Abs.2 BauGB abgesehen.

Der Entwurf der Bebauungsplanänderung mit Begründung liegt gemäß §§ 13 und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

01.08. bis 31.08.2016,

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstrasse 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.

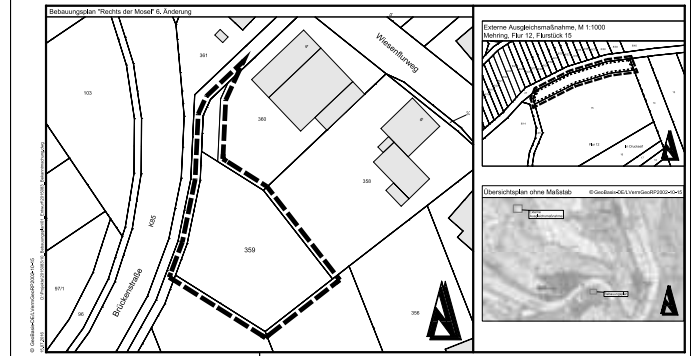
Ein Umweltbericht wird gemäß §13 Abs.3 BauGB nicht erstellt. Während dieser Auslegungsfrist können zu der Planung Stellungnahmen abgegeben werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsverfahrensgesetz ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Die Planunterlagen pp. können während der öffentlichen Auslegung auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bauen und Wohnen“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Mehring, den 18.07.2016

gez. Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

BEBAUUNGSPLAN "RECHTS DER MOSEL", 6. ÄNDERUNG IN DER GEMEINDE MEHRING



Bierprobe nach dem Hochamt

Nach den Jubiläumsfeierlichkeiten zum 25-jährigen Bestehen der Partnerschaft Mehring/Linter in Mehring und Linter laden unsere Freunde aus Linter nun zu einer Bierprobe

**am Sonntag, dem 24.07.2016 nach dem Hochamt
auf den Kirchenvorplatz**

herzlich ein.

Linter hat eine einzigartige Brauerei „Leste-Dröppel“ in der sowohl helles wie dunkles Bier und Starkbier gebraut wird. Die Brauerei wird mit einer mobilen Bier-Bar anreisen und das „Walsberger“ Bier zur Probe anbieten.

Unsere Freunde aus Linter würden sich über einen regen Besuch ihrer „Bier-Bar“ freuen.

Mehring, den 18. Juli 2016

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Sachbeschädigungen

Die Sachbeschädigungen an gemeindlichen Anlagen setzen sich leider fort. So wurde in der vergangenen Woche auf dem Huxley Plateau eines der Klettergerüste, die von unseren Senioren liebevoll als Leitgerüst für die angepflanzten Kletterrosen aufgestellt wurde, total zerstört.

Unsere Mitbürgerinnen und Mitbürger sowie die vielen Gäste erfreuen sich an dieser von den Senioren mit viel Liebe und Mühe geschaffenen Anlagen, die sie auch dauerhaft pflegen.

Einige wenige haben offensichtlich ihr Vergnügen daran die Arbeit von anderen mutwillig zu zerstören.



Immer wieder müssen wir in erheblichen Umfang solche mutwillige Zerstörung erleben. Deren Beseitigung mit viel Arbeit und hohen Kosten verbunden sind.

Es ist sicherlich verständlich das diejenigen die in vielen Stunden völlig selbstlos und ehrenamtlich das ganze Jahr über ihre Anlagen pflegen mit Unverständnis auf die Taten reagieren und die Lust an ihrer Arbeit verlieren. Wir weisen ausdrücklich daraufhin, dass diese Handlungen eine Straftat darstellen und wir alle Fälle konsequent zur Anzeige bringen. Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger auch im Interesse von unseren Senioren die sich um den Lohn ihrer Arbeit gebracht sehen um erhöhte Aufmerksamkeit und wären für sachdienliche Hinweise aus der Bevölkerung dankbar.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, helfen Sie bitte mit, dass wir von weiteren Sachbeschädigungen verschont bleiben und den Tälern habhaft werden.

Mehring, den 18.07.2016

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Wassertretbecken wieder geöffnet

Das Wassertretbecken wurde durch unsere Mitarbeiter instandgesetzt. Im vergangenen Jahr wurde ein Teil der Einfassung durch eine Betonsteinmauer ersetzt, das Podest erneuert und neue Ruhebänke aufgestellt. Nunmehr wurde die restliche Einfassung ebenfalls durch eine Betonsteinmauer ersetzt und die gesamte Holzkonstruktion sowie die Zaunanlage erneuert.

Unsere Mitarbeiter haben sich mächtig ins Zeug gelegt damit die Anlage sich wieder ansehnlich und benutzerfreundlich präsentiert. Wir hoffen das die schöne Anlage nur zweckentsprechend benutzt wird und von Verunreinigungen und sonstigen Vandalismus verschont bleibt.

Am vergangenen Wochenende konnte das Wassertretbecken wieder in Betrieb genommen werden.



Wir wünschen den Besuchern und Nutzern des Wassertretbeckens viel Spaß, Vergnügen, Ruhe, Erholung und Entspannung.

Mehring, den 18.07.2016

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Kaffee oder Tee

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, das Fernsehteam des SWR 3 Fernsehen hat für die Sendung „Kaffee oder Tee“ in Mehring einen ca. fünfminütigen Bericht über Mehring und die Römer gedreht.

Der Sendetermin ist am **Freitag, dem 22. Juli 2016 von 16.05 - 18.00 Uhr im SWR 3 Fernsehen.**

Wer die Sendung verpasst hat, kann sich den Bericht in der SWR Mediathek swrmediathek.de unter dem Suchbegriff „Kaffee oder Tee“ anschauen.

Mehring, den 18.07.2016

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Verabschiedung von Frau Schabio an der Grundschule Mehring

Die Lehrerin Frau Rita Schabio wurde nach 39 Jahren im Schuldienst davon 35 Jahre an der Grundschule Mehring durch die Leiterin der Grundschule Frau Abdi in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

In der Feierstunde überreichte Frau Abdi die Entlassungsurkunde an Frau Schabio.

Frau Abdi ging in ihren Dankesworten auf den beruflichen Werdegang von Frau Schabio ein und dankte ihr für ihr langjähriges erfolgreiches Wirken im Schuldienst, wobei für sie immer das Wohl der Kinder und ihrer Entwicklung im Vordergrund gestanden haben.



Für das Lehrerkollegium lies Frau Bier in einer bewegenden und emotionalen Rede das erfolgreiche berufliche Leben von Frau Schabio Revue passieren und dankte ihr für ihren Einsatz für die Schule und ihr stets kollegiales Verhalten und vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Für die Ortsgemeinde Mehring bedankte sich der 1. Beigeordnete Erich Bales bei Frau Schabio und führte aus:

So sehr wir Ihnen den wohlverdienten Ruhestand auch gönnen beschleicht uns dennoch ein Stück Wehmut, wenn eine Lehrerin wie Sie liebe Frau Schabio die so viele Jahre an der Grundschule Mehring tätig war, diese endgültig verlässt.



Sie haben Ihre Aufgabe als Lehrerin mit sehr viel Einfühlungsvermögen, Energie und Tatkraft gegenüber den Schülerinnen und Schülern, unseren Kindern aber dennoch immer erfolgs- und leistungsorientiert mit viel Herzblut im Interesse Ihrer Schützlinge ausgeübt.

Sie haben mit Ihrer Arbeit den Grundstein der Entwicklung unserer Kinder gelegt und entscheidend geprägt.

Dafür gebührt Ihnen Dank und Anerkennung.

Sie haben sich in all diesen Jahren um das Wohl unserer Kinder verdient gemacht, dafür danke ich Ihnen ganz herzlich.

Albert Einstein sagte: Abschiede sind Tore in neue Welten.

Sehr geehrte Frau Schabio wir wünschen Ihnen für die Tore in neue Welten alles Gute, viel Glück, Gesundheit und viel Lebensfreude.

Nochmals herzlichen Dank für alles.

In ihrer Abschiedsrede bedankte sich Frau Schabio bei allen, insbesondere bei den Schulelternräten für die vielfältige Unterstützung in allen Bereichen.

Mehring, den 18.07.2016

Jürgen Kollmann Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr

und nach tel. Vereinbarung

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und Meldung der oenologischen Verfahren

Liebe Winzerbetriebe,

die Meldungen der Wein- und Traubenmostbestände sind bis zum **7. August 2016** abzugeben. Die Meldeformulare sind im Rathaus erhältlich.

Bitte beachten Sie, dass Betriebe, die ihre Meldung nicht termingerecht abgeliefert haben, von Teilen der Stützungsmaßnahmen (Investitionsförderung) entsprechend der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und deren Durchführungsbestimmungen ausgeschlossen bzw. müssen mit Kürzungen bei den Zuschüssen rechnen.

Riol, 14. Juli 2016

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin



Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/918-215
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich** findet statt am **Donnerstag, dem 28. Juli 2016 um 19.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46, 54338 Schweich.**

Tagesordnung:

nicht öffentlich:

1. Mitteilungen
2. Vergaben
3. Personalangelegenheiten
4. Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

öffentlich (ab 19.30 Uhr):

1. Bekanntgabe der in nicht-öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
2. Mitteilungen
3. Renaturierung Merzbach inkl. Wasserflächen am Heilbrunnen; Vorstellung der Studie
4. Kostenregelung zur äußeren Erschließung; hier: Fußgängerbrücke über die K39 mit Rampe im Neubaugebiet für das integrative Schulprojekt
5. 4. Änderung des Bebauungsplanes „Ermesgraben“; Abstimmung des Offenlageentwurfs
6. Widmung der Ortsentlastungsstraße zur Gemeindestraße
7. Wegstreckenentschädigung des Stadtbürgermeisters und der Beigeordneten bei Benutzung privater Kfz
8. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
9. Verschiedenes

Schweich, 13.07.2016

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

Bekanntmachung

Bebauungsplanverfahren „Schlimmfuhr“;

5. Änderung der Stadt Schweich

- Bekanntmachung des Änderungsbeschlusses -

Der Stadtrat Schweich hat am 28.01.2016 beschlossen, v.g. Bebauungsplan zu ändern, um einem Discounter Entwicklungsmöglichkeiten zu verschaffen. Die Abgrenzung des Änderungsbereiches ist in nachfolgender Karte dargestellt. Überplant wird lediglich das Grundstück Flur 74, Nr. 378/96. Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch bekanntgemacht.

- Offenlage des Planentwurfes gemäß §§ 13a und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Die Änderung des Bebauungsplanes erfolgt nach §13a BauGB. Von der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung und Behördenbeteiligung wird abgesehen.

Der Entwurf der Bebauungsplanänderung mit Begründung liegt gemäß §§ 13 und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

01.08. bis 31.08.2016

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstrasse 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.

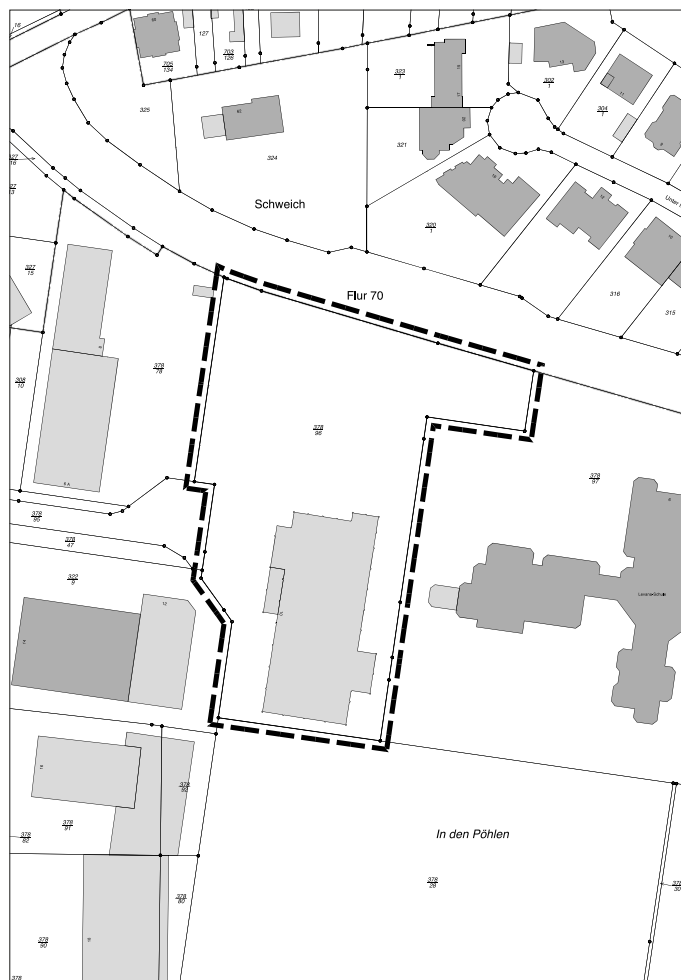
Ein Umweltbericht wird nicht erstellt. Jedoch sind folgende Umweltinformationen verfügbar und werden mit ausgelegt:

- a) Schalltechnische Untersuchung
- b) UVP (Umweltverträglichkeitsprüfung)-Vorprüfung

Während dieser Auslegungsfrist können zu der Planung Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Die Planunterlagen pp. können während der öffentlichen Auslegung auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bauen und Wohnen“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 18.07.2016

gez. Lars Rieger, Stadtbürgermeister



Kultur in Schweich e.V.

Der Verein „Kultur in Schweich“ lädt in Kooperation mit der Schweicher Winzerschaft für Freitag, den 9. September 2016 um 19.30 Uhr zu einer exklusiven musikalisch-kulinarischen Weinprobe ein. Sie findet statt im Bürgerzentrum Schweich als Auftaktveranstaltung zum diesjährigen Stadtfest.

Der Vorstand des Kulturvereins wird zur diesjährigen Auflage der populären Weinprobe das Raumangebot im Bürgerzentrum erweitern, das Platzkontingent ist dennoch auf 180 Plätze begrenzt. Die Probenfolge umfasst 16 ausgesuchte Sekte und Weine aus den Schweicher Rebhängen, vornehmlich aus der Grand-Cru-Lage des Schweicher Annabergs und aus dem ausgezeichneten Jahrgang 2015. Die edlen Tropfen, ein Querschnitt der Rebsortenvielfalt der Schweicher Winzer, werden gestellt von den Weingütern Günter Gindorf, Marmann-Schneider, Masteiner Hof, Schweicher Hof, Heinz Zander und Thomas Wallerath.

Kulinarische Highlights, passend zu Grau- und Weißburgunder, Riesling und Spätburgunder, offeriert Küchenchef Dennis Becker mit einem exquisiten 5-Gang-Fingerfood-Menü.

Das erwartet den passionierten Weinfreund:

Cremesuppe von Topinambur mit Pulled Pork

Geflügelspieß - Sesam - Taboulé

Avocadocreme mit Garnelen an Safrangelee

Geschmorte Ochsenbrust mit Bohnensalat und Tomaten-Gremolata

Mascarpone-Creme mit Pfirsich und Cantuccini

Die Gäste werden durch den Abend begleitet von Mosel-Weinkönigin Lena Endesfelder (Mehring) und Herbert Becker (Kultur in Schweich e.V.).

Musikalisch umrahmt wird das vinophile Event von den „Riesling-Harmonists“ aus Trittenheim.

Eintrittskarten (numerierte Plätze) gibt es ausschließlich bei der Stadtverwaltung Schweich, Brückenstraße 46, unter der Telefonnummer 06502/933825 zum Preis von 25 €. Im Preis enthalten sind Weinprobe, Fingerfood-Menü und Brot. An der Abendkasse erhält jeder Gast 2 exklusive Weingläser gegen fünf Euro Pfand, die nach der Probe auf Wunsch zurückerstattet werden.

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Stadtrates Schweich 23. Juni 2016

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Lars Rieger fand am 23.06.2016 im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46, Schweich, eine Stadtratssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

-öffentlich-

1. Mitteilungen

a. Genesungswünsche

Zu Beginn eine besonders positive Nachricht: Stadtbürgermeister und Ortsvorsteher haben am 28. Mai den erkrankten stv. Isseler Ortsvorsteher Bruno Schmitz im Krankenhaus in Trier besucht. Er ist auf dem Weg der Besserung und mittlerweile bereits von der Frühreha im Brüderkrankenhaus in die reguläre Rehabilitation im näheren Umkreis verlegt worden. Der gesamte Stadtrat wünscht Herrn Schmitz weiterhin alles Gute und eine vollständige Genesung.

b. Gewerbegebiet Issel

Der Endstufenausbau des Gewerbegebiets Issel hat am 20. Juni begonnen.

c. Oberstiftstraße

Die Bauarbeiten in der Oberstiftstraße liegen weiter im Plan. Wetterbedingt konnte die Deckschicht in der vergangenen Woche nicht gefahren werden; dies wird nachgeholt, sobald die Witterungsverhältnisse passen.

d. Stefan-Andres-Schulzentrum

Herr Rieger weist auf das den Sitzungsunterlagen beigelegte Schreiben des Landkreises hinsichtlich der geplanten Einzäunung des Stefan-Andres-Schulzentrums hin.

e. Bürgerzentrum

Die beauftragte Firma zur Installation von WLAN im Bürgerzentrum hat mitgeteilt, dass diese Arbeiten abgeschlossen sind; eine Abnahme wird voraussichtlich in der kommenden Woche erfolgen.

f. Schrottplatz Am Bahnhof

Der Schrottplatz Am Bahnhof wurde heute aufgrund aktueller Beschwerden aus der Bevölkerung erneut in Augenschein genommen. Es wurde dort eine große Menge an Kabelresten vorgefunden, zudem sind dort immer noch Rückstände des Schrottplatzes in Form von alten Reifen, Teilen von Kunststofftanks und weiterer Sperrmüll in großen Mengen abgelagert. Die Ablagerungen verteilen sich über das gesamte Gelände, beginnend ab der Einfahrt in die Bahnhofstraße; vor Ort konnte kein Verantwortlicher angetroffen werden. Durch das Ordnungsamt der VG wurde der Zustand fotografisch dokumentiert und die Kreisverwaltung um weitere Veranlassung zur Räumung des Geländes gebeten.

g. Anwesen ehem. Stierstall

Der Eigentümer des ehem. Stierstalls in der Corneliuspforte hat mitgeteilt, dass er bis Samstag (25. Juni) das Grundstück aufräumen wolle, der größte Teil der Baustoffe sei bereits entfernt.

2. Beratung und Beschlussfassung der Kooperationsstrategie Ländliche Zentren

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Stadtbürgermeister Rieger Herrn Albrecht vom Büro Taurus-Pro, Trier.

Die Stadt Schweich und die Ortsgemeinde Föhren wurden im vergangenen Jahr als Kooperationsverbund in das Bund-Länder-Programm „Ländliche Zentren“ aufgenommen. Generelle Förder Voraussetzung für die Gesamtmaßnahme ist die Erarbeitung eines unter Einbindung der Bürgerinnen und Bürger überörtlich abgestimmten Entwicklungskonzeptes (Kooperationsstrategie) für die am Kooperationsverbund beteiligten Gemeinden und deren Umland (Verbandsgemeindegebiet). Mit der Erstellung der Kooperationsstrategie wurden das Büro Stadt-Land-Plus aus Boppard sowie das Institut Taurus-Pro aus Trier beauftragt.

Am 15.03.2016 fand ein Bürgermeister-Workshop mit allen Ortsbürgermeistern aus der VG Schweich statt. Die dabei erzielten Ergebnisse wurden durch die beauftragten Büros aufgearbeitet und in der Sitzung des HFA u. BA. der VG Schweich am 14.04.2016 präsentiert. Die Kooperationsstrategie wurde durch den Ausschuss begrüßt und zustimmend zur Kenntnis genommen.

Nunmehr ist die Kooperationsstrategie durch den Stadtrat Schweich und den Ortsgemeinderat Föhren abschließend zu beschließen, damit diese der ADD Trier zur Zustimmung vorgelegt werden kann. Hieran anschließend können die vorbereitenden Untersuchungen für die Erstellung des integrierten städtebaulichen Entwicklungskonzeptes beginnen.

Herr Albrecht stelle die Kooperationsstrategie dem Rat vor und beantworte die Fragen der Ratsmitglieder.

Beschluss:

Der Stadtrat stimmt der vorgetragenen Kooperationsstrategie zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Ergänzungssatzung östlich des Leimgrabens Issel; erneute Offenlage

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Stadtbürgermeister Rieger Herr Nethen vom Büro ISU, Bitburg.

Der vom Stadtrat freigegebene Entwurf wurde vom 22.02. bis 22.03.2016 offengelegt. Herr Heßer vom Büro ISU hat die hierbei eingegangenen Stellungnahmen in der Anlage aufgeführt und Abwägungsvorschläge hierzu erarbeitet.

Die Vorschläge erfordern eine Überarbeitung des Entwurfes, der erneut offengelegt werden müsste. Herr Heßer hat die bisherige Planung sowie die Änderungen dem Bauausschuss in der Sitzung am 06.06.2016 vorgestellt. Der Bauausschuss stimmte den Abwägungsvorschlägen einstimmig zu.

Herr von Nethen stellt die Stellungnahmen und Abwägungen zu den Anregungen aus der Beteiligung der Öffentlichkeit sowie der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange noch einmal detailliert vor, die jedem Ratsmitglied bereits mit den Sitzungsunterlagen zugegangen waren.

Die Einzelbeschlüsse werden der Niederschrift als Anlage beigelegt, eine Veröffentlichung erfolgt nicht, da die Betroffenen schriftlich informiert werden.

Beschluss:

Der Stadtrat stimmt den Abwägungsvorschlägen zu.

Abstimmungsergebnis: siehe Anlage

Das Plangebiet wird reduziert und die überarbeitete Planung erneut offengelegt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Die Ratsmitglieder Johannes und Heinrich Lehnert wirken wegen Vorliegen von Ausschlussgründen nach § 22 GemO an Beratung und Beschlussfassung nicht mit.

Beide nehmen hierzu im Zuschauerbereich Platz.

4. Bebauungsplan „In den Schlimmführen“, 5. Änderung

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Stadtbürgermeister Rieger Herr von Nethen vom Büro ISU, Bitburg.

Auf Antrag eines ortsansässigen Lebensmitteldiscounters soll der Bebauungsplan geändert werden.

Herr von Nethen stellt die textlichen Festsetzungen des Bebauungsplanes vor, die jedem Ratsmitglied bereits mit den Sitzungsunterlagen zugegangen waren.

Der Bauausschuss stimmt der vorliegenden Textfassung des Bebauungsplanes zu und empfiehlt sodann einstimmig dem Stadtrat in seiner Sitzung am 23.06.2016 die Offenlage.

Beschluss:

Der Bebauungsplan soll wie vorgestellt geändert werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Die Offenlage soll durchgeführt werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Ratsmitglied Gerd Rohr wirkt wegen Vorliegen von Ausschlussgründen nach § 22 GemO an Beratung und Beschlussfassung nicht mit.

Willi Thul hält sich für befangen nach § 22 GemO und wirkt an Beratung und Beschlussfassung nicht mit.

Beide nehmen hierzu im Zuschauerbereich Platz.

5. Antrag der SPD-Fraktion „Offener Bücherschrank“ Synagogenvorplatz

Für die SPD-Fraktion stellt deren Vorsitzender Achim Schmitt folgenden Antrag:

„Um nicht nur als Boomtown wahrgenommen zu werden, beantragt die SPD-Fraktion, die Stadt Schweich um eine weitere wenig kostenintensive Errungenschaft zu erweitern.

Die Einrichtung einer offenen Kleinstbibliothek am Synagogenvorplatz. Berlin hat viele, Bonn einige und sogar Bitburg und Schönecken einen. Offene Bücherschränke sind beliebte Möglichkeiten mit wenig finanziellem Aufwand das Verweilen angenehm zu gestalten. Kostenlose Literatur in einer wettergeschützten Telefonzelle laden zum Schmökern und Schmünzeln ein. Mitten in der Stadt erhält der Synagogenvorplatz eine weitere Attraktivität, aus der jeder ein Buch herausnehmen, vor Ort oder sonst wo auf einer Schweicher Parkbank lesen und wieder hineinstellen kann. Warum Bücher wegwerfen? Was man braucht ist eine kleine Erstaussstattung, den Rest erledigen die Bürger von selbst, indem die dort Bücher hinterlegen statt zu entsorgen.

Das Aufstellen und die Herstellung würden sicherlich sehr gerne unsere pfiffigen Stadtarbeiter, mit viel Liebe und Fantasie übernehmen. Die Kosten bleiben so überschaubar und lassen sich mit zwei der bald nicht mehr gängigen größten Euroscheinen beziffern.“

Beschluss**Der Stadtrat stimmt dem Antrag der SPD-Fraktion zu.**

Abstimmungsergebnis: 20 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung

6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung für den Stadtrat obliegen ausschließlich dem Stadtbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Stadtrat. Dem Stadtrat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen dem Stadtrat und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 EUR eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen.

Die Entscheidung über die Annahme der Spenden erfolgt projektbezogen in öffentlicher Sitzung. Da im Einzelfall nicht bekannt ist, ob die Geber mit der Bekanntgabe der Zuwendungsdaten in öffentlicher Sitzung einverstanden sind, wurden den Stadtratsmitgliedern die Namen in einer nichtöffentlichen Liste vorab zur Verfügung gestellt.

Bis zum Tag der Sitzung hat die Stadt für folgende Projekte Zuwendungen erhalten.

Projekt/ Verwendungszweck	Zuwendungs- geber	Zuwendungs- summe
Stadtwoche Schweich 2016	3	500,00 EUR

Die Zustimmung der Kreisverwaltung liegt bereits vor.

Beschluss:**Die Annahme der vorgenannten Zuwendungen wird beschlossen.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Verschiedenes**a. Madell III**

Hier sollte nochmal auf den Grünschnitt hingewiesen werden.

b. Altkleidercontainer Stefan-Andres-Straße

Der Standort der Altkleidercontainer in der Stefan-Andres-Straße ist nicht ganz ungefährlich. Hier sollte über einen anderen Standort nachgedacht werden.

c. Einzeichnung Verkehrsflächen

Für die Einzeichnung von Parkflächen in Alt-Schweich sollte eine Verkehrsschau stattfinden.

d. Gehweg - Sägkaul

Der neue Gehweg führt bis auf die Ecke und stellt somit einen Gefahrenpunkt dar.

e. Asylantenwohnheim

Die Außenfläche sieht sehr ungepflegt aus.

f. Hochwasserkonzept

Aufgrund der Unwetter in diesem Jahr, ist es wichtig über das Hochwasserkonzept nachzudenken.

g. Wassermulden Ermesgraben

Durch die starken Regenfälle stehen die Wassermulden voll mit Wasser. Immer mehr Kinder spielen dort. Hier sollten Hinweisschilder angebracht werden.

h. Umleitung wegen Bauarbeiten Oberstiftstraße

Die Anwohner der Straße Lindenweg leiden unter der Umleitung, da viele Autos sich nicht an die Umleitung halten. Einige Anwohner sind verärgert über den Rat, da hier keine Maßnahmen getroffen werden.

Deswegen können wir derzeit hierzu keine positive Stellungnahme abgeben. Die abwassertechnische Erschließung ist nicht gesichert.

Niederschlagswasserableitung:

Über die derzeitigen Verfahren zum Umgang mit dem anfallenden Niederschlagswasser im Planungsbe-
reich, liegen uns keine Erkenntnisse vor. Die uns vorgelegten Unterlagen führen hierzu inhaltlich nichts
aus. Aus diesem Grund können wir derzeit keine abschließende Stellungnahme zum Verfahren abgeben.

Die Verbandsgemeindewerke sind in der gesetzlichen Verpflichtung den Bereich leitungsgebunden insbe-
sondere abwassertechnisch zu erschließen. Dazu ist jedoch Planungssicherheit erforderlich, die nur mit-
tels eines umfassenden Bebauungsplans Berücksichtigung findet. Nur so sind wir dazu in der Lage, eine
wirtschaftliche leitungsgebundene Erschließung des gesamten Siedlungsraumes zu planen und den Bür-
gerinnen zur Verfügung zu stellen.

Zwischenzeitlich wurde von der Unteren Wasserbehörde angekündigt, dass wir eine Anordnung erhalten
werden, die die abwassertechnische Erschließung des gesamten Bereiches bis spätestens Ende 2017
vorschreibt.

Wir bitten daher dringend darum, die notwendigen Schritte vorzunehmen, damit baldmöglichst ein städte-
bauliches Gesamtkonzept vorliegt.“

gungsebene entstehen, wird der Hinweis zur Kenntnis genom-
men. Die Satzung dient dennoch als geeignete Grundlage, um
die gesicherte Erschließung herzustellen.

Es ist davon auszugehen, dass das anfallende Niederschlags-
wasser vor Ort versickert wird. Diese Regelung soll im Rah-
men der Satzungsfassung nicht verändert werden. Die konkre-
ten Verhältnisse richten sich im Weiteren nach §34 BauGB.
Eine angemessene Planungssicherheit kann neben Bebau-
ungsplänen auch durch die vorliegende Satzung sowie durch
vertragliche Vereinbarungen und Sicherungen im Grundbuch
gewährleistet werden. Diese Möglichkeit besteht im vorliegen-
den Fall.

Der Erschließung des Gebietes stehen die Regelungen der
Satzung nicht entgegen. Als zukünftiger Innenbereich ist das
Gebiet technisch zu erschließen.

Durch die Satzung wird der Planbereich in den Innenbereich
eingebunden, so dass die Vorgaben des §34 BauGB anschlie-
ßend anzuwenden sind. Dies stellt für die Sicherung der Er-
schließung eine hinreichende rechtliche Grundlage dar. Eine
fachliche Grundlage kann durch eine geeignete Ingenieurpla-
nung hergestellt werden. Diese ist nicht im Zuge der Satzung
zu erarbeiten sondern erfolgt begleitend zur Ausbauplanung
durch den Erschließungsträger.

Beschlussvorschlag: An der Planung wird festgehalten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Zustimmung:

Ablehnung:

Enthaltung:

06 | Zweckverband Abfallwirtschaft im Raum Trier, Schreiben vom 24.02.2016

„... gegen die o. g. Ergänzungssatzung bestehen seitens des A.R.T keine Bedenken, wenn am Ende der
Stichstraße eine Wendemöglichkeit nach der RAS 06 für 3-achsige Abfallsammelfahrzeuge (Fahrzeug-
länge bis 12 Meter) besteht.“

Zu 06

Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen.
Eine Wendemöglichkeit besteht derzeit über eine private Hof-
fläche. So wird es bereits seit einigen Jahren praktiziert. Die
Fläche steht auch weiterhin zur Verfügung.

**Folgende zu behandelnde Stellungnahmen aus der Behördenbeteiligung (§ 4 Abs. 2 BauGB) lie-
gen vor.**

Kommentierung Planungsbüro / Verwaltung

02 | Westnetz GmbH, Schreiben vom 09.03.2016

„... in beiliegendem Plan haben wir die im Plangebiet bestehenden und geplanten Versorgungsanlagen
eingezeichnet.
Für die vorhandene und geplante Erdkabeltrasse ist eine 1 m breite Schutzzone zu berücksichtigen, die
von Baulichkeiten und Pflanzungen, insbesondere von solchen mit tiefgehenden Wurzeln, freigehalten
werden muss.
Die elektrische Versorgung der im Baugebiet vorhandenen sowie zur Ansiedlung kommenden Kunden
erfolgt aus dem bestehenden bzw. zu erweiternden Niederspannungsnetz.
Werden unsere Belange in diesem Sinne beachtet, dann bestehen aus unserer Sicht gegen Ihre weiteren
Planungen keine Bedenken.“

Zu 02

Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen.

Die Trasse befindet sich in der Erschließungsfläche und ist da-
her gesichert. Ein Hinweis hierzu wird in die Planunterlagen
mit aufgenommen.

Beschlussvorschlag: Es wird ein Hinweis auf die Rahmenbedingungen der Versorgung aufgenommen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Zustimmung:

Ablehnung:

Enthaltung:

05 Verbandsgemeindewerke Schweich, Schreiben vom 22.02.2016	Zu 05
<u>Trinkwasserversorgung:</u> Der Bereich wird derzeit nicht planungsgemäß mit Trinkwasser versorgt. Die Versorgung erfolgt über ein älteres Leitungssystem, welches überwiegend auf privater Initiative beruht. Eine fachlich geplante Trinkwasserversorgungsanlage ist derzeit nicht vorhanden; die Erschließung insoweit nicht gesichert. <u>Löschwasserversorgung:</u> Die Versorgung mit Löschwasser über eine öffentliche Wasserversorgung ist nicht gegeben. Löschwasser muss daher aus dem naheliegenden Gewässer Mosel entnommen werden. <u>Schmutzwasserbehandlung:</u> Das anfallende Schmutzwasser wird derzeit nur in einem Fall über eine wasserrechtlich genehmigte Kleinkläranlage entsorgt. Alle anderen Anwesen verfügen über Anlagen, die den heutigen Anforderungen nicht entsprechen. Die Ergänzungssatzung enthält keinerlei Aussagen zur abwassertechnischen Erschließung.	Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen. Eine ordnungsgemäße Versorgung mit Trinkwasser ist derzeit vorhanden. Die Satzung dient zudem als geeignete Grundlage, um die ordnungs- und planmäßige Erschließung in allen Belangen herzustellen. Die gesicherten Eigentumsverhältnisse sind vorhanden. Sofern hieraus keine negativen Konsequenzen auf der Genehmigungsebene entstehen, wird der Hinweis zur Kenntnis genommen. Sofern aus der Installation von Kleinkläranlagen für neue Vorhaben keine negativen Konsequenzen auf der Genehmigungsebene entstehen, wird der Hinweis zur Kenntnis genommen.

Beschlussvorschlag: An der Planung wird festgehalten.
Abstimmungsergebnis: einstimmig Zustimmung: Ablehnung: Enthaltung:

08 SGD Nord, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft, Bodenschutz, Schreiben vom 16.03.2016	Zu 08
„...im Bodenschutzkataster (BISBoKat) des Landes ist auf dem Flurstück 125/6 der Randbereich der folgenden Altablagerung kartiert: 235 06 125 — 0213, Ablagerungsstelle Schweich, Im Treilengraben - Abgelagerte Abfälle: Bauschutt und Erdaushub, Siedlungsabfälle, haushälterischer Gewerbemüll, Verdacht auf Mitablagerung von Autowracks; - geschätztes Volumen (bei der Erfassung): ca. 28.000 m³. - maximale Mächtigkeit: ca. 6m. Es liegt ein Gutachten des Büros Kocks Consults GmbH vom August 1999 zur Gefahrforschung vor. In mehreren Rammkernsondierungen wurden in Bodenproben erhöhte Gehalte an polyzyklischen aromatischen Kohlenwasserstoffen (PAK) gefunden, die vermutlich auf die Ablagerung von Verbrennungsrückständen (Schlacken und Aschen) zurückzuführen sind. Die Altablagerung wurde als hinreichend altlastverdächtig eingestuft. Bei Aushubmaßnahmen bzw. Erdarbeiten ist mit erhöhten Entsorgungskosten zu rechnen. Die genaue flächenmäßige Abgrenzung der Altablagerung ist nicht bekannt. Es kann daher nicht ausgeschlossen werden, dass die angrenzenden Flurstücke auch von Abfallablagerungen betroffen sind. Es wird empfohlen, im Zuge der Bauleitplanung Untersuchungen an der Altablagerung durchzuführen, da die o.g. Untersuchungen nur im nördlichen Teil der Ablagerung erfolgten. Insbesondere sollten folgende Punkte geklärt werden: - räumliche Abgrenzung der Altablagerung im Bereich des Bebauungsplangebietes durch Bohrungen oder Schürfe - Falls Abfallablagerungen angetroffen werden, Untersuchungen (Boden / Bodenluft / Grundwasser) zur Gefährdungsabschätzung unter Berücksichtigung der geplanten Bebauung - ggf. erforderliche weitere Maßnahmen. Sollten sich im Plangebiet Hinweise (z.B. geruchliche / visuelle Auffälligkeiten) auf Altablagerungen oder umweltrelevante Schadensfälle etc. ergeben, ist die SGD Nord, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft, Bodenschutz Trier umgehend zu informieren.	Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen. Für das genannte und potenziell von Beeinträchtigungen betroffene Grundstück wird in der Satzung die Möglichkeit der Überbauung entnommen. Die Baugrenzen werden hier auf die Grenzen des Nachbargrundstücks zurückgenommen. Das Flurstück 125/6 wird als Fläche mit Belastungen dargestellt. Zu nebenstehenden Anregungen wird ein Hinweis in die Unterlagen aufgenommen. Im Zuge des Aufstellungsverfahrens sollen keine grundsätzlichen Untersuchungen erfolgen. Die bestehende Bebauung lässt den Rückschluss zu, dass eine bauliche Nutzung möglich ist. Detailuntersuchungen können im Zuge der Vorhabenplanung erfolgen.

Ich weise darauf hin, dass das Vorhandensein nicht registrierter Altablagerungen oder Altstandorte etc. nicht ausgeschlossen werden kann und meine Überprüfung lediglich die im Bodenschutzkataster erfassten Flächen umfasst. Ebenfalls können Auswertungsfehler oder Abweichungen (z.B. aufgrund zwischenzeitlich geänderter Flurbezeichnungen) auftreten. <u>Abwasserbeseitigung:</u> Die Ordnungsgemäße Abwasserbeseitigung (Schmutz- und Niederschlagswasser) ist seitens dem gesetzlichen Träger der Abwasserbeseitigung sicherzustellen. Hierbei ist insbesondere bei der Schmutzwasserentsorgung die Möglichkeit des leitungsgelassenen Anschlusses an das Ortsnetz zu untersuchen. Es sind alle vertretbaren Möglichkeiten einer Niederschlagswasserverwertung und -versickerung bzw. Zwischenspeicherung auszuschöpfen. Neue Flächenbefestigungen sind wasserdurchlässig herzustellen. <u>Allgemeine Wasserwirtschaft:</u> Das Plangebiet überlagert teilweise das gesetzlich festgestellte Überschwemmungsgebiet, das überschwemmungsgefährdete Gebiet, sowie den 40 m Gewässerbereich der Mosel. Die Baufenster selbst liegen jedoch außerhalb des gesetzlich festgestellten ÜSG's. Wegen der Lage im überschwemmungsgefährdeten Bereich empfehle ich eine hochwasserkompatible Bauweise. Im Westen befindet sich innerhalb des Geltungsbereiches, ein Teilstück des Leimgrabens (Parzelle Flur 9, Flurstück 258/2). Im Hinblick auf die vorgenannten Betroffenheiten verweise ich auf die entsprechenden wasserrechtlichen Regelungen.“	Die rechtlichen Regelungen der Satzung stehen einer geordneten technischen Erschließung nicht entgegen. Insofern sind die Erschließungsträger mit der Erschließung zu betrauen. Nebenstehende Anregungen sind bereits in der Planung berücksichtigt. Nebenstehende Anregungen sind in der Planung berücksichtigt. Durch die Regelungen der Überbaubarkeit entstehen keine nachteiligen Auswirkungen auf die Belange der Hochwasserschutzes und der allgemeinen Wasserwirtschaft. Zur hochwasserkompatiblen Bauweise wird ein Hinweis in die Satzung aufgenommen.
Beschlussvorschlag: Die überbaubare Fläche wird im östlichen Bereich des Satzungsgebietes reduziert. Für das Flurstück 125/6 wird eine Kennzeichnung als Belastungsfläche aufgenommen. Es wird ein Hinweis auf die mögliche Belastung weiterer Flächen aufgenommen. Es wird ein Hinweis zur hochwasserkompatiblen Bauweise aufgenommen.	
Abstimmungsergebnis: einstimmig Zustimmung: Ablehnung: Enthaltung:	

10 Kreisverwaltung Landkreis Trier-Saarburg, Schreiben vom 23.23.2016	Zu 10
„...für diesen Bereich liegt ein Bauantrag zum Abbruch und Neubau eines Wohnhauses vor (BV Wey / AZ: 271/15). Durch den Erlass der Satzung darf keine Einschränkung des angrenzenden Sägewerks (Moselsäge) erfolgen. Die Art der baulichen Nutzung wurde nicht festgelegt. <u>Anmerkungen der unteren Naturschutzbehörde</u>	Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen. Gegenüber der Nutzung des Sägewerks wird eine Regelung getroffen, die den derzeitigen Nutzungsumfang absichert. Hieraus resultiert eine Eintragung im Grundbuch. Da es sich um eine Satzung handelt, deren weiterer Regelungsgehalt sich nach §34 BauGB richtet, ist die Art der Nutzung zukünftig ebenfalls nach §34 BauGB zu bestimmen.

Die der randlichen Einbindung dienenden vorhandenen Gehölzstrukturen sollen erhalten und die Einbindung durch Neupflanzung ergänzt werden. Auf die naturschutzrechtliche Kompensation können nur die Neupflanzungen angerechnet werden. Im naturschutzrechtlichen Fachbeitrag wird ein Kompensationsbedarf von 1.200 m² ermittelt und im Fazit festgehalten, dass keine externe Kompensation erforderlich ist. Dies ist durch eine quantitative Gegenüberstellung der Kompensationsmaßnahmen nachzuweisen. Beispielsweise wären bei einer Flächenversiegelung von 1.200 m² 60 Baumpflanzungen einschließlich der dafür benötigten Fläche vorzusehen, zusätzlich zu der für Ersatzpflanzungen für evt. Baumfällungen benötigten Fläche.“	Im Zuge der weiteren Planung wird der Geltungsbereich verkleinert. Zudem wird das Baufenster ebenfalls verkleinert. Hierdurch entsteht ein geringerer potenzieller Eingriff, der nach Anwendung der Eingriffsregelung unter Bezug auf die festgesetzte GRZ den Ausgleichsbedarf auf nunmehr lediglich rund 625 m² reduziert. Durch Umsetzung der im Plan verbleibenden Maßnahmen kann nahezu eine Vollkompensation erreicht. Zumindest wird die Ausgleichsbedeutung als dem Eingriff angemessen belegend beurteilt. Weitere Nachweise sind hier aus planerischer Sicht nicht erforderlich. Baumfällungen sind durch die Realisierung der Satzung nicht vorgesehen. Falls dies doch erforderlich ist, gilt die Festsetzung zur Ersatzpflanzung.
Beschlussvorschlag: An der Planung wird unter Modifizierung im genannten Umfang festgehalten.	
Abstimmungsergebnis: einstimmig Zustimmung: Ablehnung: Enthaltung:	

11 Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH, Schreiben vom 21.03.2016	Zu 11
„...Eine Erschließung des Gebietes erfolgt unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten. Diese sind in der Regel ohne Beteiligung des Auftraggebers an den Erschließungskosten nicht gegeben. Wenn Sie an einem Ausbau interessiert sind, sind wir gerne bereit, Ihnen ein Angebot zur Realisierung des Vorhabens zur Verfügung zu stellen. Bitte setzen Sie sich dazu mit unserem Team Neubaugebiete in Verbindung: Vodafone Kabel Deutschland GmbH Neubaugebiete KMU Südwestpark 15 90449 Nürnberg“	Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen. Eine Erschließung durch Kabel Deutschland ist derzeit nicht vorgesehen. Sofern sich dies ändert, wird entsprechend Kontakt mit dem Versorgungsträger aufgenommen.
Beschlussvorschlag: entfällt.	
Abstimmungsergebnis: Zustimmung: Ablehnung: Enthaltung:	

12 Landesamt für Geologie und Bergbau, Schreiben vom 15.03.2016	Zu 10
...aus Sicht des Landesamtes für Geologie und Bergbau Rheinland-Pfalz werden zum oben genannten Planvorhaben folgende Anregungen, Hinweise und Bewertungen gegeben: <u>Bergbau / Altbergbau:</u> Die Prüfung der hier vorhandenen Unterlagen ergab, dass der Geltungsbereich der Ergänzungssatzung "Östlich des Leimgrabens in Issel" laut einer historischen topografischen Karte im Bereich eines ehemaligen Tagebaus liegt. Hierzu liegen uns jedoch keine weiteren Informationen oder Unterlagen vor. In dem in Rede stehenden Gebiet erfolgt kein aktueller Bergbau unter Bergaufsicht. Sollten Sie bei den geplanten Bauvorhaben auf Indizien für Bergbau stoßen, empfehlen wir Ihnen die Einbeziehung eines Baugrundberaters bzw. Geotechnikers zu einer objektbezogenen Baugrunduntersuchung. Wir weisen weiter darauf hin, dass westlich und nordwestlich des ausgewiesenen Plangebietes, in den Gemarkungen Schweich und Ehrang, Hinweise auf ehemalige Eisen- und Bleiverhüttung dokumentiert sind. Bei der Aufbereitung von Roherzen zu Konzentraten fielen stark metallhaltige Aufbereitungsrückstände an, die in der Regel ortsnah ungesichert abgelagert wurden. Konkrete Angaben über Kontaminationsbereiche, Schadstoffspektren u. ä. liegen dem Landesamt für Geologie und Bergbau nicht vor. In diesen Ablagerungen können die nutzungsbezogenen Prüfwerte der Bundesbodenschutz-Verordnung erfahrungsgemäß deutlich überschritten werden. Wir empfehlen daher, die Anforderungen an die gesunden Wohn- und Arbeitsverhältnisse durch umweltgeologische Untersuchungen zu überprüfen. <u>Boden und Baugrund</u> <u>allgemein:</u> Bei Eingriffen in den Baugrund sind grundsätzlich die einschlägigen Regelwerke (u.a. DIN 4020, DIN EN 1997-1 und -2, DIN 1054) zu berücksichtigen. Für Neubauvorhaben oder größere An- und Umbauten (insbesondere mit Laständerungen) werden objektbezogene Baugrunduntersuchungen empfohlen. <u>mineralische Rohstoffe:</u> Gegen das geplante Vorhaben bestehen aus rohstoffgeologischer Sicht keine Einwände. <u>Radonprognose:</u> Das Plangebiet liegt innerhalb eines Bereiches, in dem erhöhtes und lokal über einzelnen Gesteinshorizonten hohes Radonpotential ermittelt wurde. Radonmessungen in der Bodenluft des Bauplatzes oder Baugebietes werden dringend empfohlen. Die Ergebnisse sollten Grundlage für die Bauplaner und Bauherren sein, sich für die Situation angepasste bauliche Vorsorgemaßnahmen zu entscheiden. Wir bitten darum, uns die Ergebnisse der Radonmessungen mitzuteilen, damit diese in anonymisierter Form zur Fortschreibung der Radonprognosekarte von Rheinland-Pfalz beitragen.	Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen. Ein entsprechender Hinweis wird in die Hinweise zur Satzung aufgenommen. Nebenstehende Anregungen werden in den Hinweisen zur Satzung aufgenommen. Radon ist ein gering radioaktives Edelgas, welches sich in Kellern und in bodennahen Schichten anreichern kann. Um dies zu vermeiden können zahlreiche bauliche und sonstige Vorsorgemaßnahmen ergriffen werden. Untersuchungen auf Ebene der Satzungsarbeitung sind in der Regel nicht erforderlich. Vielmehr soll ein entsprechender Hinweis in den Satzungstext übernommen werden, so dass Bauherren über die

Studien des Landesamtes für Geologie und Bergbau haben ergeben, dass für Messungen im Gestein/Boden unbedingt Langzeitmessungen (ca. 3 - 4 Wochen) notwendig sind. Kurzzeitmessungen sind hierbei nicht geeignet, da die Menge des aus dem Boden entweichenden Radons in kurzen Zeiträumen sehr stark schwankt. Dafür sind insbesondere Witterungseinflüsse wie Luftdruck, Windstärke, Niederschläge oder Temperatur verantwortlich. Nur so können aussagefähige Messergebnisse erzielt werden. Es wird deshalb empfohlen, die Messungen in einer Baugebietsfläche an mehreren Stellen, mindestens 6/ha, gleichzeitig durchzuführen. Die Anzahl kann aber in Abhängigkeit von der geologischen Situation auch höher sein. Die Arbeiten sollten von einem mit diesen Untersuchungen vertrauten Ingenieurbüro ausgeführt werden und dabei die folgenden Posten enthalten: • Begehung der Fläche und Auswahl der Messpunkte nach geologischen Kriterien; • Radongerechte, ca. 1 m tiefe Bohrungen zur Platzierung der Dosimeter, dabei bodenkundliche Aufnahme des Bohrgutes; • Fachgerechter Einbau und Bergen der Dosimeter; • Auswertung der Messergebnisse, der Bodenproben sowie der Wetterdaten zur Ermittlung der Radonkonzentration im Messzeitraum und der mittleren jährlichen Radonverfügbarkeit; • Kartierung der Ortsdosisleistung (gamma); Interpretation der Daten und schriftliches Gutachten mit Bauempfehlungen. Fragen zur Geologie im betroffenen Baugebiet sowie zur Durchführung der Radon-messung in der Bodenluft beantwortet gegebenenfalls das Landesamt für Geologie und Bergbau. Informationen zum Thema Radonschutz von Neubauten und Radonsanierungen können dem "Radon-Handbuch" des Bundesamts für Strahlenschutz entnommen werden."	Thematik informiert sind. Ob Bauobjektspezifische Untersuchungen durchgeführt werden oder ob dann unmittelbar entsprechende Maßnahmen ergriffen werden obliegt den Bauherren.
Beschlussvorschlag: Es werden Hinweise in die Satzungsunterlagen aufgenommen.	
Abstimmungsergebnis: einstimmig Zustimmung: Ablehnung: Enthaltung:	

14 SGD Nord, Regionalstelle Gewerbeaufsicht, Schreiben vom 22.03.2016	Zu 14
„...gemäß der Begründung des Entwurfes zur o.g. Satzung sollen im Plangebiet Wohn- und Gewerbenutzungen aus dem Flächennutzungsplan, der hier eine M-Fläche vorsieht, entwickelt werden. Konkrete Aussagen über die zukünftige Gestaltung der Fläche werden nicht getroffen. Westlich des Plangebietes befindet sich ein Gewerbegebiet mit dem Sägewerk Moselsäge Johann Müller. Aufgrund vor allem dieses Betriebes ist mit Lärm- und Staubimmissionen zu rechnen. Um die Anforderungen an gesunde Wohnverhältnisse in einem Mischgebiet (Immissionsrichtwert nach der TA Lärm: tags 60 dB(A), nachts 45 dB(A)) wahren zu können und die Belange des Immissionsschutzes ausreichend zu be-	Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen. Nach Sichtung der Stellungnahme ergab sich ein Schriftwechsel mit der Gewerbeaufsicht. Daraus ging hervor, dass im Jahr 1976 eine Genehmigung erteilt wurde, die beinhaltete, dass einen halben Meter vor den geöffneten Fenstern der nächsten Nachbarn die Werte 60dB(A) tags und 45 dB(A) nachts festgeschrieben wurden. Diese Regelung soll aufgriffen werden, so dass für die nächstgelegenen Flächen entsprechende

rücksichtigen, ist es m.E. erforderlich, ein Lärmgutachten erstellen zu lassen, das auch andere ggf. relevante Vorbelastungen durch umliegende Gewerbebetriebe berücksichtigt. In diesem Gutachten könnte eventuell eine Zonierung des Plangebietes aufgezeigt werden, die die Ausrichtung der gewerblichen Nutzung innerhalb des Gebietes nach Westen sowie die der Wohnnutzung nach Osten hin vorsieht. Auch sollte im weiteren Verfahren der Punkt Staubimmissionen betrachtet werden. Informativ ist in der Anlage eine Stellungnahme der SGD Nord, Regionalstelle Gewerbeaufsicht, zu einem Baugesuch für das Grundstück „Zur Kiesgrube 18“ beigelegt."	Werte toleriert werden. Die Werte entsprechen den üblichen Wohnbedingungen in Mischgebieten und gelten als deutlich unterhalb der Schwellen, die für eine Gesundheitsgefährdung angenommen werden. Mit der Regelung wird die bestehende Belastung, die auch jetzt schon auf das dortige Wohngebäude einwirken darf, festgeschrieben. Eine weitere Verschlechterung der Situation darf bereits im Bestand von keinem der Nachbarn herbeigeführt werden. Insofern wird ein angemessener Interessensausgleich herbeigeführt. Diese Vorgehensweise ist auch mit dem Betreiber des Sägewerks abgestimmt. Die Regelung wird vor Rechtskraft der Satzung getroffen und zur Sicherung in eine grundbuchliche Dienstbarkeit überführt. Hinzuweisen ist zudem darauf, dass die Satzung nach § 34 Abs. 4 S. 1 Nr. 3 (Ergänzungssatzung) die Einbeziehung einzelner Außenbereichsflächen in den Innenbereich i.S. des § 34 Abs. 1 BauGB erlaubt, wenn die einbezogenen Flächen durch die bauliche Nutzung der angrenzenden Bereiche entsprechend geprägt sind. Damit wird also nur die Zugehörigkeit der erfassten Grundstücke zum Innenbereich geregelt. Die einzelne Nutzung wird dann im Genehmigungsverfahren anhand von § 34 BauGB beurteilt. Zulässigkeitsvoraussetzung bleibt das Einfügen des konkreten Vorhabens in die Eigenart der näheren Umgebung. Im Hinblick auf die Notwendigkeit einer geordneten städtebaulichen Entwicklung muss im Wege der Planung daher nur sichergestellt sein, dass eine hinreichend konfliktfreie bauliche Nutzung möglich ist. Das ist hier gegeben. Insofern ist die Einholung eines Lärmgutachtens im Zuge der Planung nicht erforderlich.
Beschlussvorschlag: An der Planung wird festgehalten. Die Immissionslage wird vertraglich zwischen den Parteien geregelt bevor die Satzung zur Rechtskraft geführt wird.	
Abstimmungsergebnis: einstimmig Zustimmung: Ablehnung: Enthaltung:	

Folgende zu behandelnde Stellungnahmen aus der Öffentlichkeit (§ 3 Abs. 2 BauGB) liegen vor.	Kommentierung Planungsbüro / Verwaltung
--	---

01 Frau Mathilde Berg, Zur Kiesgrube 10, Schweich-Issel, Schreiben vom 29.02.2016	Zu 01
„...bezugnehmend auf Ihre oben genannte Veröffentlichung (Begründung Stand 16. Februar 2016) beantrage ich hiermit in das bezeichnete Plangebiet / Planungskonzeption betr. der von Ihnen genannten Flurstück-Nummern 109/2, 109/4, 109/7, 109/11, 109/12, 114/1, 121/3, 123/4, 123/8, 123/9, 125/6, 132/10, 132/12, 132/13 teilweise, 137/5, 140/1, 140/2 und 291/112 teilweise und den daraus resultierenden Bebauungsplan mit einbezogen zu werden. Dies betrifft meine folgenden Flurstück-Nummern: 131/12, 131/18, 131/20, 132/8 und 137,3.“	Die Hinweise werden zur Kenntnis genommen. Die Flurstücke sollen nicht mit in das Satzungsgebiet einbezogen werden. Eine städtebauliche Steuerung für diese Flurstücke soll über den sich in diesem Bereich in der Vorbereitung zur Aufstellung befindlichen Bebauungsplan geregelt werden.
Beschlussvorschlag: Den Anregungen wird nicht entsprochen.	
Abstimmungsergebnis: einstimmig Zustimmung: Ablehnung: Enthaltung:	

02 Moselsäge, Schweich-Issel, Schreiben vom 22.03.2016	Zu 02
„ als Geschäftsführer des westlich an das Plangebiet angrenzenden Sägewerkes befürchten wir durch die Planung negative Auswirkungen auf unseren Gewerbebetrieb. Eine Verschlechterung unserer Situation ist nicht akzeptabel. Diesem muß unserer Auffassung nach durch Auflagen entgegengewirkt werden. Wir bitten darum, im Verfahren unsere Interessen, insbesondere hinsichtlich der Lärmproblematik zu berücksichtigen. Ggf. müßte ein Lärmgutachten hier für weitere Klarheit sorgen.“	Der Hinweis wird zur Kenntnis genommen. Die Satzung nach § 34 Abs. 4 S. 1 Nr. 3 (Ergänzungssatzung) ermöglicht die Einbeziehung einzelner Außenbereichsflächen in den Innenbereich iS des § 34 Abs. 1, wenn die einbezogenen Flächen durch die bauliche Nutzung der angrenzenden Bereiche entsprechend geprägt sind (s. auch Schink DVBl. 1999, 367 ff.). Das Gesetz vermeidet mit den Satzungsmöglichkeiten gem. Abs. 4 S. 1 Nr. 2 und Nr. 3 eine weitere Ausweitung der Genehmigungsfälle nach § 35 zugunsten einer erleichterten Inanspruchnahme des § 34, jedoch eingebunden in eine planerische Entscheidung und in die geordnete städtebauliche Entwicklung. Damit wird also nur die Zugehörigkeit der erfassten Grundstücke zum Innenbereich geregelt. Die einzelne Nutzung wird dann im Genehmigungsverfahren anhand von § 34 BauGB beurteilt. Zulässigkeitsvoraussetzung
	bleibt daher das Einfügen in die Eigenart der näheren Umgebung. Insoweit kann die vorliegende Planung keine Verschlechterung der Betreiberbedingungen des Sägewerks bewirken. Im Zuge der erfolgten Abstimmungen hat sich allerdings aber auch eine Einigung zwischen den Nachbarnutzungen ergeben, die auf eine Dienstbarkeit aufbaut. Entsprechende Regelungen sollen vor In-Kraft-Treten der Satzung getroffen werden. Der Betreiber des Sägewerks stellt in Aussicht, seine Einwendung im Zuge dessen zurückzuziehen.
Beschlussvorschlag: Den Anregungen wird durch vertragliche Regelungen entsprochen.	
Abstimmungsergebnis: einstimmig Zustimmung: Ablehnung: Enthaltung:	


Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.
Tourist-Info: 06507 / 2227,
Sprechzeiten: Mai - Oktober:
Di. 9 - 11 Uhr + Do. 19 - 20 Uhr

Grußwort

zum Feuerwehrfest und der Einsegnung des neuen Feuerwehrfahrzeugs TSF

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Feuerwehrkameraden, am Samstag und Sonntag, dem 23. und 24. Juli 2016 wird das neue Feuerwehrfahrzeug TSF am Feuerwehrgerätehaus eingeseignet und in Dienst gestellt. Dazu grüße ich alle Festbesucher aus nah und fern ganz herzlich.

Nun ist es endlich soweit. Nach vielen Jahren des Wartens hat unsere Freiwillige Feuerwehr Thörnich nun, nachdem sie vor zwei Jahren ein neues, großes und schönes Feuerwehrhaus erhalten hat, ein neues Feuerwehrfahrzeug TSF erhalten. Ich freue mich sehr darüber.

Dies ist natürlich eine gute Gelegenheit, um gemeinsam mit den Thörnicher Bürgerinnen und Bürgern, den Feuerwehrkameraden aus der Verbandsgemeinde Schweich und allen anderen Gästen ein schönes Fest zu feiern.

Die Freiwillige Feuerwehr Thörnich ist der größte Verein in der Ortsgemeinde Thörnich mit sehr vielen aktiven Feuerwehrkameraden. Sie sind auf einem sehr guten Ausbildungsstand und sehr einsatzbereit. Nun ist die Freiwillige Feuerwehr Thörnich durch die Anschaffung dieses neuen Feuerwehrfahrzeugs mit sehr guter Ausrüstung noch schlagkräftiger geworden, da sie nun noch schneller am Einsatzort, auch in den Nachbarorten, sein kann. Ich bedanke mich bei der Bürgermeisterin Christiane Horsch, bei der Wehrleitung der Verbandsgemeinde Schweich, bei den Mitarbeitern der Verbandsgemeindeverwaltung, beim Verbandsgemeinderat und Feuerwehrausschuss für die Bereitstellung des neuen Fahrzeugs.

Ich wünsche, auch im Namen der Mitbürgerinnen und Mitbürger, der Freiwilligen Feuerwehr Thörnich viel Freude an diesem neuen Fahrzeug, wenig Einsätze und eine gute Zukunft mit vielen aktiven Mitgliedern.

Freuen wir uns gemeinsam mit den Kameraden von der Freiwilligen Feuerwehr Thörnich an dem neuen Fahrzeug und feiern wir zusammen die beiden Tage das Feuerwehrfest am Feuerwehrgerätehaus.

Ich wünsche allen Festbesuchern ein paar schöne Stunden beim Feuerwehrfest in Thörnich bei gutem Thörnicher Wein.

Thörnich, 18.07.2016

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung der nachstehenden Grundstücke ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrstVG) zu entscheiden:

Gemarkung Gewinn/Lage Wirtschaftsart Größe (ar)

Trittenheim auf'm Sträßchen Weingarten 15,84

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb der oben aufgeführten Grundstücke interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-314, Fax 0651/715-17633, **bis spätestens 01.08.2016 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, den 13.07.2016
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
- Untere Landwirtschaftsbehörde -

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11
Pastoralreferentin Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr,

Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 23.07.2016 bis 24.07.2016

Bekond: Sa., 23.07.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: So., 24.07.: 09.00 Uhr hl. Messe

Ensch: So., 24.07.: 16.00 Uhr Einsegnung Grillhütte

Fell: So., 24.07.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 24.07.: 09.15 Uhr Wort-Gottes-Feier

Thörnich: So., 24.07.: 10.30 Uhr Hochamt anschl. Prozession zum Feuerwehrhaus und Einsegnung des neuen Feuerwehrautos

10.15 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Jens)

Spezifische Fußball-Kenntnisse sind noch nicht erforderlich, da Spiel und Bewegung im Vordergrund stehen. Weiterbildungen werden aber angeboten. Für die Anmeldung bzw. weitere Infos steht Ihnen unser Jugendleiter Ralf Theis, ralftheis@t-online.de, Telefon 0179 1270059, zur Verfügung. Gerne begrüßen wir auch Kinder aus Ensch, Klüsserath oder Thörnich.

Detzem

Hubschrauberspritzgemeinschaft Detzem

Die 5. und letzte Hubschrauberspritzung in der Gem. Detzem wurde am 08.07.2016 durchgeführt. Die bisher eingesetzten Pflanzenschutzmittel können sie unter <http://www.add.rlp.de / Aktuelles / Hubschrauberspritzung> / einsehen. Bitte führen sie die nachfolgenden Behandlungen nach den Empfehlungen des DLR Mosel, durch.

Fell

SV Fortuna Fell 1924 e.V.

Das traditionsreiche Amtspokaltturnier der VG Schweich wird in diesem Jahr durch die SG Fell/Longuich/Riol in Fell ausgerichtet. Das Programm können Sie auf Seite 3 lesen!

Föhren

Aktion 3%, Weltladen

Der Weltladen der Aktion 3 % reduziert in den Sommerferien die Öffnungszeiten. In der Zeit vom 26. Juli bis 13. August 2016 ist der Weltladen nur donnerstags und freitags geöffnet: **Sommeröffnungszeiten:** Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Bananenlieferungen in der Sommerzeit: In den Wochen mit Sommeröffnungszeiten werden wir nur in den ungeraden Kalenderwochen mit Bananen aus fairem Handel beliefert. So werden wir nächste Woche keine Bananen anbieten, erst wieder in der übernächsten. Wir bitten die Kunden, die Bananen vorbestellt haben, die Früchte am Donnerstag (04.08.2016) oder Freitag (05.08.2016) im Weltladen abzuholen.

Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am **25.07.2016** im Bürgerhaus Föhren Hauptstr. in 54343 Föhren um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste Donnerstagswanderung am 28. Juli 2016 führt nach Bekond (ca. 9 km). **Treffpunkt:** 14.00 Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften oder 14.15 Uhr Parkplatz am Sportplatz in Bekond.

Vom Ausgangspunkt geht es zunächst über den Radweg oberhalb des Golfplatzes Richtung Reiterhof. Vorbei am Sauerbrunnen wandern wir zur Grillhütte Bekond zurück zum Sportplatz Bekond. Anschließend Einkehr im Gasthaus Pelzer. Festes Schuhwerk ist erforderlich. Bei Bedarf wird zusätzlich eine kürzere Strecke angeboten.

Kenn

Grillfreunde Bungert Kenn e.V.

Am **Samstag, dem 30.07.2016** findet an der Mosel bei Kenn wieder das alljährliche Indianertreffen statt. Neben unseren traditionell selbst gemachten Fleischspießen, dem Kenner Viez und anderen Kaltgetränken, können Sie klassische Rockmusik am Lagerfeuer genießen. Weitere Infos: www.Indianertreffen-Kenn.de

Hubschrauberspritzgemeinschaft Kenn-Schweich-Longuich

Die letzte Hubschrauberspritzung in den Gemarkungen Kenn-Schweich-Longuich und Wincheringen wird am 28. Juli 2016 durchgeführt. Wir bitten die Winzer die weiteren Spritzungen selbst durchzuführen. Beachten Sie bitte die aktuellen Termine und Mittel unter den nachfolgenden Gemarkungen. Diese können auch aktuell auf der Seite der ADD Trier www.add.rlp.de eingesehen werden.

Bitte beobachten Sie den Schädlingsbefall genau und setzen der Spritzbrühe die empfohlenen Pflanzenschutzmittel in der richtigen Dosierung zu. Beachten Sie bei dem Einsatz von Fungiziden mit erhöhter Resistenzgefahr aufgrund von spezifischen Wirkungsmechanismen: Aufgrund des besseren Verständnisses wurden die betroffenen Fungizide mit Buchstaben von A-S gekennzeichnet (siehe Tabelle auf der Seite 20-21 der Integrierten Weinbau Rahmenempfehlung 2016 des DLR Mosel - www.dlr-mosel.rlp.de). Die Buchstaben A - S kennzeichnen unterschiedliche Wirkstoffgruppen bzw. Wirkungsmechanismen. Fungizide mit denselben Buchstaben enthalten Wirkstoffe, die den selben Wirkungsmechanismus besitzen und zu Resistenzen führen können. Daher dürfen maximal zwei bzw. drei Anwendungen pro Saison über alle Indikationen mit demselben Buchstaben erfolgen. Dies gilt unabhängig davon, wie viele Behandlungen für ein Mittel zugelassen sind. Informieren Sie sich daher in den Betriebsstellen der Raiffeisen-Waren-Zentrale vor Ort oder beim DLR Mosel über die noch zur Verfügung stehenden einzusetzenden Mittel. Helfen Sie mit, die Pflanzenschutzmittel langfristig zu erhalten.

1. Spritzung: 31.05.2016, Polyram WG / Vivando /Netzschwefel/ Phos. Säure. 2. Spritzung: 07.06.2016, Profiler /Dynali / Netzschwefel, 3. Spritzung: 17.06.2016, Pergado / Luna Experience / Netzschwefel/Phos. Säure, 4. Spritzung: 27.06.2016, Enervin / Vivando/ Netzschwefel/Phos. Säure, 5. Spritzung: 07.07.2016, Mildicut/ Collis / Netzschwefel/ Phos. Säure, 6. Spritzung: 18.07.2016, Pergado / Vento Power/ Netzschwefel/ Phos. Säure, 7. Spritzung: 28.07.2016, Folpan 80 WDG /Veriphos / Topas /Netzschwefel.

Klüsserath

Gesangverein „Cäcilia“ 1905 Klüsserath e.V.

Unsere diesjährige Vereinsfahrt geht am **Sonntag, dem 14.08.2016** nach Luxemburg. Wir starten mit dem Bus um 07.30 Uhr am Feuerwehrhaus, an der Kirche und Salmbrücke nach Echternach. Dort werden wir eine Frühstückspause einlegen und anschließend ist noch Zeit für einen Stadtbummel. Ab 11.00 Uhr machen wir in der Stadt Luxemburg eine zweistündige Cityrundfahrt/gang. Anschließend haben wir noch ein paar Stunden zur freien Verfügung. Unser nächster Anfahrtspunkt ist die Sektkellerei in Grevenmacher mit Besichtigung und kleiner Sektprobe. Der Abschluss unserer Fahrt endet in einem gemütlichen Lokal. Der Fahrtpreis von 30,00 € pro Person (incl. Frühstück und Besichtigung) kann im Bus bezahlt werden. Anmeldung zu dieser Tagesfahrt bis zum 7. August 2016 bei N. Roch, Tel.: 4487 oder W. Hermann, Tel.: 4607.

Hubschrauberspritzgemeinschaft Klüsserath

Die 6. und letzte Hubschrauberspritzung in der Gem. Klüsserath wurde am 18. - 19.07.2016 durchgeführt. Die bisher eingesetzten Pflanzenschutzmittel können sie unter <http://www.add.rlp.de/Aktuelles/Hubschrauberspritzung/> einsehen. Bitte führen sie die nachfolgenden Behandlungen nach den Empfehlungen des DLR Mosel, durch.

Köwerich

Theaterverein Köwerich e.V.

Es ist mal wieder soweit. Der Wandertag des Theatervereins steht vor der Tür, und zwar am **Samstag, dem 6. August 2016**. Es ist geplant, von Hof Kron aus nach einem kleinen Frühstück Richtung Köwericher Grillhütte zu wandern. Alle näheren Einzelheiten, werdet Ihr im nächsten Amtsblatt erfahren. Wir laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner recht herzlich zu unserem Wandertag ein. Wer Interesse hat, melde sich bitte bis Montag, 1. August 2016 telefonisch bei Jutta Hornen, Tel.-Nr.: 06507/70 27 28.

Weinstraßenfest „Wie et frieja woar“ in Schleich



Vom 16. - 18. Juli 2016 fand das traditionelle Weinstraßenfest „Wie et frieja woar“, in Schleich statt.

Bürgermeisterin Christiane Horsch feierte sonntags mit der Weinkönigin der Römischen Weinstraße Fabienne Reis, ihren Prinzessinnen Lisa und Kristina und Ortsbürgermeister Rudolf Körner gut gelaunt das Fest.

18. Fairplay Tour der Großregion



Die Abschlussveranstaltung der 18. Fairplay Tour der Großregion fand am Samstag, 16. Juli 2016 im Industriepark Region Trier auf dem Betriebsgelände der VET-Concepts GmbH & Co. KG in Föhren statt.

Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer waren sehr begeistert von der gelungenen Tour und freuten sich über die zahlreichen finanziellen Unterstützungen für die gute Sache.

40-jähriges Bestehen der Tennis-Spielgemeinschaft Leiwen

Bürgermeisterin Christiane Horsch gratulierte am vergangenen Wochenende gemeinsam mit Ortsbürgermeister Sascha Hermes, der Weinkönigin der Ortsgemeinde Leiwen, Senta Schmitt und ihrer Prinzessin Helen der Tennis-Spielgemeinschaft Leiwen zu ihrem 40-jährigen Bestehen.



Leiwen

Hubschrauberspritzgemeinschaft Leiwen/Köwerich

Die 6. und letzte Hubschrauberspritzung in der Gem. Leiwen/Köwerich wurde am 18. - 19.07.2016 durchgeführt. Die bisher eingesetzten Pflanzenschutzmittel können sie unter <http://www.add.rlp.de/> / Aktuelles / Hubschrauberspritzung / einsehen. Bitte führen sie die nachfolgenden Behandlungen nach den Empfehlungen des DLR Mosel, durch.

MGV 1893 Leiwen

Der Männergesangsverein 1893 Leiwen veranstaltet am **Samstag, dem 23. Juli 2016 um 20.00 Uhr** im Kurtrierer Hof ein Chorkonzert. Unter dem Motto „Sommernachtstraum“ präsentiert der Chor Lieder aus verschiedenen Epochen, sowie moderne Stücke aus dem Bereich Rock - Pop. Zu diesem Teil des Konzerts wird der Chor von unserer Band „Die Spätlesen“ musikalisch begleitet. Als Gastchor wird der gemischte Chor Minheim das Konzert abrunden. Wir würden uns freuen, zahlreiche musikinteressierte Gäste begrüßen zu dürfen. Der Eintritt ist frei. Bei Regen findet das Konzert im Jugendheim Köwerich statt.

SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

Spiele unserer Mannschaften:

Freitag, 22. Juli 2016

19.30 Uhr SG Waldweiler 1 - SV Leiwen-Köwerich 1, Mandern, Rasenplatz

Samstag, 23. Juli 2016

17.00 Uhr SG Ehrang 2 - SV Leiwen-Köwerich 2, Pfalzel, Rasenplatz

Sonntag, 24. Juli 2016

14.00 Uhr SG Neumagen 2 - SV Leiwen-Köwerich 2, Neumagen-Papiermühle, Rasenplatz

Verbandsgemeindepokalturnier in Fell

13.00 Uhr SV Bekond 1 - SV Leiwen-Köwerich 1

Montag, 25. Juli 2016

19.15 Uhr SV Eintracht Trier A-Junioren - SV Leiwen-Köwerich 1, Beuren, Rasenplatz

Mittwoch, 27. Juli 2016

19.30 Uhr SV Leiwen-Köwerich 1 - TuS Mosella Schweich 2, Leiwen, Rasenplatz

Verein Trail Römische Weinstrasse e.V.

Der Verein Trail Römische Weinstrasse e.V. (TRW) richtet am Sonntag, dem 24. Juli 2016 seinen 4. Trail Römische Weinstrasse in Leiwen aus. Dieser Traillauf geht dieses Jahr über 2 Distanzen von 15 km und 30 km. Einen 30 km Traillauf mit 1000 Hm und einen 15 km Lauf mit 450 Hm. Dazu gibt es ab 09.30 Uhr Kinderläufe von 1,0 km und 1,9 km wo jedes Kind ein Geschenk im Ziel erhält. Für die einzelnen Strecken, die z.B. über die Mehlinger Schweiz und Rioler Klettersteig gehen, haben sich schon an die 200 Trailläufer aus ganz Europa angemeldet. Start und Ziel ist der Sportplatz in Leiwen an der Schule, wo ab 10.00 Uhr die ersten Trailläufer ins Ziel kommen. Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt!

Longen

Hubschrauberspritzgemeinschaft Longen/Lörsch

Die 6. und letzte Hubschrauberspritzung in der Gem. Longen/Lörsch wurde am 19.07.2016 durchgeführt. Die bisher eingesetzten Pflanzenschutzmittel können sie unter <http://www.add.rlp.de/> / Aktuelles/Hubschrauberspritzung/ einsehen. Bitte führen sie die nachfolgenden Behandlungen nach den Empfehlungen des DLR Mosel, durch.

Longuich

TuS Longuich-Kirsch

Das traditionsreiche Amtspokalturnier der VG Schweich wird in diesem Jahr durch die SG Fell/Longuich/Riol in Fell ausgerichtet. Das Programm können Sie auf Seite 3 lesen!

Mehring

Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 24.07.2016** findet unser nächster gemeinsamer Angeldurchgang an der Mosel statt. Wir treffen uns um 06.15 Uhr auf dem Peter-Schröder-Platz. Geangelt wird von 07.00 Uhr bis um 10.00 Uhr nach Vorgaben des Angelscheines. Im Anschluss treffen wir uns im Vereinshaus am Weiher zum gemütlichen Abschluss.

Hubschrauberspritzgemeinschaft Mehring/Pölich

Die 6. und letzte Hubschrauberspritzung in der Gem. Mehring/Pölich wurde am 19.07.2016 durchgeführt. Die bisher eingesetzten Pflanzenschutzmittel können sie unter <http://www.add.rlp.de/> / Aktuelles / Hubschrauberspritzung / einsehen. Bitte führen sie die nachfolgenden Behandlungen nach den Empfehlungen des DLR Mosel, durch.

Riol

SV Wacker Riol

Das traditionsreiche Amtspokalturnier der VG Schweich wird in diesem Jahr durch die SG Fell/Longuich/Riol in Fell ausgerichtet. Das Programm können Sie auf Seite 3 lesen!

Schweich

Isseler Cultur Verein e.V.

Nach guter alter Tradition wollen wir am **Samstag, dem 23.07.2016 ab 19.00 Uhr** auf der Schweicher Moselbrücke dem heiligen Christopherus zu seinem Namenstag einen schönen Blumenstrauß verleihen. Anschließend möchten wir bei einem gemütlichen Zusammensein in Issel, bei Kalle auf dem Isseler Hof, den Abend ausklingen lassen. Hierzu sind alle ICV-ler und Freunde des ICV herzlich eingeladen.

TuS Mosella Schweich e.V.

Unsere Seniorenmannschaften bestreiten in Ihrer Sommervorbereitung folgende Testspiele:

TuS Mosella Schweich I

Sonntag, 31.07.2016

07.00 Uhr in Waldrach gegen die SG Ruwertal

Montag, 01.08.2016

19.30 Uhr in Bekond gegen den SV Leiwen-Köwerich

TuS Mosella Schweich II

Samstag, 23.07.2016

11.45 Uhr in Fell gegen den SV Mehring (VG-Turnier)

Mittwoch, 27.07.2016

19.30 Uhr in Leiwen gegen den SV Leiwen-Köwerich

Samstag, 30.07.2016

17.00 Uhr in Binsfeld gegen die SG Landscheid/Binsfeld/ Niederkail

Dienstag, 02.08.2016

19.30 Uhr in Niederemmel gegen den SV Mosella Niederemmel

TuS Mosella Schweich III

Samstag, 23.07.2016

16.00 Uhr in Hetzerath gegen den SV Hetzerath II

Freitag, 29.07.2016

20.00 Uhr in Niersbach gegen den SV Neuerburg

Sonntag, 07.08.2016

12.30 Uhr in Schweich gegen den SV Sirzenich II

Thörnich

Hubschrauberspritzgemeinschaft Thörnich

Die 6. und letzte Hubschrauberspritzung in der Gem. Thörnich wurde am 18. - 19.07.2016 durchgeführt. Die bisher eingesetzten Pflanzenschutzmittel können sie unter <http://www.add.rlp.de/> / Aktuelles / Hubschrauberspritzung / einsehen. Bitte führen sie die nachfolgenden Behandlungen nach den Empfehlungen des DLR Mosel, durch.

Trittenheim

Sportverein Trittenheim

Der Sportverein Trittenheim sucht, hauptsächlich für den Bereich Kinderturnen, einen Jugendhelfer zur Unterstützung der Übungsleiter/innen. Alter: ab 13 - 17 Jahre. Interesse? Dann meldet euch bei Christa Kaufmann 06507-2992 oder Petra Rauen-Clüsserath 06507-6251. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit an einer Ausbildung zum Jugend-Übungsleiter teilzunehmen. Zielgruppe: 13 - 15 Jahre. Der Sportbund Rheinland bietet vom 15.10.2016 - 18.10.2016, 09:00 Uhr - 21:00 Uhr in Bad Neuenahr-Ahrweiler diese Ausbildung an. Schwerpunkt: Sport treiben, dabei Angebote aus der sportlichen und außersportlichen Jugendarbeit kennenlernen: Spiele für Gruppen, Aufbau einer Übungsstunde, Planung und Umsetzung eines kleinen Projekts. Was ist wichtig zu wissen, wenn man als Helfer/in in Gruppen tätig ist? Wer darüber mehr erfahren möchte, kann sich gerne bei Christa Kaufmann oder Petra Rauen-Clüsserath informieren. Oder unter: www.sportbund-rheinland.de

Abteilung Jugendfußball

Unser Ansprechpartner für die Abteilung Jugendfußball ist Carsten Hermes, Trittenheim. Erreichbar mobil: 0176-32996495 oder per Mail carsten_hermes@web.de. Wer Spaß am Fußballspielen hat kann sich gerne mit Carsten in Verbindung setzen!

Erwachsenenbildung

Katholische Erwachsenenbildung Trier

Seniorengymnastik

Einführungskurse

Informationen und Anmeldung: Frau Olejnikzak, Tel.: 06502-5736

Referentin: Barbara Maier-Erb

Datum: jeweils mittwochs, 08.30 - 09.30 Uhr und 09.40 - 10.25 Uhr

Teilnahmebeitrag: 25,00 € (10x)

Veranstalter: KEB Schweich

Ort: Alte Schule, Hofgarten, 54338 Schweich

Krippenbaukursleiter I

Anleitung zum Bau von heimatlichen und orientalischen Krippen

Der Kurs wird im Auftrag des Verbandes Bayerischer Krippenfreunde durchgeführt. Die Teilnehmer sollen befähigt werden, in ihren Ortsvereinen selbst Krippenbaukurse zu leiten. Sie erhalten neben Grundkenntnissen weiterführende theoretische und praktische Kenntnisse zum Krippenbau.

Referent: Krippenbaumeister

Datum: Montag, 01.08.2016, 08.00 Uhr bis Freitag, 05.08.2016, 18.00 Uhr

Anmeldung: bis zum 18.07.2016

Veranstalter: KEB Klüsserath

Ort: Grundschule, Dammstraße 35, 54340 Klüsserath

Krippenbaukursleiter II

Anleitung zum Bau von heimatlichen und orientalischen Krippen

Der Kurs wird im Auftrag des Verbandes Bayerischer Krippenfreunde durchgeführt. Die Teilnehmer sollen befähigt werden, in ihren Ortsvereinen selbst Krippenbaukurse zu leiten. Sie erhalten neben Grundkenntnissen weiterführende theoretische und praktische Kenntnisse zum Krippenbau.

Referent: Krippenbaumeister

Datum: Montag, 08.08.2016, 08.00 Uhr bis Freitag, 12.08.2016, 18.00 Uhr

Anmeldung: bis zum 25.07.2016

Veranstalter: KEB Klüsserath

Ort: Grundschule, Dammstraße 35, 54340 Klüsserath

Information und Anmeldung: KEB Klüsserath Rosenkönigin

Klaus Porten

Gartenfeldstraße 5, 54340 Klüsserath

Telefon: 06507-993056

kporten@gmx.de

Krippenfiguren aus Terrakotta

Einführungskurs und Präsentation

Am Samstag, dem 06.08.2016 ab 11.00 Uhr und am Sonntag, dem 07.08.2016 ab 10.00 Uhr, demonstriert die Künstlerfamilie De Francesco aus Neapel die Herstellung von Krippenfiguren aus Ton. Alle Figuren werden von Hand modelliert, gebrannt und gefasst.

Salvatore und sein Sohn Iwan entwerfen und modellieren Figuren in einer Größe ab 3 cm bis 50 cm. Die kleinen Figuren aus Neapel nennt man „Moscelle“. Bei größeren Figuren werden zum Teil nur Köpfe, Hände und Füße modelliert, die dann auf einen Torso aufgesteckt werden. Sie werden nach traditioneller Art mit alten Stoffen bekleidet und bleiben somit beweglich. Frau und Tochter De Francesco fassen die Figuren.

Die Familie De Francesco ist weit über Neapel und Italien bekannt und wird beim Weltkrippenkongress in Bergamo im Oktober in Ausstellungen und auf dem Künstlermarkt vertreten sein.

Referent: Künstlerfamilie Salvatore De Francesco, Neapel, Italien
Datum: Samstag, 06.08.2016 von 11.00 - 17.00 Uhr und Sonntag, 07.08.2016 von 10.00 - 17.00 Uhr

Veranstalter: KEB Klüsserath

Ort: „Haus der Krippen“, Hauptstraße 83, 54340 Klüsserath

Information und Anmeldung:

Klaus Porten

Gartenfeldstraße 5, 54340 Klüsserath

Telefon: 06507-993056

kporten@gmx.de



Junge Seite

KINDER- UND JUGENDBÜRO

der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:00 - 11:30h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG SOZIALE ARBEIT

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge

Telefon: 06502 5066-460

Mobil: 0160 36 28 992

Email: dirk.marmann@KiJuB.net

OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE

Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin

Telefon: 06502 5066-470

Mobil: 0174 98 79 643

Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG

Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)

Telefon: 06502 5066-450

Email: info@KiJuB.net

MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren Mobil: 0173 71 25 934

Nina Kopp Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath Mobil: 0173 59 12 471

z.Zt. nicht besetzt! Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich Mobil: 0173 56 22 090

Alexandra Herbertz Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 4A 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET






SCHWEICH ZOCKT!

VORANMELDUNG
per Mail mit Name & Geburtsdatum
Anmeldung auch am Tag selbst möglich.

KOSTEN-FREI

GAMING EVENT FÜR JUGENDLICHE

WAS? MINECRAFT, FIFA, MARIO KART, COUNTERSTRIKE, TM NATIONS FOREVER, WARCRAFT III, STARCRAFT

WO? BÜRGERZENTRUM SCHWEICH

WANN? SAMSTAG, 10.09.16
16 BIS 24 UHR

Jugendpflege der Stadt Schweich in Kooperation mit Kinder- und Jugendbüro VG Schweich
Anmeldung: toni.haack-grubel.de
1F-Haus Ebbesen

Info: Isabelle Zehm, Stadtjugendpflegerin
isabelle.zehm@kjuB.net
06502/5066-450
www.jugendbüro11-schweich.de



KIDS CAMP

Sommerzeltlager in Schweich
für Kinder im Alter von 9 - 12 Jahren!

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Eine Woche raus von zu Haus und doch noch in der Nähe!
Das bietet das Kids Camp des KiJuB in Schweich.

Aus unserem Zeltlager heraus werden wir mit den Kindern spannende Projekte starten, viel spielen und einige Tagesausflüge unternehmen.

So werden die Ferien zu einem echten Erlebnis mit viel Abwechslung!

Die Übernachtung findet in Zelten in Schweich statt.

Das Kids Camp findet in den Sommerferien vom 15. bis 19. August 2016 statt und kostet 110,00 Euro.

Infos gibt's im KiJuB unter 06502 / 5066-450
bzw. im Netz unter www.ferien.KiJuB.net!

Jetzt anmelden!
www.anmeldung.KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO
DE & VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH e.V. | 1F-HAUS EBBESSEN | 55129 SCHWEICH
06502/5066-450 | 06502/5066-450 | FAX: 06502/5066-450 | WWW.KIJB.NET



GEOCACHE FÜR KINDER & JUGENDLICHE

Im Rahmen des Schweicher Stadtfestes erwartet euch eine spannende und knifflige Erkundung eurer Stadt mit Hilfe von GPS-Geräten!

Wann? Am 09.09.16 von 17 bis ca. 20 Uhr

Wo? Treffpunkt ist der Vorplatz der Synagoge

Für wen? Jungen und Mädchen von 10 bis 14 Jahren

Kosten? Keine



Bildquelle: pixelproducer / pixelio.de

Für die Vorbereitung des Geocaches ist eine Anmeldung bis zum 02.09.16 erforderlich, die unter Angabe des Namens und der Kontaktdaten telefonisch oder per E-Mail an die Stadtjugendpflegerin erfolgt. Die Teilnehmeranzahl ist begrenzt. Bei sehr schlechtem Wetter findet der Geocache nicht statt. Die angemeldeten Teilnehmer werden dann informiert. Falls vorhanden können gerne eigene GPS-Geräte mitgebracht werden.

STADTJUGENDPFLEGE SCHWEICH

ISABELLE ZEHM

06502/5066-450 | 0176/9879663 | ISABELLE.ZEHM@KIJB.NET




ERLEBNIS- & ABENTEUERCAMP

in den Sommerferien vom 3. bis 7. August 2016

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

In der Jugendbildungswerkstatt Kell am See findet in diesem Jahr in den Sommerferien wieder unser "Erlebnis- & Abenteuercamp" für Jugendliche statt.

Gemeinsam mit euch werden wir spannende Abenteuerallies, gemütliche Grillabende am Lagerfeuer, lustige Spiele, gruselige Nachtwanderungen und vieles mehr erleben!



Das Erlebnis & Abenteuercamp ist ein Angebot für Jugendliche im Alter von 12 - 15 Jahren und kostet 139,00 Euro (inkl. Übernachtung und Vollpension).

Weitere Infos gibt es im Kinder- und Jugendbüro 06502 / 5066-450 oder im Netz unter www.Ferien.KiJuB.net.

Jetzt anmelden!
www.anmeldung.KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO
DE & VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH e.V. | 1F-HAUS EBBESSEN | 55129 SCHWEICH
06502/5066-450 | 06502/5066-450 | FAX: 06502/5066-450 | WWW.KIJB.NET



Sonstige Mitteilungen

Bildungswerk Eifel-Mosel-Hunsrück e.V.

Das Rote Kreuz im Landkreis Trier-Saarburg bietet im August 2016 nachstehende Lehrgangsprogramme an: **Rotkreuzkurs**. Ein Kurs für alle! Ob für den Führerschein (alle Klassen), Betriebshelfer oder Trainerschein. Mit diesem Kurs erfüllen Sie die Voraussetzung für alles.

Samstag, 06.08.2016 von 08.30 - 17.00 Uhr in Schweich

Anmeldungen können gerne unter 0651-9709332 oder unter www.bildungswerk.drk.de angenommen werden!

Ende des redaktionellen Teils



Tief- und Pflasterbau
Garten- und Landschaftsbau

ANNEN GmbH & Co. KG · Gewerbegebiet Gusterath-Tal
Werkstraße 1 · D-54317 Gutweiler
Telefon +49(0)6588 - 9102 - 0

www.annen-pflasterbau.de



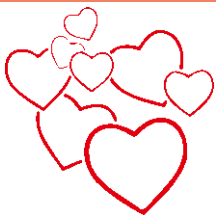
**CASINO-
RESTAURANT**
– Flugplatz Föhren –

BETRIEBSFERIEN VOM 18.07.–09.08.2016

Tel. 06502 / 5849, Fax 06508 / 1664

Internet: www.casino-restaurant-foehren.de

E-Mail: casino-restaurant@t-online.de



Mit Gefühl selbst gestalten.

Familienanzeigen

ONLINE BUCHEN:

www.wittich.de



Im Angebot vom 22.07.2016 bis 28.07.2016

„St. Louis Ribs“	1 kg	5,99 €	FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität
Hähnchenbrustfilet frisch und gewürzt	1 kg	8,99 €	Neu: „Chorizo“ feurige Salami 100 g 0,99 €
TIEFPREIS DES MONATS:			Gourmet-Bratwurst 100 g 0,99 €
Fleischwurst im Ring	1 Ring	6,00 €	Aufschnitt vom rohen Schinken 100 g 1,79 €
SALAT DER WOCHE:			
Nudelsalat	100 g	0,69 €	

54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30

Unsere Filialen: Ensich · Orenhofen · Dreis · Salmtal · Manderscheid
www.metzgerei-mittler.de

**Sanitätshaus
Schichtel**



Wir machen mobil!

Elektro-Scooter
schon ab 1.399,- €

54347 Neumagen..... Römerstr. 76..... **06507-701707**

54497 Morbach Birkenfelder Str. 30 g..... **06533-955904**

54424 Thalfang Saarstr. 1..... **06504-3719659**



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehding, Naurath/Eifel, Pölich, Riold, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeiträge gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere

Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Ärzte • Ärzte

Kinder- und Jugendarztpraxis
Gottfried Lieschke • Schweich • Tel. 06502/1096

Wir machen Urlaub vom 29.07. bis 19.08. 2016

Am 29.07. übernimmt die Vertretung die Praxis Dr. Güntzer in Trier.

Vom 01.08.-19.08. übernimmt die Vertretung die Praxis

Dr. Bäumler und Dr. Henke in Trier.

Am Montag, den 22. August 2016, ab 8 Uhr sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.



Wir wünschen unseren kleinen Patienten und deren Eltern schöne Ferien!



Hausarztpraxis Dr. med. Peter Spürk

Internist und Diabetologe • St.-Margarethenstr. 3 • 54344 Kenn • Tel. 06502-92050

Die Praxis ist vom 01.08.2016 bis einschl. 19.08.2016 wegen Urlaub geschlossen.

Am 22.08.16 sind wir zu unseren üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie da!

Vertretung in dringenden Fällen:

Herr Dr. Geigenmüller in Föhren, Tel. 4040502 und alle anwesenden Kollegen.



Familienanzeigen

in ihrem Mitteilungsblatt

*Liebe ist ein kleines Wort,
 Menschen machen es groß.*



*Verena geb. Fuch und Carsten
 mit Jonas Krämer*

In der Dorfkirche St. Martin in Fell
 geben wir uns am 06.08.2016
 um 14.30 Uhr das „Ja-Wort“.

Im Anschluss findet unsere Polterhochzeit
 in der Kirchstraße 84, 54341 Fell statt.

Wer diesen besonderen Tag mit uns
 verbringen möchte, ist herzlich eingeladen.



Fell, im Juli 2016

Einkaufen  auf dem Bauernhof

Diese Woche im Angebot:

Kotelett 100 g **0,79 €**

Geschnetzeltes 100 g **0,89 €**
 natur oder gewürzt

Bratwürstchen gebrüht 100 g **0,89 €**

Schweineschnitzel 100 g **0,98 €**
 aus der Oberschale

Schwenkbraten 100 g **0,89 €**
 mager oder durchwachsen

Bauernhofladen

Rosemarie Leinen
 Leinenhof-Aussiedlung
 54338 Schweich
 Tel. 06502 / 5162



**Regionale Produkte
 aus Meisterhand!**

Öffnungszeiten:

Mi. + Do. 14.00 - 18.00 Uhr

Fr. 09.00 - 18.00 Uhr

Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Suche Standorte für Bienenstock

Sie wollen den Naturschutz unterstützen und haben ein wenig Platz in Ihrem Garten oder Feld, in Schweich und Umgebung für Bienenstöcke? Dann melden:

0151 22851407 / jung.imker.schweich@gmail.com

Der Pflegedienst mit



Täglich fahrbarer Mittagstisch

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00

Nina Borisch • Römerstr. 29 • 54347 Neumagen-Dhron

**Farbe macht
 gute Laune!!!**



**Ständige Auswahl von ca. 500 PKW-Anhängern aller Art.
 35 Mietanhänger bis 6,11 m! Hochwertige Vieh- und
 Pferdeanhänger. HU täglich, eigene Werkstatt.**

**Anhänger
 [Kirsten]**

Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8

500 Anhänger zum Verkauf vorrätig

www.anhaenger-handel.de



Media Markt®

Bitte beachten Sie
 unsere Anzeige
 auf der Seite 54
 dieser Ausgabe.

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 29/2016

Jahrzehnte die Geschicke eines Ortes mitgestaltet Landrat verleiht Ehrennadel des Landes Rheinland-Pfalz an verdiente Kommunalpolitiker

Insgesamt acht langjährig engagierten Bürgerinnen und Bürger konnte Landrat Günther Scharzt in der vergangenen Woche die Ehrennadel des Landes Rheinland-Pfalz aushändigen. „Damit wollen wir Ihnen Dankeschön sagen für ungezählte Stunden, die sie an verantwortungsvoller Stelle in ihrem Dorf, aber auch darüber hinaus im Dienste der Allgemeinheit verbracht haben“, so Scharzt. Die Kommunalpolitik sei neben der Vereinsarbeit eine der tragenden Säulen des Ehrenamtes. In seinen Dank schloss er die Partner und Familie ein, ohne deren Verständnis und Unterstützung ein solches Engagement nicht möglich sei.

Im Beisein von Bürgermeister Martin Alten (Kell am See), dem Beigeordneten Siegfried Büdinger (Saarburg) und Vertretern der Ortsgemeinden überreicht Scharzt im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Kreishaus die Ehrennadel sowie ein Jahrbuch des Kreises und ein Weinpräsent.

Im Einzelnen wurden geehrt:

Maria Weber aus Saarburg war 20 Jahre lang Mitglied des Verbandsgemeinderates Saarburg und ist seit 2009 Mitglied im Stadtrat. Über viele Jahre hin war sie zudem Beisitzerin im Kreisrechtsausschuss.

Seit 1994 ist Klaus Bauer Mitglied im Ortsgemeinderat Merzkirchen und seit 2004 Ortsvorsteher des Ortsteil Portz.



Landrat Günther Scharzt (r.) mit den ausgezeichneten Personen und den Ehrengästen.

Sogar seit 1989 ist Günter Britten aus Irsch Mitglied im Ortsgemeinderat und gehörte dem Verbandsgemeinderat Saarburg 2009 bis 2014 an.

Egon Fochs ist seit 2014 Ortsvorsteher des Wincheringer Ortsteils Bilzingen. 1984 bis 1994 war er bereits Mitglied im Ortsgemeinderat und seit 2014 Erster Beigeordneter der Gemeinde. Zudem ist er in zahlreichen Ortsvereinen engagiert, so in der Feuerwehr Bilzingen, dem Ortsverschönerungsverein, der Pfarrgemeinde sowie dem Tennisverein Wincheringen.

Als stellvertretender Geschäftsführer des Jobcenters Trier-Saarburg arbeitet Erhard Reis aus Ayl eng mit der Kreisverwaltung zusammen. Er erhielt die Auszeichnung für seine seit 1989 ununterbrochene Mitgliedschaft im Ortsgemeinderat Ayl.

Ebenfalls seit 1989 ist Erich Steinmetz aus Trassem im Ortsgemeinderat und hatte fünf Jahre das Amt des 2. Beigeordneten inne.

Seit Anfang des Jahres nimmt Hans-Joachim Wallrich als 1. Beigeordneter kommissarisch die Aufgaben des Ortsbürgermeisters wahr. 1994 wurde er erstmals in den Gemeinderat gewählt und wurde 2004 zum 2. Beigeordneten und fünf Jahre später zum 1. Beigeordneten gewählt.

Mit 90 Jahren erhielt Alfons Koltes aus Baldringen die Ehrennadel. Unmittelbar nach dem Krieg begann sein Engagement im Musikverein und in der Feuerwehr. 35 Jahre war er Mitglied des Gemeinderates und 15 Jahre Beigeordneter. Noch heute engagiert er sich trotz seines hohen Alters für seinen Heimatort.

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Weiteres:

- Seite 2 | Erfahrungen mit dem Fremdsein
- Seite 3 | Schreiner zeigen Gesellenstücke im Kreishaus
- Seite 4 | Noch Ausbildungsplätze frei
- Seite 4 | Kreiskrankenhaus: Führungswechsel
- Seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen

Erfahrungen mit dem Fremdsein dokumentiert

Interkulturelle Projektwoche an der Geschwister-Scholl-Schule in Saarburg

„Was heißt hier fremd?“ lautete der Titel einer interkulturellen Projektwoche an der Berufsbildenden Schule (BBS) in Saarburg.

Schüler aus unterschiedlichen Kulturen gehören schon lange zum pädagogischen Alltag der kreiseigenen Geschwister-Scholl-Schule, die mit dem Berufsvorbereitungsjahr, der Berufsfachschule I und II, der Höheren Berufsfachschule, Berufsoberschule, dem Wirtschaftsgymnasium und der Fachschule für Altenpflege verschiedene Schulformen vereint. Seit Sommer 2015 bereichert außerdem eine Klasse die Schule, in der Flüchtlinge die deutsche Sprache erlernen. Jugendliche des Wirtschaftsgymnasiums übernahmen die Patenschaft, damit außerunterrichtliche Begegnungen die Integration erleichtern.

Diskriminierung und Rassismus sind allgegenwärtig, werden aber oft verharmlost und nicht wahrgenommen. Es liegt deshalb in der Verantwortung von

Schule, das Thema aufzugreifen und die Jugendlichen dafür zu sensibilisieren, damit sie eine fremdenfeindliche Sprache und Verhaltensweisen erkennen und dagegenhalten können.

Die Schüler beschäftigten sich kreativ mit dem Thema und gaben individuelle Antworten auf die Frage, was Fremdsein für sie bedeutet. Die Ergebnisse wurden bei der Eröffnung der Projektwoche präsentiert. In über 30 integrativen Projekten beschäftigten sich alle Schüler mit dem Thema. Sie waren ganz bei der Sache, denn fast jeder konnte auf persönliche Erfahrungen mit Fremdenfeindlichkeit im Alltag zurückgreifen.

In einer Abschlussveranstaltung wurden die Projekte vorgestellt und gewürdigt: Die „Multikulti-Klasse“ BFI Wirtschaft stellte auf einer Weltkarte die unterschiedlichen Herkunftsländer der Schüler vor. In einem Kurzfilm ließ das Wirtschaftsgymnasium ein Jahr mit der Patenklasse Revue passieren. Hasskommentare im Internet und rechte

Stammtischparolen waren der Schwerpunkt eines weiteren Projektes - natürlich nicht, ohne Gegenstrategien zu entwickeln. „Gib Rassismus keine Chance“ - so das Fazit der Projektgruppe, die die Löschung zahlreicher Seiten im Netz als Erfolg verbuchen konnte. Über die Beschäftigung mit Literatur zu Flucht und Vertreibung entstand das Projekt „Befragung von Zeitzeugen“. Die Interviews mit Bewohnern des Konzer Seniorenheims „Zur Buche“ wurden vom Leistungskurs Deutsch des Wirtschaftsgymnasiums vorgestellt. Eine Collage zur Thematik sowie „chansons und songs against racism“ waren ebenfalls Teil der Vorstellung der Projekte. Die Technik-Schüler bauten einen „Tisch der Kulturen“, der die interkulturelle Kommunikation an der Geschwister-Scholl-Schule symbolisch darstellen und verstetigen soll. In den Schubladen, deren Inhalt von oben zu sehen ist, platzieren die Jugendlichen nun im Wechsel Besonderheiten der jeweiligen Kultur. Ein Highlight war die Lesung der Autorin Rasha Khayat aus ihrem Debütroman „Weil wir längst woanders sind“. Umrahmt wurde die Abschlussveranstaltung durch Beiträge eines syrischen Flötenspieters sowie der Lehrerband.

Das Blogger-Team der Schule hat die gesamte Projektwoche dokumentiert und eine eigene website erstellt: www.Washeißthierfremd.bbs-saarburg.de



Die Jugendlichen der Geschwister-Scholl-Schule präsentierten die Projektergebnisse.

Medienkompetenz: Vertiefung des Projektes geplant

Frauen im Alter von 50 bis 78 Jahren befassten sich in einem Kurs Medienkompetenz mit den Weiten des Internets und hielten nach sechs Monaten intensiver Kursarbeit stolz ihr Zertifikat in den Händen.

Die Vermittlung von PC-Grundkenntnissen und die Einführung in die mediale Welt bildete die Basis des Projektes, das die Katholische Frauengemeinschaft des Bistums Trier und die Gleichstellungsstelle des Landkreises Trier-Saarburg initiiert hatten und das von der Sparkasse Trier, der Volksbank Trier, der Pax-Bank und der Stiftung Zukunft des Landkreises Trier-Saarburg unterstützt und in Zusammenarbeit mit der Katholischen Erwachsenenbildung durch-

geführt wurde. Das Internet für sich persönlich zu nutzen sowie mit notwendigen Dienstleistern verbunden zu sein, war eines der Ziele des Projektes.

Im Verlauf des Kurses konnte so manche Befürchtung abgebaut werden, es ent-

stand ein selbstbewusstes und eigenständiges Arbeiten am Computer. Die Teilnehmerinnen äußerten den Wunsch auf eine Fortsetzung und Vertiefung des Projektes. Geplant sind die Einrichtung eines Internet-Cafés und eine Fortführung im kommenden Jahr.



Medienkompetenz für Frauen: Die Teilnehmerinnen freuen sich auf eine Vertiefung des Projektes im kommenden Jahr.

Online-Umfrage Landwirte werden befragt

Die Erfahrungen zum elektronischen Agrarförderantrag sind Gegenstand einer Onlineumfrage, die sich an Landwirte richtet. Auf der Homepage des Supports beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (www.dlr.rlp.de > Cross Compliance, GQS Hof-Check und Förderung > eAntrag Agrarförderung) unter „Aktuelles“ (Datum 24.06.) ist eine Online-Umfrage für die Antragsteller hinterlegt.

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg bittet Landwirte von der Befragung Gebrauch zu machen, um so zur Verbesserung des elektronischen Antragsverfahrens beizutragen.

Schreiner gesellen zeigen ihr Können Ausstellung „Die Gute Form 2016“ in der Kreisverwaltung

Die Schreinerinnung Trier-Saarburg präsentiert die diesjährigen Gesellenstücke des Wettbewerbes „Die Gute Form 2016“ vom 25. Juli bis 1. August in den Räumen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg.

Der Wettbewerb „Die Gute Form“ zeichnet exzellent gestaltete Möbelstücke aus den Reihen der Schreinerinnung Trier-Saarburg aus. Gekürt wurden die besten Möbelstücke im Rahmen der Lossprechungsfeier der Schreinerinnung.

Wie in den Vorjahren sollen Interessierte wieder die Gelegenheit bekommen, einen eigenen Eindruck von der Kreativität der frischgebackenen Gesellinnen und Gesellen zu gewinnen.



Das Siegerstück des vergangenen Jahres

Bereits am Sonntag, 24. Juli, findet um 11 Uhr in der Kreisverwaltung die Eröffnung der Ausstellung mit einer festlichen Vernissage statt. Das musikalische Rahmenprogramm gestalten Vincent Pinn (Trompete) und Robby Nakayama (Klavier). Der Eintritt ist frei.

Prüfung erfolgreich bestanden 31 Sparkassen-Azubis freuen sich über gute Ergebnisse



Die erfolgreichen Auszubildenden der Sparkasse Trier feierten im Nells Park ihre bestandene Prüfung.

Mit großem Erfolg haben in diesem Jahr wieder 31 Auszubildende der Sparkasse Trier, darunter zwei duale Studenten, ihre Prüfung zur Bankkauffrau bzw. zum Bankkaufmann bestanden.

Die IHK-Prüfungsnote „sehr gut“ wurde zwei Mal und „gut“ sogar zehn Mal vergeben. Damit haben die Auszubildenden erneut ein tolles Ergebnis erzielt.

Im Nells Park Hotel gratulierte Vorstandsvorsitzender Günther Pasek sowie der Abteilungsleiter Personalmangement, Wolfgang Ziewers, den erfolgreichen Prüfungsteilnehmern. Ausbildungsleiterin Annette Keul-Schmitt ist stolz auf die Leistungen ihrer Prüflinge.

Nach Jahren intensiven Lernens freuen sich die jungen Bankkaufleute auf ihre

neuen beruflichen Herausforderungen.

Für den kommenden Ausbildungsstart im Jahr 2017 können Bewerbungen noch bis zum 16. September 2016 eingereicht werden. Alle Informationen und das Online-Bewerbungsverfahren finden Interessierte auf der Internetseite der Sparkasse Trier www.sparkasse-trier.de in der Rubrik Karriere. Darüber hinaus ist die Ausbildungsleiterin unter der E-Mail annette.keul-schmitt@sk-trier.de erreichbar.

Auszeichnung Edelbrandprämierung 2016

Enge Regionalität, unverwechselbare Individualität und handwerkliche Spitzenqualität sind die Trümpfe, mit denen Edelbrände und Liköre aus rheinland-pfälzischen Erzeugerbetrieben in den Wettbewerb mit meist industriell gefertigten Spirituosen gehen. Bei der 19. Landesprämierung für heimische Destillate verlieh die Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz auch in diesem Jahr Kammerpreismünzen in Gold, Silber und Bronze an die erfolgreichen Teilnehmer.

In der Orangerie des Nell's Parkhotels in Trier fand die feierliche Preisverleihung für die Regionen Koblenz und Trier statt. In den ersten beiden Aprilwochen hatten 44 Brenner und Stoffbesitzer aus diesen Regionen 252 Destillate bei der Landwirtschaftskammer eingereicht. Nach eingehender Prüfung der verdeckten Proben vergaben die geschulten Jurymitglieder 88 Gold-, 97 Silber- und 49 Bronzemedailien.

Den Ehrenpreis des Bauern- und Winzerverbandes Rheinland-Nassau erhielt dabei die Brennerei Peter Schneider, Welschbillig-Ittel, den Ehrenpreis der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz die Brennerei Michael Berweiler, Klüsserath. Den Ehrenpreis des Landkreises Trier-Saarburg, der vom 1. Kreisbeigeordneten Arnold Schmitt überreicht wurde, erhielt die Brennerei Peter Greif, Tawern-Fellerich.

Nicht ohne Ausbildungsplatz in die Ferien

Noch 1.445 freie Lehrstellen und 1.051 Jugendliche auf Ausbildungsplatzsuche

Im August beginnt das neue Ausbildungsjahr. Nicht mehr viel Zeit für Betriebe und Bewerber, zueinander zu finden. Und dennoch gibt es laut der aktuellen Ausbildungsmarktstatistik der Agentur für Arbeit Trier noch 1.445 unbesetzte Lehrstellen in der Region Trier – 34 mehr als zum gleichen Zeitpunkt im letzten Jahr.

„Unternehmen fällt es immer schwerer die passenden Azubis zu finden“, sagt Heribert Wilhelmi, Chef der Trierer Arbeitsagentur. Gründe seien, neben den rückläufigen Schülerzahlen und den teilweise sehr hohen Anforderungen der Unternehmen, auch die verstärkte Schul- bzw. Studienneigung vieler junger Leute und die Konzentration auf einige wenige Ausbildungsberufe.

Für die Berufsberater der Arbeitsagentur also kein leichter Job, Ausbildungsbetriebe und angehende Lehrlinge zusammenzubringen. Denn auch die jungen Leute tun sich häufig schwer – trotz der großen Auswahl – den richtigen Beruf

für sich zu entdecken. Aktuell sind von den insgesamt 3.198 registrierten Bewerbern immer noch 1.051 auf Lehrstellensuche – 82 mehr als im letzten Jahr.

Für sie wird es höchste Zeit, sich einen Ausbildungsplatz zu ergattern. Unterstützung erhalten sie bei der Agentur für Arbeit. Als Mitglied der Allianz für Aus- und Weiterbildung startet sie in diesen Tagen die Kampagne „Nicht ohne Ausbildungsplatz in die Ferien“. „Wir wollen die Jugendlichen mit verschiedenen Aktionen darauf aufmerksam machen, dass die meisten Firmen in Kürze ihr Auswahlverfahren abschließen und ihnen damit einen Anstoß geben, jetzt noch einmal alle Hebel in Bewegung zu setzen, damit die Ausbildungsplatzsuche erfolgreich sein kann“, erklärt Oliver Schmitz, Leiter der Berufsberatung, das Ziel der Kampagne. So rufen die Ausbildungsvermittler in den kommenden Wochen nochmal alle registrierten Bewerber an, fragen nach dem aktuellen Sachstand der Lehrstellensuche, vereinbaren persönliche Beratungsgespräche, geben Tipps zur

Bewerbung und empfehlen freie Lehrstellen. Derzeit sind noch in fast allen Ausbildungszweigen der rund 240 angebotenen Berufsbilder freie Lehrstellen in der Region zu haben.

Auch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht für das Ausbildungsjahr 2017 noch Bewerber als Kreisinspektoranwärter, Kreisekretäranwärter sowie Verwaltungsfachangestellte und beim Gesundheitsamt als medizinische Fachangestellte. Bewerben kann man sich mit den üblichen Unterlagen noch diese Woche bei: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier. Infos findet man unter www.trier-saarburg.de/ausbildung



Führungswechsel in der Pflegedirektion Kreiskrankenhaus

Irene Schuster wird Pflegedirektorin, Harald Lehnertz übernimmt die Leitung des Seniorenzentrums



Nach 15jähriger Tätigkeit als Pflegedirektor des Kreiskrankenhauses St. Franziskus Saarburg wechselt Harald Lehnertz an die Spitze des Geschäftsbereiches Altenpflege/Seniorenzentren. Neue Pflegedirektorin ist Irene Schuster, die bisher die Stellvertretung innehatte.

Harald Lehnertz startete seine Laufbahn am Landeskrankenhaus Merzig. Seine berufsbegleitende Weiterbildung zur Stationsleitung führte den 61-Jährigen 1991 ins Kreiskrankenhaus St. Franziskus Saarburg, wo er stellvertretender Pflegedienstleiter und schließlich 2001 Pflegedirektor wurde. Als Geschäftsbereichsleiter für den Bereich Altenpflege/Seniorenzentren ist er direkt der Geschäftsführung unterstellt. In Personalunion übernimmt er auch die Heimleitung des St. Franziskus Seniorenzentrums. Schon als Pflegedirektor habe er in der Vergangenheit Aufgaben

im Seniorenzentrum mit seinen 118 Plätzen übernommen und war dort für das Personalmanagement zuständig, so Lehnertz. Auch seine betriebswirtschaftliche Weiterbildung für das gehobene Management kommt Lehnertz bei seiner neuen Aufgabe zu Gute.

Ihre berufliche Laufbahn begann die neue Pflegedirektorin Irene Schuster 1979 mit einer Ausbildung zur Krankenschwester im Kreiskrankenhaus St. Franziskus Saarburg. Dort war sie ab 1999 als Assistentin der Pflegedirektion tätig und bildete sich berufsbegleitend zur Pflegedienstleiterin weiter.

„Wir müssen auf die steigende Lebenserwartung der Menschen und die wachsende Zahl älterer Patienten reagieren. Deswegen spielt in der Medizin die Geriatrie, also die besonderen Anforderungen an eine altersgerechte medizinische Versorgung, eine immer wichtigere Rolle. Außerdem rücken Medizin und Pflege immer enger zusammen. Darauf haben wir reagiert und im Rahmen der Wei-



Landrat Günther Scharz (r.), Krankenhausgeschäftsführer Arist Hartjes (2.v.r.) mit den beiden neu ernannten Harald Lehnertz und Irene Schuster.

terentwicklung und Neuausrichtung unserer Einrichtung die neue Stelle des Geschäftsbereichsleiters geschaffen, um so den Bereich Altenpflege/Seniorenzentren für die Herausforderungen der Zukunft zu stärken und weiter zu entwickeln“, so Arist Hartjes, Geschäftsführer des Kreiskrankenhauses. Das Kreiskrankenhaus Saarburg habe damit einen wichtigen Schritt auf dem Weg zu einem sektorenübergreifenden Gesundheitszentrum für die Region gemacht.

Amtliche Bekanntmachungen

Agrarumweltmaßnahmen EULLa

Jetzt Förderanträge stellen

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg weist darauf hin, dass das Neuantragsverfahren für die Agrarumweltmaßnahmen im Programm EULLa eröffnet ist. Förderanträge können bis 12. August 2016 bei der Kreisverwaltung gestellt werden.

Anträge können für die folgenden Programmteile gestellt werden: Ökologische Wirtschaftsweise im Unternehmen, Umweltschonende Bewirtschaftung der Steil- und Steilstlagen im Unternehmen, Umweltschonende Grünlandbewirtschaftung im Unternehmen und tiergerechte Haltung auf Grünland, Vielfältige Kulturen im Ackerbau, Beibehaltung von Untersaaten und Zwischenfrüchten über den Winter, Integration von Strukturelementen in der Landschaft (Anlage von Gewässerrandstreifen), Anlage von Saum- und Bandstrukturen auf Ackerflächen, Umwandlung von Ackerflächen in Grünland,

Alternative und Biotechnische Pflanzenschutzverfahren sowie Vertragsnaturschutz Grünland, Kennarten, Acker, Weinberg und Streuobst.

Einzelheiten zu den Programmteilen sind unter www.agrarumwelt.rlp.de abrufbar. Auf eine Informationsveranstaltung des Dienstleistungszentrums Ländlicher Raum (DLR) Eifel, Westpark 11, 54634 Bitburg am Dienstag, 19. Juli, 16 bis 19:30 Uhr zu ausgewählten Maßnahmen wird hingewiesen.

Interessenten aus dem Landkreis Trier-Saarburg und der Stadt Trier können die erforderlichen Antragsunterlagen sowie die Bewirtschaftungsgrundsätze bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Zimmer 359 oder 358 abholen oder anfordern (Telefonnummern 0651/715-414, 715-320 oder 715-116).

Infos Naturpark Saar-Hunsrück

Angebot: Wanderung mit dem Hund

Die Hundexpertin Claudia Stenger führt in Kooperation mit der Hochwald-Touristik GmbH und dem Naturpark Saar-Hunsrück am 6. August um 15.30 Uhr eine erlebnisreiche Wanderung mit Hund durch. „Auf Schusters Rappen“ und „vier Pfoten“ wandert die Hundexpertin zwei Stunden entlang von Erlebnispfaden im Wild- und Wanderpark Weiskirchen-Rappweiler.

Wie die Wanderung für Mensch und Tier zu einem kommunikativen Erlebnis werden kann, können die Teilnehmer mit ihren ausgewachsenen Hunden bei die-

ser Tour erleben. Die Teilnahmegebühr beträgt 10 Euro pro Person mit einem Hund. Der Hund sollte sozial verträglich sein. Für die Hunde besteht eine Anleinpflcht. Eine etwa vier Meter lange Leine, eine Haftpflichtversicherung für den Hund sowie ein Impfpass müssen vorhanden sein.

Treffpunkt ist am Parkplatz Wild- und Wanderpark Weiskirchen-Rappweiler. Anmeldung unter Tel. 06872-5050577, info@dein-hund-kann.de



Kostenlose Rangertouren durch den Nationalpark

Bis zum 31. Oktober finden wöchentlich kostenlose Rangertouren durch den Nationalpark Hunsrück-Hochwald im Naturpark Saar-Hunsrück statt. Die Rangertouren werden den Wetterbedingungen angepasst und können auch vom Nationalpark-Amt abgesagt werden. Info: Nationalpark-Amt Hunsrück-Hochwald 06131-884152-0, E-Mail: poststelle@nl-phh.de, www.nationalpark-hunsrueck-hochwald.de/gast-sein/nationalpark-erleben/rangertouren.html

Folgende Touren werden jeweils ab 14 Uhr angeboten.:

- Freitag: Gipfeltour
- Sonntag: Keltentour
- Sonntag: Felsentour
- Sonntag: Junior-Wild-Katzen-Tour
- Dienstag: Inseltour
- Mittwoch: Grenztour
- Donnerstag: Walddtour

Treffpunkte sind im Internet zu finden (Auskünfte gibt es auch beim Nationalpark-Amt).

Sitzung Kreisausschuss

Der Kreisausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Montag, 25.07.2016, 17:00 Uhr
im Sitzungssaal
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Kommunales Bildungsmanagement; Kooperations- und Zielvereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen der Transferagentur Rheinland-Pfalz - Saarland und dem Landkreis Trier-Saarburg
 2. Europaweite Ausschreibung der Gebäudereinigung in den kreiseigenen Objekten
 3. Geschwister-Scholl-Schule Berufsbildende Schule Saarburg, Außenstelle Hermeskeil - Brandschutz- und Tragwerkssanierung - Auftragsvergabe
 4. Gymnasium Hermeskeil; Auftragsvergaben
 5. Schulzentrum Saarburg; Sporthalle - Sanierung der Nebenräume; Auftragsvergaben
 6. Informationen und Anfragen
- Nicht öffentlicher Teil
7. Personalangelegenheiten
 8. Informationen und Anfragen

Trier, 14.07.2016

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

DLR informiert

Wettbewerb Leistungspflügen

Das Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Eifel in Bitburg bietet den Wettbewerb „Leistungspflügen 2016“ an. Für den ehemaligen Regierungsbezirk Trier (Eifelkreis Bitburg-Prüm, Vulkaneifelkreis, Kreise Trier-Saarburg und Bernkastel-Wittlich) wird am 10. September im Rahmen des Merscheider Marktes ein Kreiseentscheid angeboten. Allgemeine Informationen zum Leistungspflügen sind unter www.pflueggerrat.de zu finden.

Anmeldeschluss ist der 29. Juli. Anmeldungen unter der Telefonnummer 06561-9480-429 oder per E-Mail: Martina.Schmitz@dlr.rlp.de. Weitere Informationen erteilt Sebastian Thielen, DLR Eifel, Tel. 06561-9480-401.

Betriebsferien

vom 25. Juli bis einschl. 13. August 2016

Bäckerei • Konditorei

Wintrich

54338 Schweich

Brückenstr. 38

Tel. 0 65 02 / 22 30 · Fax 0 65 02 / 99 43 66



Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****)
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,
ab 45,- € pro Tag. Tel. 0 26 41 / 3 60 76
E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de



WITTICH.DE/ANZEIGEN

Anzeige



IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme 0 65 02 / 9147-0

Neubau – Eigentumswohnungen direkt vom Bauträger Schweich – KfW 55 mit Aufzug & Tiefgarage

Whg. 1, EG, 3 ZKB, Ankleide, Gäste-WC, Loggia, 99,57 m²	288.753,- €
Whg. 3, EG, 2 ZKB, Loggia, 57,42 m²	181.447,- €
Whg. 4, EG, 3 ZKB, Ankleide, Gäste-WC, Loggia, 94,71 m²	274.659,- €
Whg. 9, Penthouse, 5 ZKB, Gäste-WC, Balkon, 151,96 m²	470.516,- €

Schweich, EG, 2 ZKB, ca. 83 m², renoviert, Stellplatz, Rendite 5,82 %
Preis: 130.000,- € – als Kapitalanlage mit 630,- € Miete!

Longuich, Grundstück, ca. 400 m², Preis VB



A602 Immobilien Schweich®

Tel: 0 65 02 – 40 46 010

mail@a602-immobilien-schweich.com

EINZIGARTIG IN DER REGION

TRIER • SAARLAND • LUXEMBURG

www.SCHOLTES.DE
Fliesen & Sanitär

Baugrundstück in schöner Lage in Mehring gesucht.

Telefon: 01 71 - 6 85 64 93

Garage zu mieten gesucht

Suche im Raum Schweich und näherer Umgebung
eine Garage zum mieten !

Telefon 0173 - 90 91 990

FÖHREN • 1. OG, 63 m², 2 ZKB,

Balkon, Abstellraum, Keller, TG-Stellplatz,
ab 01.10.2016 zu vermieten. KM 440,- € + NK + KT.

Telefon: 0 65 02 / 52 78 ab 18.00 Uhr

MEISTERBETRIEB
**ERNST
WILHELMI** GMBH

TRIER



**BAU-, STUCK- UND
VERPUTZ-GESCHÄFT**

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

- Wohnungsauflösung - Adolf-Kolping-Straße 2, Schweich

Schlafzimmer Kiefer massiv, hochw. Ledergarnitur 3-teilig (beige),
div. Schränke und Kleinmöbel, u.v.m., Preis VB.

Telefon: 0 65 02 / 9 95 77 37

IHR GUTSCHEIN

Für eine kostenlose Werteinschätzung Ihrer Immobilie
und Beratung zur Erzielung von Höchstpreisen.

① 06 51 - 1 70 63 63



www.axel-ilbertz-immobilien.de



Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt

Foto: Marlies Schwarzin / pixelio.de

DANKE

allen, die unsere Mutter

Elisabeth Adams

auf ihrem letzten Weg begleitet haben, die auch in Jahren ihrer Krankheit stets für sie da waren, die ihr im Leben mit Liebe, Freundschaft, Sympathie und Respekt begegnet sind, die uns in Wort und Schriftform ihr Mitgefühl ausgedrückt haben.

Monika und Kurt mit Familien

Das dritte Sterbeamt wird gehalten am Sonntag, den 31.07.2016 um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Medardus in Mehring.

Bewerbungsfotos

4x6cm

4 Stück	16,95€
8 Stück	26,95€

Sobest zum mitnehmen

4 Stück + CD nur 29,95€

Passfotos ab 13,95€

Pico Photo

Richtstraße 1, Schweich ☎ 06502/ 95503

Entrümpelungen - Haushaltsauflösungen

schnell - preiswert - sorgfältig

Die Profis vom Räumkontor
Tel.: 06561 / 9488976

Entspannen Wandern
Relaxen Strand
Sonne **URLAUB**
Camping Genießen
Schweich
Freude **DEUTSCHLAND**
Feiern **MUSEEN**

**Treffpunkt
Deutschland.de**

Reisemagazine

Wir kümmern uns.

peters

BESTATTUNGEN

Fachgeprüfter Bestatter

Jetzt in neuen Räumen:
54320 Waldrach • In der Köschwies 8
Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286
Schöndorf • Tel.: 06588-7141

FERIENHÄUSER UND FERIENWOHNUNGEN

AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

» WWW.FERIENKONTOR-MV.DE

Koster

SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN - ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
der Fa. NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
der Fa. Möbel Schuh GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

HAUS
ab 60 € pro Tag

WOHNUNG
ab 50 € pro Tag

Pro Wohneinheit
(2 - 6 Personen)

Telefon: 01 78 / 531 95 13 | 03 99 31 / 54 36 79 | info@ferienkontor-mv.de

STELLENMARKT

aktuell

Bildung Beruf Erfolg Zukunft

Stellen Anzeigenannahme
0 65 02/91 47-0

Reinigungskräfte

In Teilzeit oder auf Minijob-Basis gesucht.
Bewerbungen bitte unter Telefon 0151/15590375
Gebäudereinigung WW-Clean e.K • www.ww.-clean.de

*****Familien-Hotel Hochwald – immer wieder toll!



Zur Verstärkung unseres sympathischen Teams suchen wir
ab sofort oder nach Vereinbarung:

Kellner m/w
Serviceaushilfen m/w
Köche m/w
Küchenhilfen m/w
Rezeptionisten m/w
Etagen-Mitarbeiter m/w
Haustechniker m/w

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung per E-Mail an
management@familienhotel.de

*****Familien-Hotel Hochwald • St.-Georg-Straße 1 • 54497 Horath
Tel.: 06504 / 919-0 • info@familienhotel.de • www.familienhotel.de



MITARBEITER (m/w) gesucht!

Zur Verstärkung der Küchenteams in unseren Verteiler-
küchen in den Seniorenresidenzen **St. Andreas in Pölich** und
St. Martin in Schweich suchen wir ab sofort

- **Küchenmitarbeiter** (m/w)
- **Hauswirtschaftler** (m/w)

in Voll- & Teilzeit / Minijob

Ausführliche Stellenprofile finden Sie unter **www.lingas.de**.

Bei Interesse senden Sie bitte Ihre vollständigen und aus-
sagekräftigen Bewerbungsunterlagen ohne Mappe an:

lingas GmbH

Robert Dostert - Geschäftsführung
Arnold-Janssen-Str. 9
54516 Wittlich

Gerne auch per E-Mail an: **bewerbung@lingas.de**

www.lingas.de

Landesbetrieb Mobilität Rheinland-Pfalz



Mit rund 3.700 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ist der Landesbetrieb Mobilität (LBM) ein wichtiger Arbeitgeber in Rheinland-Pfalz. Wir sind Dienstleister für rund eine Million Menschen, die täglich auf den rheinland-pfälzischen Straßen unterwegs sind. Wir planen, bauen und unterhalten rund 18.000 Kilometer Straße und setzen ein Bauvolumen von bis zu 530 Millionen Euro um. Wir sorgen dafür, dass Sie an Ihr Ziel kommen – jederzeit. Für das Ausbildungsjahr **2017** suchen wir für unsere Straßenmeistereien des **LBM Trier** mit den Standorten Wittlich, Bernkastel, Manderscheid, Hermeskeil, Saarburg, Thalfang und Trier sowie des **LBM Autobahnamt Montabaur** mit dem Standort Schweich

Auszubildende für den Beruf der Straßenwärterin/des Straßenwärters

Einstellungsvoraussetzung ist die Qualifikation der Berufsreife. Die Ausbildungsdauer beträgt 3 Jahre. Die praktische Ausbildung findet in einer der 70 Straßen- und Autobahnmeistereien im Land Rheinland-Pfalz statt. Berufsschule und überbetriebliche Ausbildung erfolgen zentral in Mayen.

Der Erwerb der Führerscheinklassen C/CE (LKW / LKW mit Anhänger) ist Bestandteil der Ausbildung und Voraussetzung für den erfolgreichen Abschluss.

Wir bitten im Zuge der Bewerbung um Angabe der favorisierten Ausbildungsstandorte. Eine Liste der Straßen- und Autobahnmeistereien unseres Landesbetriebes erhalten Sie unter www.lbm.rlp.de. Schwerbehinderte werden bei entsprechender Eignung bevorzugt behandelt. Im Rahmen des Landesgleichstellungsgesetzes streben wir eine Erhöhung des Frauenanteils an. Wir sind daher an Bewerbungen von Frauen besonders interessiert.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum
05. August 2016 an den

Landesbetrieb Mobilität Rheinland-Pfalz
Fachgruppe Personal
Friedrich-Ebert-Ring 14-20
56068 Koblenz

Für die Bewerbungsunterlagen stellen Sie uns bitte ausschließlich Kopien zur Verfügung, da Ihre Unterlagen aus organisatorischen Gründen nicht zurückgegeben werden können. Sofern Sie eine Rücksendung Ihrer Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Auswahlverfahrens wünschen, fügen Sie Ihrer Bewerbung bitte einen ausreichend frankierten und adressierten Rückumschlag bei. Wir bitten, von Bewerbungen per E-Mail abzusehen. Allgemeine Informationen erhalten Sie unter

www.lbm.rlp.de.



Rheinland-Pfalz

STELLENMARKT



Haushaltshilfe in Köwerich

für alleinstehenden älteren Herren gesucht,
ca. 3 Std. täglich (flexibel), bei angemessener Bezahlung.

Tel. 01 76 / 68 09 55 33 od. 0 65 07 / 93 97 19



Für unsere Niederlassung in D-54427 Kell am See suchen wir per sofort:

- **Kommissionierer (w/m)**
für die scannergestützte Durchführung der Kommissionierung/ Lagerumschlag mit Staplertechnik im Schichtbetrieb
- **Berufskraftfahrer für den Nah- und Fernverkehr (w/m)**
mit Berufserfahrung, ADR-Schein, Gabelstaplerechein, Führerschein Klasse CE
- **Mitarbeiter Materialwirtschaft für das Teileversorgungs-lager (w/m)**
für die selbständige Abwicklung der Materialwirtschaft und Teileversorgung unter Anwendung von SAP
- **Mitarbeiter Wareneingang (w/m)**
Wareneingangsprüfung, Einlagerung nach vorgegebener Einlagerungsstrategie, Staplerschein erwünscht, vorzugsweise Erfahrung im Wareneingang

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung bevorzugt per E-Mail (ausschließlich im PDF-Format) an:

KS-Logistic & Services GmbH & Co. KG Unterwegs in den besten Händen
im Heiligen Feld 5 www.kslg.com
D-56239 Schwerte

☎ 02304 / 94216-0
✉ sow@kslog.com

Reinigungskräfte gesucht auf Minijob-Basis ab 01.08.2016

Probearbeit über 2 Tage je 2 Stunden erwünscht.
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:



OctoMed Praxisgemeinschaft

Dr. med. Jürgen Grunwald / Dr. med. Frank Soedradjat
z. Hd. Claudia Staudt
In den Schlammfuhren 2 - 54338 Schweich

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die VG Schweich

in Klüsserath, Fell, Fastrau

Amtsblatt

RÖMISCHE
WEIN
Straße



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Sie sind jede Woche am **Freitag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus.

Die Bezahlung erfolgt monatlich.

Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt.

Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie

Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail:

vertrieb@wittich-foehren.de oder Telefon: 06502 / 9147-713

oder -716 oder per WhatsApp: 0151 / 16305402

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 • 54343 Föhren

MOVE
IT!

Jetzt auch als ePaper!

Nähere Info:

ausbildungsratgeber@wittich-foehren.de



Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell



Telefon
06502/6592

Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de



**Reinhardt &
Weiersbach GmbH**

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 • 54338 Schweich-Issel

Tel.: 0 65 02 / 70 31 • Fax: 0 65 02 70 32

E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de

www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de

Reisen, träumen, erleben...

Südafrika mit Krüger-Nationalpark

TUI ReiseCenter
So geht Urlaub.

6-tägige Mietwagenrundreise
Unterbringung in 3-Sterne-Hotels
p. P. im DZ / ÜF ab 207,- €
(zzgl. Flug und Mietwagen)
Tägl. Abreisen ab 15. Januar bis 31. Oktober 2017
TUI ReiseCenter Schweicher Reisewelt • Ulf Brunner
In den Schlammfuhren 2 • 54338 Schweich
Tel. 06502-9387301 • Mail: schweich1@tui-reisecenter.de

World of TUI LAST MINUTE - wir haben Urlaub für Sie.

1 Woche in den Sommerferien

Mallorca, Grupotel Orient, 19.8. p. P. HP 612,- €
Mallorca, RIU Festival, 19.8. p. P. HP 674,- €
Teneriffa, RIU Arcas, 20.8. p. P. HP 784,- €
Gran Canaria, RIU Don Miguel, 14.8. p. P. HP 738,- €

Weitere Angebote in
unserem Reisebüro!



Christel Becker
Nagelstraße 14
54290 Trier
Tel.: 0651 - 75071

TRAVELstar
Reisegalerie Becker

Fränkisches Genussland

Exklusive Genießerreise mit hochwertigem Programm

Reisetermin
30.09.-03.10.2016
ab 589 €



Buchung, Beratung & Katalogbestellung unter:
Tel.: 06561-965414 • erlebnis@scharff-reisen.de

Thomas Kopp's aktueller Reisetipp:

Unser Tipp: Kinder von 2-11 Jahren reisen in die Ferne ab 299,- €

Reisezeitraum: November 2016 bis April 2017.
Zugreifen und mit den Kleinen Fernweh mit
Kinderfestpreis schnuppern!

Wir beraten Sie gerne: Kopp-Reisen-Reiseteam
www.tui-reisecenter.de/konz1

Kopp Reisen GmbH - Schillerarkaden 3, KONZ, Tel. 0 65 01 / 9 92 66
Johann-Philipp-Str. 3 - 4, TRIER, Tel. 06 51 / 97 87 70

Mit AMEROPA nach HAMBURG

15.08. bis 18.08.2016

Junges Hotel Hamburg***

3 Nächte mit Frühstück, inkl. Bahnfahrt 1. Klasse

309,- € pro Person im Doppelzimmer
2 Kinder bis 10 Jahre reisen kostenlos.

(weitere Termine
möglich)

Beratung und Buchung:

Saarburger Reisebüro

Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg

Telefon: 06581/99144, www.saarburger-reisebuero.de

- Anzeige -

So individuell wie Sie -
Urlaub fernab üblicher
Katalogleistungen

25
Jahre
MOMENTE
ERLEBNISSE
ERINNERUNGEN

Willkommen im Jubeljahr!

Über 550 Reisebüros deutschlandweit haben in diesem Jahr einen richtig guten Grund zum Feiern, denn TUI ReiseCenter wird 25! Seit einem Vierteljahrhundert verfolgen wir mit Leidenschaft ein großes Ziel: unseren Kunden unvergessliche Urlaubsmomente zu schenken.

Wenn kein außergewöhnlicher Wunsch unerfüllt bleibt, keine Reiseroute unmöglich erscheint, kein Tagesprogramm zu ausgefallen ist - dann ist es ein Arrangement so individuell wie Sie. In einem eigens für Sie entworfenen Reiseverlauf verwandelt Ihr TUI ReiseCenter Schweicher Reisewelt Ihre ganz persönlichen Reiseideen in reale Erlebnisse. Unsere Experten erwecken Ihre eigene Vorstellung von einer perfekten Reise zum Leben: Ob es sich um eine gesamte Reise, ein Ausflugsprogramm, einen Kochkurs oder um einen unvergesslichen Ausklang eines besonderen Tages handelt. Ihre individuelle Traumreise bieten wir in ausgewählten Destinationen an, wie z. B. Südafrika, Namibia, Indien, Myanmar, Thailand, Laos, Kambodscha, Vietnam und Indonesien.

Lassen Sie sich bei uns beraten und begeistern und erleben Sie Ihre ganz persönliche Traumreise - jetzt auch schon für das Jahr 2017!

Wir freuen uns auf Sie!



TUI ReiseCenter

TUI ReiseCenter - Schweicher Reisewelt
In den Schlammfuhren 2, 54338 Schweich,
Tel. 06502 / 9387301, Fax. 06502 / 9387311
schweich1@tui-reisecenter.de



BikeXit

Ab sofort
bei uns
in Issel !!!

Unsere Bikes wollen auch raus!

Wir brauchen Platz für die neue Kollektion!

**Kinderräder
E-Bikes 15%**

Das Angebot gilt auf
Lagerware und nur solange
der Vorrat reicht.

**Fahrräder
Zubehör von Specialized**

20%



Boxengasse + Rad & Funsport Schweich GmbH | Im Handwerkerhof 2 | 54338 Schweich-Issel | 06502 - 93 73 33 | mail@rad-und-funsport.de

WERBUNG IM AMTSBLATT!

**Ich berate Sie gerne bei Privat- und Geschäftsanzeigen
oder Beilagenverteilung**

**VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH**
Heimat- und Bürgerzeitungen



Rebekka Beck

☎ 01 51 / 16 30 54 05

E-Mail: r.beck@wittich-foehren.de



Noch für den Urlaubskoffer

SALE
bis zu
50% & mehr

Shirts, Bermudas, Kleider ...

tamaris -Schuhe ... Jeans ab 29,- ...
Teile bis Gr. 46 ...

Schon da ... **NEUE** Farben ...

Cream -Kleid, Bluse, Hose/Top ...



-Jeans ... **FRANSA** -Tuniken ... Shirt's

Schmuck, Taschen, Gutscheine ...



Ruth Michels-Bechtler
Residenzstraße 14
54293 Trier-Pfalzel
☎ 06 51 / 6 22 30
Fax: 06 51 / 96 79 67 37
www.mode-ecke-trier.de

Mo.-Fr. 10.00-12.30, 14.30-18.00 Uhr
Do. bis 19.00 Uhr, Sa. 10.00-13.00 Uhr

HOFFEST



**WEINGUT
ENDESFELDER**

Mehring | Bachstraße 3

29.-31. Juli

Freitag und Samstag ab 16 Uhr
Sonntag ab 11 Uhr | Kaffee & Kuchen

www.weingut-endesfelder.de

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

"A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> A >>

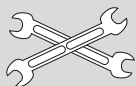
Autohaus HERGET e.K.

Auf Bower 9 - 54340 Bekond
☎ 06502 99 77 82 - 0
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:
- aller Preisklassen
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art



- AUTOREPARATUR
- AUTOWASCHANLAGE
- AUTOGASUMRÜSTUNG
- AUTOGASTANKSTELLE 24h



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

Top-Gebrauchtwagen
KFZ-Meisterbetrieb
PKW- und LKW-Reparaturen

06508/9180032
Sehlem
Bahnhofstraße 46

06534/8180
Mülheim/Mosel
Industriestraße 34

Leis & Adam




BÖCKMANN

VERTRIEBSPARTNER

www.anhaenger-kenn.de
Tel.: 0174 / 3369824
oder 06502 / 4040405
Verkauf • Vermietung • Service
neben real-Markt in 54344 Kenn

Zubehör
Ersatzteile
Planenreparatur
Eisenwaren
Werkzeuge

drive your dream
US
Autovermietung
drive your dream

CAMARO
V8 • 6.2 Liter • 432 PS

MUSTANG GT
V8 • 5.0 Liter • 421 PS

in SCHWEICH ab 159 € mieten!
Fon 0151 - 23 29 60 70 • www.us-autovermietung.com

>> B >>

www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE

Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER *Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr

et **tine GmbH**

Heizung - Sanitär - Badsanierung
Ihr neues Bad aus einer Hand!

Tel. 0 65 02 / 24 32
Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de



>> C >>

IGELTEC COMPUTER - NOTEBOOKS - REPARATUR ALLER MARKEN - VERKAUF
TEL : 0 651 - 4 63 92 80 **WWW.IGELTEC.DE**
NUMERIANSTR. 8A 54294 TRIER - EUREN

>> D >>

W&S Bedachungen **HOLZBAU**

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbauelementen
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>

HUNDESTUDIO **Trimm Dich** 

Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE

ergopoint Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren
stephanie pelzer-jung Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de



>> F >>

Podologische Fußpflege
PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM
→ eigene Praxis und Hausbesuche
→ podopraxis-kenn@t-online.de
St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / **6735** • **KENN**

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



>> H >>

Hausmeisterservice **Achim Walther**

Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege

Seit 1.5.2004

Gerberstr. 6, 54346 Mehning
Handy: 0163/3677393



>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie **0 65 02 93 97 90**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1 www.logopaedie-altmeier.de



Luftaufnahmen
vom Haus, Betrieb, usw. | Kostengünstig mittels „Fotodrohnen“
www.immo54-luftbild.de

[/portraitprofis](https://www.instagram.com/portraitprofis)

Telefon: 0 65 08/91 77 98 | Auch als Geschenkgutschein z.B. zum Einzugs etc.



LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehning
Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> M >>

MEISTER DACH

Wir setzen Ihrem Dach die Krone auf!

fon: 06502 / 40 40 600
mail: info@meisterdach-trier.de
meisterdach-trier.de



>> N >>

LernTreff

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe
schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> R >>

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst
- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

info@regnery-planb.de www.regnery-planb.de

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell
Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

WW wüstenrot Wüstenrot & Württembergische. Der Vorsorge-Spezialist.

>> Y >>

Mit Yoga am Morgen gestärkt in den Tag

Silke Bretschneider ☎ 0176-32845236

Alle Infos unter: www.silk-bijou.de

>> Z >>

Zimmerei Koster GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbauanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133
www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

Dupont Bausanierung

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37
info@dupont-bausanierung.de
www.dupont-bausanierung.de
54421 Reinsfeld

**Erarbeiten
Betonarbeiten
Kellersanierung
Außenanlagen**

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhl taxi

Druckenmüller
Schweich

6800
oder
6900

06502

jugend-TAXI




MATTHIAS HARDT

Enschenmühlerweg 3
54347 Neumagen-Dhron
Telefon 0 65 07 / 99 20 30
Fax 0 65 07 / 99 20 32
E-Mail: udo.hardt@online.de

**METALLBAU
HEIZUNG &
SANITÄR**

Jetzt unseren Kesseltauschbonus sichern!

Im Zeitraum vom 1. August bis 30. September 2016 erhalten Sie beim Austausch Ihres alten Heizkessels gegen einen neuen Viessmann Gas- oder Öl- Brennwertkessel mit Warmwasserspeicher oder Solaranlage aus dem 200er und 300er Programm nachfolgende Modernisierungsprämien:



- Gas-Brennwertkessel
Bonus: 333,- €**
- Öl-Brennwertkessel
Bonus: 444,- €**

Profitieren Sie zusätzlich von attraktiven staatl. Förderungen.



10 Jahre Garantie*
auf Edelstahl-Wärmetauscher für
Öl-/Gas-Brennwertkessel bis 150 kW
*Voraussetzungen unter www.viessmann.de/garantie

** Der Kesseltauschbonus wird nach erfolgter Installation eines neuen Viessmann Heizkessels von der Schlussrechnung abgezogen.

AutoWelt 2016

Autohaus MARX 

54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0
E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

• Kfz-Service aller Fabrikate
• HU und AU
(im Namen und Auftrag der DEKRA)
• Reifenservice
• Inspektion und Wartung
• Mietservice Bus

• Klimaservice
• Karosseriereparaturen
• Autoglas
• Jahres- und Gebrauchtwagen

Meisterwerkstatt aller Fabrikate





Foto: djd | HDI

Vorsicht bei Ersatzteilen aus dem Internet

Es gibt alles im World Wide Web. Vor allem billig. Da schaltet sich bei vielen Verbrauchern der gesunde Menschenverstand aus. Oft mit kapitalen Folgen. Unglaublich, zu welchen günstigen Preisen Autoersatzteile im Internet zu finden sind. Selbst sicherheitsrelevante Baugruppen. Ein Beispiel: Ein Radführungsgelenk für 3,81 Euro. Das verbindet die lenkbaren Vorderräder mit den an der Karosserie befestigten Streben.

Beim Bremsen, Lenken oder auch beim Beschleunigen muss es gewaltige Kräfte übertragen: spiel- und geräuschlos, über viele tausend Kilometer. Bricht es, klappt das Vorderrad urplötzlich zur Seite weg – Lenken unmöglich.

Damit das nicht passiert, lassen die Autohersteller die wichtigen Bauteile wie Gelenkkugel und -pfanne aus hochwertigem Stahl schmieden, schleifen und polieren. Bei einem Gelenk für 3,81 Euro ist dieser Aufwand natürlich nicht möglich. Denn solche Low-Budget-Teile werden nicht mit dem Fokus auf maximale Sicherheit produziert, sondern für maximalen Profit.

Weshalb das beschriebene Gelenk auch nicht geschmiedet ist, sondern lediglich aus simplem Gusseisen besteht. Dass dieser Werkstoff nur ein Sechstel der Festigkeit von geschmiedetem Stahl besitzt, wird in Kauf ge-

nommen. Denn bricht dieses lebenswichtige Bauteil bei hohem Tempo auf der Autobahn, kann sich anschließend selten noch jemand beschweren.

Noch krimineller wird es, wenn solche Teile als angebliche Markenware angeboten werden, oft mit dem Logo des ahnungslosen Herstellers. Diese sogenannte Produkt-Piraterie ist im Internet sehr weit verbreitet und umfasst alle möglichen Kfz-Teile. Doch wie kann sich der Endverbraucher davor schützen und sicherstellen, dass er gute Qualität erhält? Ganz einfach: Auf die Lieferkette Hersteller-Teilehandel-Meisterwerkstatt vertrauen. Letztere wird sich ohnehin weigern, mitgebrachte Teile zweifelhafter Qualität einzubauen. „Im Rahmen der Vertragsfreiheit hat die Werkstatt das Recht, einen Kundenauftrag abzulehnen, so auch das Einbauen eines mitgebrachten Ersatzteils oder das Einfüllen von mitgebrachtem Öl“, sagt ZDK-Rechtsexperte Ulrich Dilchert. Wer als Autofahrer auf Nummer sicher gehen will und sich sonst bei allen Wartungs- und Reparaturarbeiten auf die Qualitätsarbeit der Werkstatt des Vertrauens verlassen sollte auch bei Motoröl und Ersatzteilen genau prüfen, ob er vermeintlich preiswerte Kompromisse eingehen will, so Rechtsexperte Dilchert.

(ProMotor)

Kennzeichen weg: Was tun?

In Deutschland kommt es jedes Jahr zu rund 160.000 Fällen von Kennzeichendiebstahl. Bei holpriger Fahrbahn kann ein Schild auch einmal verloren gehen. Was ist zu tun, wenn am Fahrzeug plötzlich ein Kennzeichen fehlt? Die ADAC Juristen klären auf.

Ohne Kennzeichen ist die Weiterfahrt nicht zulässig. Es droht ein Bußgeld von 60 Euro.

Möglicherweise drücken die Gesetzeshüter ein Auge zu,

wenn man glaubhaft machen kann, dass das Nummernschild gerade erst abhanden gekommen ist und man nur noch nach Hause fährt. Dabei kann auch ein provisorisches Pappschild nützen, denn es spricht gegen den Verdacht, dass man sich bewusst der Identifizierung zum Beispiel auf einem Blitzerfoto entziehen wollte. Ein Anspruch auf solche Nachsicht besteht aber nicht.

Das ist jetzt zu tun:

- Der Diebstahl oder Verlust eines Kennzeichens ist sofort bei der Polizei anzuzeigen.
- Auch die Versicherung sollte umgehend informiert werden.
- Mit der polizeilichen Anzeigebestätigung kann man bei der Zulassungsbehörde, bei der das Kfz aktuell zugelassen ist, neue Schilder beantragen.

Um neue Kennzeichen zu bekommen, braucht es alle auch zur Fahrzeugzulassung notwendigen Unterlagen:

- Personalausweis oder Reisepass
- Falls das Fahrzeug einer Firma, einem Verein oder einer sonstigen juristischen Person gehört: Handels- oder Vereinsregisterauszug, Gewerbeanmeldung
- Bei Vertretungen: schriftliche Vollmacht (im Original) sowie Ausweis des Bevollmächtigten (im Original) und Ausweis des Vollmachtgebers (in Kopie)
- Zulassungsbescheinigung Teil I (Fahrzeugschein)
- Zulassungsbescheinigung Teil II (Fahrzeugbrief)
- Prüfbericht oder Eintrag im Fahrzeugschein über gültige Hauptuntersuchung
- Das zweite Kennzeichen (falls noch vorhanden)

(Quelle: ADAC)

Schwedische Limousine der Extraklasse: HEISTER AUTOMOBILE PRÄSENTIERT DEN NEUEN VOLVO S90

Trier. Mit dem Volvo S90 kommt jetzt eine völlig neu entwickelte Premium-Limousine auf den Markt, die eine starke Alternative in der so genannten „Business Class“ darstellt. Für das elegante Design des neuen Modells bekam Volvo bereits mehrere Auszeichnungen, die Technik und Ausstattung ist State-of-the-Art in der oberen Mittelklasse. Nun rollen die neuen Modelle zu den deutschen Volvo Partnern.

Gefeiert wird dies am 22. Juli 2016 ab 20.00 Uhr auf der Volvo 90er Night im Park Plaza Trier und am 23. Juli 2016 von 09.00 – 17.00 Uhr mit einem Driver's Day im Autohaus der Heister Gruppe, an dem der Volvo S90 dann auch Probe gefahren werden kann. Von 11.00 – 16.00 Uhr ist der Food Truck TONI-TONI zu Gast und sorgt für das leibliche Wohl der Besucher. Zur besseren Planung bittet der Veranstalter um Anmeldung für die 90er Night unter: 90ernight@heistergruppe.de. Probefahrten mit dem neuen S90 können unter www.heistergruppe.de gebucht werden.

In Trier freuen sich Mitarbeiter und Geschäftsführung von Autohaus Heister darauf, den neuen Volvo S90 nun im Showroom zu zeigen. „Wir sind froh, die neue Premium-Limousine von Volvo unseren Kunden präsentieren zu können. Natürlich bieten wir auch Probefahrten mit dem neuen Volvo S90 an und geben Interessenten sehr gerne Auskunft über seine technischen Besonderheiten, vor allem in den Bereichen Komfort und Sicherheit, durch die sich die neue Limousine auszeichnet“, sagt Daniel Justinger, Volvo-Geschäftsleiter der Heister Gruppe.

Davon hat die schwedische Premium-Limousine in der Tat einige zu bieten: Wie das erfolgreiche Premium-SUV Volvo XC90 basiert auch der Volvo S90 auf der neuen skalierbaren Produkt-Architektur (SPA). Die modulare Plattform gibt den Designern und Entwicklern von Volvo neue Spielräume bei der Gestaltung. So kombiniert die coupéartige Limousine Eleganz und Selbstbewusstsein ganz im Stile ihrer skandinavischen Wurzeln – und wurde dafür bereits vor Marktstart mit dem renommierten „Production Car Design of the Year 2015 Award“ sowie dem „Red Dot Design Award“ ausgezeichnet.



- » **Exklusive Volvo 90er Night im Park Plaza Trier am 22. Juli ab 20.00 Uhr**
- » **Sicherheit, Komfort und Ausstattung auf höchstem Niveau**
- » **Die neue Premium-Limousine jetzt Probe fahren**



Abb. zeigt Sonderausstattung.



AUSDRUCK EINES NEUEN DENKENS.

DER NEUE VOLVO S90.

Die neue Premium-Limousine von Volvo. Erleben Sie serienmäßig teilautonomes Fahren mit Geschwindigkeiten von bis zu 130 km/h.

INTELLISAFE ASSISTENT MIT PILOT ASSIST
VERKEHRSZEICHENERKENNUNG
ROAD EDGE DETECTION
DRIVER ALERT AUFMERKSAMKEITSWARNER
CLEAN ZONE LUFTQUALITÄTSSYSTEM

**PREMIERE AM
SAMSTAG DEN
23. JULI**

32 Jahre Historisches Burgenfest Manderscheid



**„Der güldene Becher“
27. + 28. August 2016**

**Gaukler und Spielleute Niederburg in Flammen
Ritterlager Kinderprogramm Handwerkermarkt
Tavernenspektakel Kostenloser Bustransfer**



www.burgenfest.info

Information & Programm: Tourist-Info Manderscheid
Tel. 06572-932665, Mail manderscheid@eifel.info




Seminare, Kurse und Veranstaltungen

FÜHRUNG UND MANAGEMENT

Betriebswirtschaftliche Grundlagen
Termine: 30.08., 09.09. und 14.09.,
09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 490 €

Die gesunde Führungskraft
Termin: 05.09. + 06.09., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 390 €

Qualitätsmanager/in (IHK)
Termin: 10.10.16 - 10.01.17
Infoveranstaltung: 29.08., 18 Uhr
Zeiten: 17 Werktagen, 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 1.990 €

Wirtschaftsmediator/in (IHK)
Termin: 16.02.17 - 08.12.17
Zeiten: 9 Blöcke zu je 1,5 Tagen,
Do Nachmittag + Fr
Infoveranstaltung: 11.11., 17:00 Uhr
Kosten: 3.990 €

Personal Coach (IHK)
Termin: 09.03.17 - 24.11.17
Zeiten: 10 Blöcke zu je 2 Tagen
Do+Fr 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 4.390 €

AUFSTIEGSFORTBILDUNGEN, ZERTIFIKATE, AUSBILDER UND AUSZUBILDENDE

Geprüfte/r Personalfachkaufmann/frau
Termin: 27.08.16 - 06.05.17
Zeiten: Sa, 08:30 - 16:00 Uhr
Kosten: 2.990 €

**IHK-Fachkraft für das Rechnungswesen
– Modul Grundlagen der Steuerlehre**
Termin: 29.08.16 - 02.11.16
Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr
Kosten: 395 €

Industriekaufleute - Prüfungsvorbereitung
Termin: 01.09.16 - 28.11.16
Live-Online-Unterricht
Zeiten: Mo+Do, 18:30 - 20:00 Uhr
Kosten: 275 €

**Kaufleute Büromanagement – Prüfungs-
vorbereitung Teil 2**
Termin: 03.09.16 - 05.11.16
Zeiten: Sa, 08:00 - 13:00 Uhr
Kosten: 440 €

**Fachmann/-frau für Betriebliches Ge-
sundheitsmanagement (IHK)**
Termin: 07.09.16 - 15.02.17
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr
Kosten: 900 €

Qualifizierte Personalfachkraft (IHK)
Termin: 12.09.16 - 18.03.17
Live-Online-Unterricht
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 20:30 Uhr
Kosten: 1.333 €

**IHK-Fachkraft für das Rechnungswesen
VORMITTAGS – Modul Grundlagen der
Buchführung**
Termin: 13.09.16 - 06.12.16
Zeiten: Di+Do, 08:45 - 12:00 Uhr
Kosten: 495 €

**Professionelles Office-Management (IHK)
– mit Praxiscoaching**
Termin: 28.09.16 - 15.03.17
Infoveranstaltung: 15.09., 17:00 Uhr
Zeiten: 13 Werktagen, 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 1.790 €

**Geprüfte/r Fachwirt/in für
Versicherungen und Finanzen**
Termin: 06.10.16 - 07.04.18
Zeiten: Do, 18:00 - 20:30 Uhr,
Sa, 08:00 - 13:00 Uhr
Kosten: 3.500 €

Geprüfte/r Wirtschaftsfachwirt/in
Termine: 19.10.16 - 16.05.18
Zeiten: Mo+Mi, 17:45 - 20:15 Uhr
Live-Online-Unterricht
Kosten: 2.500 €

Fachkraft für Buchführung (IHK)
Termin: 26.10.16 - 19.05.17
Live-Online-Unterricht
Zeiten: Mi, 17:45 - 20:15 Uhr
Kosten: 1.071 €

**Kaufleute Bürokommunikation –
Prüfungsvorbereitung Betriebslehre**
Termin: 28.10.16 - 03.02.17
Zeiten: Fr, 18:00 - 21:15 Uhr
Kosten: 260 €

Controller-Assistent/in (IHK)
Termin: 25.04.17 - 19.10.17
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 21:15 Uhr
Kosten: 1.190 €

TAGESSEMINARE ALLGEMEIN

Telefontraining für Auszubildende
Termin: 30.08., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 170 €

Professioneller Verkauf am Telefon
Termin: 31.08. + 01.09., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 390 €

Excel im Controlling einsetzen
Termin: 05.09. + 06.09., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 390 €

Körpersprache verstehen und einsetzen
Termin: 06.09., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 195 €

FREMDSPRACHEN

**Französisch für Einsteiger/innen mit kei-
nen bis wenigen Vorkenntnissen (A1, 1)**
Termin: 06.09.16 - 20.12.16
Zeiten: Di, 18:30 - 21:00 Uhr
Kosten: 295 €

**Französisch für Anwender/innen mit
soliden Basiskenntnissen (A2, 1)**
Termin: 06.09.16 - 06.12.16
Zeiten: Di, 18:30 - 21:00 Uhr
Kosten: 260 €

Business English Basic Level (IHK)
Termin: 15.09.16 - 09.03.17
Zeiten: Do, 18:00 - 20:30 Uhr
Kosten: 420 €

**Geprüfte/r Fremdsprachen-
korrespondent/in Englisch**
Termin: 22.11.16 - 16.01.18
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 20:30 Uhr,
Kosten: 1.690 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

**Informationsabend für Existenzgründer:
Wie mache ich mich selbstständig?**
Termin: 01.08. oder 15.08. in Trier,
Zeiten: 17.30 bis 19.30 Uhr
Kosten: 20 €
(inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?
Termin: 05.08. oder 09.09. in Trier
Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr
Kosten: 90 € (inkl. Stellungnahme der
Agentur für Arbeit)

Alle Angaben ohne Gewähr.

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

www.ihk-trier.de

Hol Dir Deine
unzerbrechliche Brille bei
Vulkan
OPTIK & AKUSTIK

als Sport-, Einstärken- oder Gleitsichtbrille.



JETZT AUCH
ONLINE UNTER

www.vulkanoptikshop.de



clariti

Tages-Kontaktlinsen 30 St. nur **19,95 €**



Achim Dimanski

Augenoptikermeister
Hörgeräteakustikermeister

Mayener Str. 4 • 53539 Kelberg

Fon • 0 26 92 / 88 08

www.akustik.vulkanoptik.de

Mo. - Fr. 9-18 Uhr ■ Do. 9-19 Uhr ■ Sa. 9-14 Uhr



Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp
Breitenbachstraße 18
72178 Waldachtal-
Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Tel. 07443/9662-0
Fax 07443/966260

Schwarzwald „Urlaub im Ländle ...“
„Relaxwoche“

unsere günstige Wochenpauschale mit Halbpension

Anreisetage: Donnerstag, Freitag oder Sonntag

tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett
1x festliches 6-Gang-Menü am Samstag
1x Fl. Mineralwasser bei Anreise auf dem Zimmer

- kostenfreies Parken direkt vor dem Hotel
- kostenfreie Fahrt mit Bahn und Bus
im Schwarzwald mit der Konuskarte
- kostenloses WLAN

7 Übernachtungen mit HP p.P. ab **379,-**

Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag

5 Tage, 4 Nächte mit Halbpension p.P. ab **219,-**

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

estilo feiert

5 Jahre



Mit der Eröffnung von estilo zeitlos - schön im Jahr 2011 erfüllt sich Michaela Rohr-Welter aus Riol einen langersehnten Traum

Im Herzen der Moselstadt Schweich, in der Brückenstraße 59, der Einkaufsstraße finden Kunden Tag für Tag den Weg ins estilo zeitlos - schön um sich oder ihren Liebsten eine Freude zu bereiten. In der Wohlfühloase finden sie neben dem hochwertigen Designerschmuck von Konplott, auch handgefertigte balinesische Möbelstücke sowie individuelle Wohnaccessoires und „von allem etwas“ wie Michaela Rohr-Welter es selbst gerne den Kunden erklärt.

25.07.: Schätz den Schatz (Gewinnspiel)
Gutscheine im
Gesamtwert von 450 €

26.07.: Schätz den Schatz + 20%
auf Wohnaccessoires

27.07.: Cocktail-Party bis 22.00 Uhr geöffnet

28.07.: Fotoshooting

29.07.: Orientalisches Feeling
(Bauchtänzerin)

30.07.: Kollektionspräsentation



Kundenfreundlichkeit, Qualität und die Herzenswünsche der Kunden sind dem estilo Team ein großes Anliegen.

Lassen Sie sich von Vielfalt und Kreativität, auch von ausgewählten Künstlern der Region, in der Wohlfühloase inspirieren. Nach einer kleinen Renovierung erstrahlt das estilo zeitlos-schön ganz nach dem Motto „Die Welt umglitzern“ (M. Konstantinidou) mit viel Liebe zum Detail zum neuen Glanz und startet in eine „Party-Woche“ über ein Gewinnspiel „Schätz den Schatz“, Cock-

tailparty, Fotoshootings, orientalischer Tag und großer Kollektionspräsentation zum krönenden Abschluss.

Wir freuen uns auf Sie!



SCHMUCK



DEKORATION



MÖBEL



GESCHENKE

WIR GRATULIEREN



werdeproband.de

daacro
Wir forschen für
Ihre Gesundheit.

Studienteilnehmer gesucht!

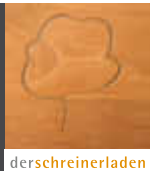
Untersucht wird die Wirksamkeit eines Nahrungsergänzungsmittels auf das Stresslevel bei gesunden Menschen.



Wir sichern Ihnen zu: Anonymität der Daten / Professionelle Betreuung. Sie erhalten 250,- € für Ihren Aufwand.

Informationen und Anmeldung unter
Forschungsinstitut daacro, Wissenschaftspark Trier, info@daacro.de,
Tel. 0651 9120 494, www.werdeproband.de

Farbe macht
gute Laune!!!



DIE ERSTE ADRESSE
FÜR BÖDEN, TÜREN & GLASELEMENTE

DER SCHREINERLADEN

VERSCHÖNERN SIE IHR EIGENTUM.

So werten Sie Ihre Immobilie auf:

- » neue Eingangstüren mit Schall- und Einbruchschutz
- » staubfreies Schleifen und Aufbereiten vorhandener Parkettböden
- » neue Innentüren mit modernen Oberflächen
- » Designbeläge mit nur 2 mm Stärke (optimal zur Verlegung auf Fliesen)



Besuchen Sie unsere neue Ausstellung in Föhren!

Hauptstraße 38
DE 54343 Föhren

Tel: +49 (0) 6502 9375-0
E-Mail: mail@schreinerladen.de

Mo - Fr: 8:30 - 12:00 Uhr
und 14:30 - 17:00 Uhr



Senioren- und Pflegeheim

Holunderbusch GmbH

- In familiärer Atmosphäre sich selbst sein dürfen -

- **Vollstationäre Pflege**
- **Kurzzeit- und Verhinderungspflege**

Flachselder 2-4, 54317 Lorscheid, Tel.: 06500-912-0

E-Mail: info@pflegeheim-holunderbusch.de

www.pflegeheim-holunderbusch.de

**TREFFPUNKT
WINZERHOF**
in Longuich

21. HOFFEST

WEINGUT

HANSJOSTEN

Neustraße 18
im Ortsteil Kirsch
Tel.: 0 65 02 / 21 35

Wein, Sekt und mehr...

Samstag, 23.07.2016, ab 15.00 Uhr

Sonntag, 24.07.2016, ab 11.00 Uhr

Kulinarisches im Winzerhof:

Spitzenweine und sommerliche Köstlichkeiten

- Samstagabend Livemusik mit "Tutti Colori" ab 19.00 Uhr
- Kunstausstellung

Mit dem Bus zum Weingenuss



Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

SCHREINERMEISTER

Christian Karrenbauer



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

Büro:

Schweicher Straße 43a
54338 Schweich
Telefon 06502 / 93369-73
Telefax 06502 / 93369-74

Werkstatt:

Im Handwerkerhof 12
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de

www.schreinerei-karrenbauer.com



DER AUSBILDUNGSRATGEBER MOVE IT

Auch in diesem Jahr erreicht unser Ausbildungsratgeber die Schulen aus dem Saarland und Rheinland-Pfalz.



Ihre Vorteile:

- Nachwuchs direkt erreichen
- Von der Jugend für die Jugend
- Aus der Masse herausstechen
- Vorstellung der Berufe
- regionale Bezüge

VORSORGEN

ZEIT SPAREN

ZUKUNFT SICHERN



**SIE MÖCHTEN
MEHR SEHEN?**

Schauen Sie den Dummy
als ePaper an:
www.wittich.de/moveit



Ihre Ansprechpartnerin:

Julia Wacker

Tel.: 06502 / 9147-266

ausbildungsratgeber@wittich-foehren.de

**DIESEN SOMMER ERÖFFNUNG SESSELSTUDIO!
ABVERKAUFSMODELLE STARK REDUZIERT!**

City-POLSTER

Was wir machen - sitzt!

Seit über 25 Jahren sind Polstermöbel unsere Leidenschaft!



... einfach mehr! Bald auch noch mehr Sessel!

Seit über 25 Jahren behauptet sich das **Familienunternehmen City-Polster** durch Kompetenz, Qualität und Erfahrung als Polstermöbelspezialist in Trier-Quint. Durch Tradition und Verlässlichkeit ist es in all den Jahren gelungen viele Kunden zufrieden zu stellen.

Man verbindet Qualität schon lange nicht mehr nur mit der hervorragenden Beratungsqualität, dem individuellen Service für jeden Kunden oder der Beschaffenheit der Produkte. Andere können viel – City Polster einfach **mehr**.

Angela Frankenberg, Geschäftsführerin „Wir bieten wirklich das **Mehr** an Service, Kompetenz und persönlichem Engagement. Und seit Beginn des Jahres können wir sogar noch **mehr!** Lassen Sie sich ihr Wunschsofa von uns live auf dem IPAD in 3D planen!“

Wohlfühlen durch Wertigkeit und herausragende Qualität!

Jeder sollte sich zu Hause wohlfühlen! Und das bei jedem Wetter. Auch an heißen Sommertagen behält man bei City-Polster einen kühlen Kopf. „Wir sind immer und bei jedem Wetter für unsere Kunden da und helfen auf der Suche nach den passenden Polstermöbeln. Und wenn ich es auch nicht wirklich aussprechen mag, das schlechte Wetter kommt doch immer wieder! Besser sie haben für diesen Fall einen neuen „Gemütlichkeitsbringer“ im Wohnzimmer! So wird auch jeder Regentag zu einem guten Tag!“ Judith Bücher, Inhaberin.

Polstermöbel sind nicht jahreszeitabhängig. Polstergarnituren von City-Polster bringen Entspannung pur – bei jedem Wetter und das über viele Jahre. Und in diesem Sommer eröffnet man bei City-Polster das neu gestaltete Sesselstudio. **Mehr Auswahl, mehr Kompetenz, mehr Sessel.** Und dafür braucht man noch **mehr Platz. Und so finden Sie ab sofort eine Riesenauswahl an bis zu 70% reduzierten Ausstellungsstücken!** Vorbeikommen lohnt sich also jetzt noch **mehr...**

Auf der Suche nach Polstermöbeln sollte Ihr Weg also unbedingt nach Trier Quint führen! Kommen Sie und überzeugen Sie sich selbst – und sichern sie sich eins der vielen stark reduzierten Einzelstücke.

**Bei uns wird Polstermöbelkauf zum Erlebnis!
3D-Planung der Extraklasse!**

City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel.: 0651 - 644 65
www.citypolster.de • trier@city-polster.de • Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

*Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 20 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenberger Straße 110-112, 63067 Offenbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß §6a Abs. 3 PangV dar.
**Kostenlose Lieferung und Montage in unserem Werbegebiet!



★ EINTRITT FREI! ★

RESTPOSTEN • EINZELSTÜCKE • AUSLAUFMODELLE

SCHLUSSVERKAUF

FESTIVAL

20.7. BIS 2.8.

2 WOCHEN DURCHSPAREN!

Kaffeemaschinen **ab 15.-**

Computer **ab 299.-**

TV-Geräte **ab 149.-**

HiFi-Anlagen **ab 119.-**

Staubsauger **ab 75.-**

Handys **ab 19.-**

Tablets **ab 59.-**

Herde **ab 209.-**

Kühlschränke **ab 99.-**

Bügeleisen **ab 29.-**

Waschmaschinen **ab 199.-**

Laptops **ab 199.-**

Digitalkameras **ab 55.-**

Keine Mitnahmegarantie. Angebot gilt nur, solange Vorrat reicht.

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Trier
 Alleencenter/Ostallee 3-5 • 54290 Trier
 Tel. 0651/4602-0

Öffnungszeiten: Mo-Sa: 10-20 Uhr
P kostenlos parken in der Innenstadt
 bis zu 2 Stunden auf über 700 Parkplätzen

Alles Abholpreise.
 Keine Mitnahmegarantie.

Hauptsache ihr habt Spaß.

Media Markt®

LAST MINUTES Hotline 06502-20103

Sagen Sie uns Ihren Reisetermin, wir haben Ihr Reiseschnäppchen und Flüge weltweit.

Kos 2.10. Lux.	2 W. AI 554,-	Thailand 22.8. Düs. Kata Palm****	2 W. UF 744,-
Kipriotis Village**** Kind 99,-		Aidavita 23.9.	
Andalusien 17.10. Lux.		Ostsee m. St. Petersburg	2 W. VP 1349,-
Best Sirocco****	9 T. HP 571,-	Aidaluna 3.12. Karibik Kreuzfahrt	2 W. VP 2029,-
Türkei 9.10. Fra. - HERBSTFERIEN -		Mallorca 29.4.17 Düs. „Playa de Palma“	
Amelia Beach Resort****	2 W. AI 681,-	Metropolitan Playa****	1 W. HP 393,-
Rundreise Südafrika 25.11.16 inkl. Flug	12 T. LP 1898,-	DER LUXUSLINER MS EUROPA 2	
Von Krügerpark b.z. Gartenroute		MS EUROPA 2 18.11.16 - 5.12. inkl. Flug	
Mein Schiff 4 14.6. - 28.6.17	14. N. 3018,-	Südsee PARADIESE	16 T. 9360,-
Norwegen Spitzbergen		MS EUROPA 2 18.12. - 6.1.17 inkl. Flug	
Dom Rep. 31.8. u. 21.9. Düs.	2 W. AI 1449,-	Merry Christmas in AUSTRALIEN	19 T. 12580,-
Riu Bambu****			

City-Reisebüro

Telefon 06502-20103 + 20376 • Fax 20464 • E-Mail: info@helgaysol.de • www.helgaysol.de

Helga Jägen UG & Co. KG**54338 Schweich • Richtstraße 15****"Telegraaf"
Ereignisfahrten
Schweich**

"Nostalgische Rundfahrt"
untermalt von Klängen
der 20er/30er Jahre
Sonntag, 31.07.16
20,00 €

"80er Jahre Party"
Samstag, 13.08.16
Freitag, 02.09.16
Samstag, 01.10.16
15,00 €

"Pflaumenbaum-Party"
Samstag, 06.08.16
bunter Musikmix
15,00 €

"Schlager-Party"
Samstag, 20.08.16
15,00 €

Weitere Informationen:

www.mosel-spasp-ticket.de

Reservierung: Joachim Zimmermann

Moselpartyschiff: 0172 - 7 488 488

Mail: party@telegraaf.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
der Fa. Quint GmbH & Co. KG.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**AWO-Möbelbörse**

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Email: AWO-MB-Trier@t-online.de

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumrichtungen,****Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,****Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!*Zum Wachküssen...***Unsere
OFENPRINZEN****DIE KNUSPER-
KNUSPER BRÖTCHEN**www.back-dietz.de

**UNSERE
PRINZENTÜTE**
7 Ofenprinzen
zum Preis von
2,10 €

www.facebook.com/backdietz – Jetzt Fan werden und an unserem Gewinnspiel teilnehmen!



Vitalpraxis Andrea Scherf
Heilpraktikerin

Gewichtsreduktion mit Ohrakupunktur

Ernährungsumstellung → keine Diät, sehr hohe Erfolgsquote

Unser Angebot für Sie:

Kostenloses persönliches Beratungsgespräch bei uns in der Praxis

Zum Ehranger Wald 18 · Trier · Telefon 06 51 / 7 10 37 46
www.vitalpraxis-scherf.de

Jörg Gans
Malermmeister

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

Die LINUS WITTICH-Leserreise

5 TAGE GROSSES KASTELRUTHER SPATZENFEST IN KASTELRUTH

Ein Musikevent inmitten eines grandiosen Bergpanoramas

- 1. Tag:** Anreise in die Ferienregion Pustertal/ Eisacktal – Zimmerbezug – Begrüßungstrunk – Abendessen
- 2. Tag:** Freie Verfügung – alternativ Ausflugsfahrt Dolomiten (MP 25,- €-) (Der Ausflug ist wetterabhängig. Sollte dieser Ausflug nicht möglich sein, bieten wir Ihnen einen Alternativausflug an).
- 3. Tag:** Kastelruth & Konzert am Nachmittag
- 4. Tag:** Kastelruth mit Konzert Kastelruther Spatzen und weiteren Gruppen/Künstlern
- 5. Tag:** Rückreise



ab €
429

LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Fernreisebus
- 4x Übernachtung/Frühstücksbuffet/ 3-Gang Abendessen
- Gutes Mittelklassehotel Raum Pustertal/ Eisacktal
- Alle Zimmer mit Bad od. DU/WC, Telefon, TV
- Begrüßungstrunk & Willkommenspräsent
- Eintrittskarte der Kat. B zum Nachmittagskonzert der Kastelruther Spatzen am 08.10.2016
- Gelegenheit zur Ausflugsfahrt Dolomiten (Mehrpreis 25,- €)

TERMIN & PREIS:

06.10.-10.10.2016 429,-
EZ-Zuschlag 55,-
Kurtaxe pro Person 4,-
Aufpreis Eintrittskarte der Kat. A pro Person 17,-
(bitte bei Buchung angeben)

Kylltal REISEN
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1
Weitere Reisen unter www.kylltal-leserreisen.de

ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN: Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenburg, Saarburg BH Brückenstraße (MP 15,00 p.P.)

BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!

INFORMATIONEN & BUCHUNG: KYLLTAL-REISEN GmbH,
54311 Trierweiler-Sirzenich, info@kylltal-reisen.de, 0651 - 96 89 00

Sommerleicht genießen

vom 25. bis 30. Juli

Von Montag bis Mittwoch

Grillrippchen 4,99 EUR/kg

Winzerpfanne 0,89 EUR/100 g

Vom extra mageren Schweineschinken geschnitten

Virginiasteak 0,89 EUR/100 g

Vom saftigen Schweinenacken geschnitten

Schweizer Rollbraten 0,99 EUR/100 g

Von der Lende, mit Emmentaler und Katenschinken gefüllt

Pizzabratwurst 0,99 EUR/100 g

Typisch italienisch im Geschmack

Römerbraten 0,99 EUR/100 g

Auch zum Selberbacken

Kartoffelsalat mit Speck 0,79 EUR/100 g

Hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

Putenschwenkbraten 9,99 EUR/kg

Grillen vom Fachmann.
Größte Grillauswahl
in der Region.



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

Häusliche Betreuung Pflege persönlich
Haushaltshilfen
Grundpflege

Vermittlung von osteuropäischen
Betreuungs- und Pflegekräften



Ihr regionaler Ansprechpartner Mobil: 0176 - 803 645 18
für häusliche Betreuung Tel.: 06502 - 40 46 005
Martin Harten Fax: 06502 - 40 43 081
Im Ecken 7 martin.harten@pflege-persoendlich.de
54344 Kenn www.pflege-persoendlich.de



TRANSPORTSCHÄDEN

kleine Lackfehler, günstige Preise, große Auswahl,
Fachberatung, Garantie, Waschmaschinen,
Geschirrspüler, Trockner, Kühlgeräte, Herde

Hausgeräte Weistroffer Trier
Karl-Marx-Str. 83, Tel.: 06 51 / 4 82 51

Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN
TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND
KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



www.schreinerei-vogel-trier.de

Auf dem Steinhäufchen 6
54343 Föhren
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei
Carsten
Vogel
GmbH